

فَأَخَذْنَاهُ وَجُنُودَهُ فَنَبَذْنَاهُمْ فِي الْيَمِّ وَهُوَ مُلِيمٌ ﴿٤٠﴾ وَفِي عَادٍ إِذْ أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمُ الرِّيحَ الْعَقِيمَ ﴿٤١﴾
 مَا تَذَرُونَ شَيْئًا أَنتَ عَلَيْهِ إِلَّا جَعَلْنَاهُ كَالرَّمِيمِ ﴿٤٢﴾ وَفِي ثَمُودَ إِذْ قِيلَ لَهُمْ تَمَتَّعُوا حَتَّىٰ حِينٍ ﴿٤٣﴾ فَتَوَّأ عَنْ
 أَمْرِ رَبِّهِمْ فَأَخَذَتْهُمُ الصَّاعِقَةُ وَهُمْ يَنْظُرُونَ ﴿٤٤﴾ فَمَا اسْتَطَعُوا مِنْ قِيَامٍ وَمَا كَانُوا مُنْتَصِرِينَ ﴿٤٥﴾ وَقَوْمَ نُوحٍ
 مِنْ قَبْلُ إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمًا فَاسِقِينَ ﴿٤٦﴾



٤٠ - فأخذناه ومن اعتر بهم فرميناهم في البحر، وهو مقترف ما يؤلام عليه من الكفر والعناد.

٤١ - وفي قصة عاد عظة، إذ أرسلنا عليهم الريح التي لا خير فيها.

٤٢ - ما تترك من شيء مَرَّت عليه إلا جعلته كالريم البالي.

٤٣ ، ٤٤ - وفي قصة ثمود آية، إذ قيل لهم: تمتعوا في داركم إلى وقت معلوم، فتجبروا وتعالوا عن الاستجابة لأمر ربهم، فأهلكتهم الصاعقة وهم يعاينون وقوعها بهم.

٤٥ - فما تمكنوا من نهوض، وما كانوا قادرين على الانتصار بدفع العذاب.

٤٦ - وقوم نوح أهلكتهم من قبل هؤلاء، إنهم كانوا قوماً خارجين عن طاعة الله.

40. Тогда Мы взяли его и войско, на которое он опирался, и ввергли их в море. Он был неверным и упрямым, за что он заслужил осуждение .
41. И в истории об адитах - наставление. Мы послали на них ветер, в котором нет никакого блага,
42. который не оставляет ничего, над чем пройдёт, не превратив его в прах.
- 43.44. В сказании о самудянах - знамение. Ведь им было сказано: "Наслаждайтесь преходящими земными благами до определённого Аллахом времени". Но они вели себя высокомерно и горделиво отказались повиноваться повелению их Господа. Тогда они были погублены молнией, а они смотрели, как она поражает их.
45. И не могли они встать на ноги и не могли избавить себя от наказания.
46. А до них Мы погубили народ Нуха, ведь этот народ не повиновался Аллаху.

وَالسَّمَاءَ بَنَيْنَاهَا بِأَيْدٍ وَإِنَّا لَمُوسِعُونَ ﴿٤٧﴾ وَالْأَرْضَ فَرَشْنَاهَا فَنِعْمَ
 الْمَهْدُونَ ﴿٤٨﴾ وَمِنْ كُلِّ شَيْءٍ خَلَقْنَا زَوْجَيْنِ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ ﴿٤٩﴾ فَفِرُّوا إِلَى اللَّهِ إِنِّي لَكُمْ مِنْهُ نَذِيرٌ مُبِينٌ ﴿٥٠﴾
 وَلَا تَجْعَلُوا مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ إِنِّي لَكُمْ مِنْهُ نَذِيرٌ مُبِينٌ ﴿٥١﴾ كَذَلِكَ مَا أَتَى الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ مِنْ رَسُولٍ إِلَّا قَالُوا سَاحِرٌ
 أَوْ مَجْنُونٌ ﴿٥٢﴾

٤٧ ، ٤٨ — والسماء أحكمناها بقوة ، وإنا لقادرون على أكثر من ذلك^(١) . والأرض بسطانها ،
 فنعم المهيدون لها — نحن — كالمهاد .

٤٩ — ومن كل شيء خلقنا صنفين مزدوجين لعلمكم تذكرون فتؤمنوا بقدرتنا .

٥٠ ، ٥١ — فسارعوا إلى طاعة الله ، إني لكم من الله نذير مبين عاقبة الإشرار .

٥٢ — كذلك كان شأن الأمم مع رسلهم ، ما أتى الذين من قبل قومك من رسول إلا قالوا : ساحر
 أو مجنون .

(١) تشير هذه الآية الكريمة إلى معان علمية كثيرة ، منها : أن الله سبحانه وتعالى خلق هذا الكون الواسع بقوة وهو على
 ما يشاء قدير ، ومعنى السماء في الآية كل ما علا الجرم (الشيء) وأظله ، فكل ما حول الأجرام من كواكب ونجوم ومجموعات
 شمسية ومجرات (سماء) هذا الجزء المرئي من الكون متسع اتساعا لا يدركه العقل ولا يتسنى تحديده ، إذ المسافات فيه تقاس بملايين
 السنين الضوئية ، والسنة الضوئية — على ما أثبتته العلم الحديث في هذا القرن العشرين — هي المسافة التي يقطعها الضوء بسرعة تبلغ
 ٣٠٠.٠٠٠ ثلاثمائة ألف كيلو متر في الثانية ، وعبارة الآية الكريمة (وإنا لموسعون) تشير إلى ذلك : أي إلى تلك السعة المذهلة
 التي عليها الكون منذ خلقه .

كما أنها تشير أيضا إلى أن التوسعة مستمرة على الزمن ، وهو ما أثبتته العلم الحديث أيضا ، وعرف بنظرية التمدد التي أصبحت
 حقيقة علمية في أوائل هذا القرن ، وحاصلها أن السدم خارج المجرة التي نعيش فيها تتعد عنا بسرعات متفاوتة ، بل إن الأجرام
 السماوية في المجرة الواحدة تتعد بعضها عن بعض .

47.48. Мы Своим могуществом воздвигли совершенным образом небо, и Мы в силах творить больше и совершеннее - Мы - расширяющие, и землю Мы разостлали, и как прекрасно Мы расстелили и расширили!

49. Из всякой вещи Мы сотворили два вида - пару, - может быть, вы образумитесь и уверуете в Наше могущество!

50.51. Так спешите же повиноваться Аллаху и не поклоняйтесь другому богу наряду с Ним. Ведь я увещеватель от Аллаха для вас, предупреждающий вас о последствиях многобожия.

52. Так же поступали прежние народы со своими посланниками. Не приходил ни один посланник к народам, бывшим до вашего народа, чтобы они не сказали о нём: "Колдун или бесноватый!"

* В этом Священном аяте заключено много научных мыслей. Одна из них заключается в том, что Аллах - хвала Ему Всевышнему! - создал Своей мощью эту бескрайнюю Вселенную, и Он властен над всем сущим и делает всё, что желает. А слово небо в этом аяте значит всё, что находится над небесными телами и укрывает их. Всё, что окружает небесные тела: планеты, звёзды, солнечные системы, Галактики - небо. Эта видимая часть Вселенной так необъятна, что непостижима для человеческого разума и не подлежит определению. Ведь расстояния в ней измеряются миллионами световых лет, а световой год, как указала наука в двадцатом веке, - расстояние, которое проходит свет со скоростью 300000 км/сек. Фраза "И Мы - расширяющие" в этом Священном аяте указывает на удивительную бескрайность Вселенной с самого начала её сотворения. Она указывает также на продолжение процесса расширения с течением времени, что также доказала современная наука. Ведь в начале этого века стала научным фактом теория расширения (растягивания). Согласно этой теории, туманности вне нашей Галактики удаляются от нас с различными скоростями. Даже небесные тела в одной Галактике удаляются друг от друга.

أَتَوَصَّوْا بِهِ^{٥٣} بَلْ هُمْ قَوْمٌ طَاغُونَ ﴿٥٣﴾ فَتَوَلَّ عَنْهُمْ فَمَا أَنْتَ بِمَلُومٍ ﴿٥٤﴾ وَذَكَرَ فَإِنَّ اللَّهَ كَرِيءٌ
 تَنْفَعُ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٥٥﴾ وَمَا خَلَقْتُ الْجِنَّ وَالْإِنْسَ إِلَّا لِيَعْبُدُونِ ﴿٥٦﴾ مَا أُرِيدُ مِنْهُمْ مِنْ رِزْقٍ وَمَا أُرِيدُ أَنْ
 يُطْعَمُونِ ﴿٥٧﴾ إِنَّ اللَّهَ هُوَ الرَّزَّاقُ ذُو الْقُوَّةِ الْمَتِينُ ﴿٥٨﴾ فَإِنَّ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا ذُنُوبًا مِثْلَ ذُنُوبِ أَصْحَابِهِمْ فَلَا
 يَسْتَعْمِلُونَ ﴿٥٩﴾ فَوَيْلٌ لِلَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ يَوْمِهِمُ الَّذِي يُوعَدُونَ ﴿٦٠﴾

٥٣ - أوصى بعضهم بعضاً بهذا القول حتى تواردوا عليه ؟ بل هم قوم متجاوزون الحدود فتلاقوا في الطعن على الرسل .

٥٤ - فأعرض عن هؤلاء المعاندين ، فما أنت بملوم على عدم استجابتهم .

٥٥ - ودم على التذكير ، فإن الذكرى تزيد المؤمنين بصيرة وقوة يقين .

٥٦ - وما خلقت الجن والإنس لشيء يعود علي بالنفع ، وإنما خلقتهم ليعبدوني ، والعبادة نفع لهم .

٥٧ - ما أريد منهم من رزق - لأني غني عن العالمين - وما أريد أن يطعموني لأني أطعم ولا أظعم .

٥٨ - إن الله - وحده - هو المتكفل برزق عباده ، وهو ذو القوة الشديد الذي لا يعجز .

٥٩ - فإن للذين ظلموا أنفسهم بالكفر والتكذيب نصيباً من العذاب مثل نصيب أصحابهم من الأمم الماضية ، فلا يستعملوني بإنزال العذاب قبل أوانه .

٦٠ - فهلاك للذين كفروا من يومهم الذي يوعده ، لما فيه من الشدائد والأهوال .

53. Уж не завещали ли эти слова одни народы другим, чтобы они повторяли одно и то же?! Нет, они - нечестивцы, преступившие все пределы дозволенного, и их объединило то, что они отвергали посланников и порочили их.
54. Отвернись же от этих упрямых! Ведь ты не будешь порицаем за то, что они не последовали за тобой и не уверовали.
55. И постоянно напоминай людям, наставляя их. Ведь наставление усиливает сознательность у верующих и утверждает веру в их сердцах.
56. Я не создал джиннов и людей, чтобы они принесли Мне какую-либо пользу, а лишь для того, чтобы они Мне поклонялись. А ведь поклонение приносит им же пользу.
57. Я не желаю от них никакого надела. Ведь Я не нуждаюсь ни в ком из обитателей миров и не надобно Мне, чтобы они Меня кормили. Я же кормлю их и не нуждаюсь в кормлении.
58. Поистине, только один Аллах наделяет Своих рабов средствами к существованию. Он Всемогущ, Всесилен и над всем сущим властен!
59. Поистине, тем, которые причинили вред себе, не уверовав в Аллаха и отвергнув посланника, уготована доля наказания, подобная доле их товарищей по неверию из прежних народов. Так пусть же они не торопят Меня, чтобы Я ускорил им наказание раньше предопределённого Мною срока.
60. Тем, которые не уверовали, - гибель в День воскресения, который Аллах им обещал. Ведь в этот День их постигнут беды и ужасы.

(٥٢) سُورَةُ الطُّورِ مَكِّيَّةٌ
وَأَنبَأُهَا ٤٩ نَزَلَتْ بِجَنَّةِ الشَّجَرَةِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

بدأت السورة بالقسم بخمسة من أعظم المخلوقات على وقوع العذاب بالكاذبين ، ثم خلصت إلى الحديث عن نزوله بهم ، وألوانه معهم يوم البعث والجزاء ، وانتقلت إلى الحديث عن نعيم المتقين وما يتفكحون به في جنات الخلد وما ينالون من صنوف الإكرام ، ثم ماتقر به أعينهم من اتباع ذريتهم بهم ، ورفع درجاتهم إليهم . وأعقب ذلك أمر رسول الله ﷺ — بالمداومة على التذكير دون مبالاة بما يتقول عليه الكافرون ، أو الالتفات لما يصفون به القرآن الكريم ، مظهرة عجزهم عن أن يأتوا بحديث مثله .

(52)

АТ-ТУР

(Мекканская сура)

ГОРА

Во имя Аллаха Милостивого, Милосердного!

Эта сура ниспослана в Мекке. Она состоит из 49 аятов.

Сура начинается с клятвы пятью из самых великих творений в том, что неверных, отрицающих посланника, непременно постигнет наказание. В ней рассказывается о видах наказания, которое поразит их в День воскресения и воздаяния.

Затем в суре речь идёт о блаженстве богобоязненных, о том, что они будут наслаждаться в райских садах вечности и о тех почестях, которые им будут оказаны в раю.

В суре указывается, что богобоязненные будут довольны тем, что их потомство будет приведено к ним и что Аллах возведёт его ступенями выше в раю, чтобы оно поднялось к своим отцам.

Затем посланнику Аллаха - да благословит его Аллах и приветствует! - повелено продолжать наставлять и напоминать, не обращая внимания на вздор, который неверные распространяют о нём, и на их ложные измышления относительно Священного Корана. Сура показала бессилие неверных привести что-либо подобное Корану .

كما سفهت كثيراً من آرائهم الفاسدة إعلاناً لضلالهم ، وسوء تقديرهم ، ثم ختمت بتوجيه الخطاب إلى النبي - ﷺ - أن يتركهم حتى يلاقوا يومهم الذي فيه يصعقون ، وأمرته أن يصبر لحكم ربه بإمهاهم ، فإن ذلك لن يضره لأنه في حفظ ربه ورعايته ، كما دعت إلى تسبيح الله وتنزيهه في جميع الأوقات ، في كل قيام يكون منه لأي غرض من الأغراض ، وفي الليل عند غروب النجوم .

Сура также определяет многие их порочные мнения как безрассудные и глупые и указывает на заблуждение и недалёковидность неверующих.

В конце суры речь обращена к пророку - да благословит его Аллах и приветствует! Ему повелено оставить их, пока не настанет День, когда их поразит молния, и проявлять терпение относительно решения Господа отсрочить им наказание. Это не причинит ему никакого зла, поскольку он под покровительством Аллаха, который охраняет его и заботится о нём. Сура призывает его постоянно восхвалять Аллаха и прославлять Его: и когда встаёт для выполнения любого дела (днём), и ночью при закате звёзд.

وَالطُّورِ ① وَكِتَابٍ مَّسْطُورٍ ② فِي رِقِّ مَنشُورٍ ③ وَالْبَيْتِ الْمَعْمُورِ ④ وَالسَّقْفِ الْمَرْفُوعِ ⑤ وَالْبَحْرِ الْمَسْجُورِ ⑥ إِنَّ عَذَابَ رَبِّكَ لَوَاقِعٌ ⑦ مَّالَهُ مِنْ دَافِعٍ ⑧ يَوْمَ تَمُورُ السَّمَاءُ مَوْرًا ⑨ وَتَسِيرُ الْجِبَالُ سِيرًا ⑩ فَوَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ ⑪ الَّذِينَ هُمْ فِي خَوْضٍ يَلْعَبُونَ ⑫ يَوْمَ يُدْعَوْنَ إِلَى نَارِ جَهَنَّمَ دَعَاً ⑬ هَذِهِ النَّارُ الَّتِي كُنْتُمْ بِهَا تُكَذِّبُونَ ⑭ أَفَسِحْرٌ هَذَا أَمْ أَنْتُمْ لَا تُبْصِرُونَ ⑮ أَصَلُّوْهَا قَاصِرُونَ أَوْ لَا تَنْصَبِرُونَ سَوَاءٌ عَلَيْكُمْ إِنْ مَا تُحْجِزُونَ مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ⑯ إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي جَنَّاتٍ وَنَعِيمٍ ⑰ فَكَيْهِنٌ بِمَاءٍ أَنهَمُ رَبَّهُمْ وَوَقْنَهُمْ رَبَّهُمْ عَذَابَ الْجَحِيمِ ⑱

١ ، ٢ ، ٣ ، ٤ ، ٥ ، ٦ — أقسم بجبل طور سيناء الذي كلم عليه موسى ، وكتاب منزل من عند الله مكتوب في صحف ميسرة للقراءة ، وبالبيت المعمور بالطائفين والقائمين والركع السجود ، وبالسماء المرفوعة بغير عمد ، وبالبحر المملوء .

٧ ، ٨ — إن عذاب ربك الذي توعد به الكافرين لنازل بهم لا محالة ، ليس له من دافع يدفعه عنهم .

٩ ، ١٠ — يوم تضطرب السماء اضطراباً شديداً ، وتنتقل الجبال من مقارها انتقالاً ظاهراً .

١١ ، ١٢ — فهلاك شديد في هذا اليوم للمكذبين بالحق ، الذين هم في باطل يلهون .

١٣ — يوم يُدْفَعُونَ إلى نار جهنم دفعاً عنيفاً .

١٤ — يقال لهم : هذه النار التي كنتم بها تكذبون في الدنيا .

١٥ — أبقيم على إنكاركم ، فهذا الذي تشاهدونه من النار سحراً ، أم أنتم لا تبصرون ؟

١٦ — ادخلوها وذوقوا حرَّها ، فاصبروا على شدائدها أو لا تصبروا ، فصبركم وعدمه سواء عليكم ، إنما تلاقون اليوم جزاء ما كنتم تعملون في الدنيا .

١٧ — إن المتقين في جنات فسيحات لا يحاط بوصفها ، ونعيم عظيم كذلك .

١٨ — متعمين بما أعطاهم ربهم ، ووقاهم ربهم عذاب النار .

- 1 - 6. Клянусь горой Тур (на Синае), над которой Аллах разговаривал с Мусой, и Писанием, ниспосланным Аллахом в ясных свитках, лёгких для чтения, Домом посещаемым, наполненным совершающими обход, отправляющими молитву, преклоняющимися и падающими ниц, небом, воздвигнутым без опор, и морем переполненным -
- 7.8. поистине, наказание твоего Господа, которое Он обещал неверным, непременно поразит их, и никто не избавит их от него
- 9.10. в тот День, когда небо задрожит, содрогаясь, и горы заметно сдвинутся со своих мест.
- 11.12. Гибель в тот День отрицающим истину, которые следовали лжи, забавляясь.
13. В тот День, когда они беспощадно будут ввергнуты в адский огонь,
14. им будет сказано: "Это - тот огонь, который вы отрицали в земном мире.
15. Вы всё ещё не признаёте его? Ну что? Огонь, который вы видите воочию - колдовство?! Или вы слепы и не видите?
16. Войдите в него и горите в его пламени! Всё равно для вас - вытерпите вы его ужасы или не вытерпите. Ведь таково сегодня воздаяние вам за то, что вы творили в земном мире".
17. Поистине, богобоязненные будут в просторных райских садах, не поддающихся описанию словами, и в великом блаженстве,
18. наслаждаясь тем, чем их наделил их Господь. Их Господь избавил их от наказания адским огнём.

كُلُوا وَاشْرَبُوا هَنِيئًا بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿١٩﴾ مُتَكِبِينَ عَلَىٰ سُرُرٍ مَّصْفُوفَةٍ
 وَزَوَّجْنَاهُم بِحُورٍ عِينٍ ﴿٢٠﴾ وَالَّذِينَ ءَامَنُوا وَاتَّبَعَتْهُمْ ذُرِّيَّتُهُم بِإِيمَانٍ أَلْحَقْنَا بِهِمْ ذُرِّيَّتَهُمْ وَمَا أَلَتْنَاهُمْ مِنْ
 عَمَلِهِمْ مِنْ شَيْءٍ كُلُّ امْرِئٍ بِمَا كَسَبَ رَهينٌ ﴿٢١﴾ وَأَمَدَدْنَاهُمْ بِفَاكِهَةٍ وَلَحْمٍ مِّمَّا يَشْتَهُونَ ﴿٢٢﴾ يَتَنَزَّعُونَ
 فِيهَا كَأَسَا لَا لَغْوٍ فِيهَا وَلَا تَأْتِيمٌ ﴿٢٣﴾ * وَيَطُوفُ عَلَيْهِمْ غِلْمَانٌ لَّهُمْ كَأَنَّهُمْ لُؤْلُؤٌ مَّكْنُونٌ ﴿٢٤﴾ وَأَقْبَلَ بَعْضُهُمْ
 عَلَىٰ بَعْضٍ يَتَسَاءَلُونَ ﴿٢٥﴾ قَالُوا إِنَّا كُنَّا قَبْلُ فِي أَهْلِنَا مُشْفِقِينَ ﴿٢٦﴾ فَمَنْ اللَّهُ عَلَيْنَا وَوَقْنَا عَذَابَ السَّمُومِ ﴿٢٧﴾



١٩ - يقال لهم : كلوا طعاماً هنيئاً ، واشربوا شرباً سائغاً ، جزاء بما كنتم تعملون في الدنيا .

٢٠ - جالسين متكبين على أرائك مصفوفة ، وزوجناهم بنساء بيض واسعات العيون حسانتها .

٢١ - والذين آمنوا واستحقوا درجات عالية ، واتبعتهم ذريتهم بإيمان ، ولم يبلغوا درجات الآباء
 ألقنا بهم ذريتهم لتقر أعينهم بهم ، ومانقصناهم شيئاً من ثواب أعمالهم . ولا يجعل الآباء شيئاً من أخطاء
 ذرياتهم ، لأن كل إنسان مرهون بعمله ، لا يؤخذ به غيره .

٢٢ - وزدناهم بفاكهة كثيرة ولحم مما يشتهون .

٢٣ - يتجاذبون في الجنة - متوادين - كأساً مليئة بالشراب ، لا يكون منهم بشرها كلام باطل ،
 ولا عمل يستوجب الإثم .

٢٤ - ويطوف عليهم غلمان مَعْدُونٌ لخدمتهم ، كأنهم - في الصفاء واليباض - لؤلؤ مصون .

٢٥ - وأقبل بعض أهل الجنة على بعض يسأل كل صاحبه عن عظم ما هم فيه وسببه .

٢٦ ، ٢٧ - قالوا : إنا كنا قبل هذا النعيم بين أهلينا خائفين من عذاب الله ، فَمَنْ اللهُ عَلَيْنَا بِرَحْمَتِهِ
 ووقانا عذاب النار .

19. Им будет сказано: "Вкушайте вкусную еду и пейте приятные напитки во здравие за то, что вы совершали в земном мире,
20. возлежа на ложах, что стоят рядами". Мы даруем им в жёны белолицых дев с большими, красивыми глазами.
21. К тем, которые уверовали и заслужили высокие ступени в раю и за которыми последовало их потомство, уверовав, но не достигнув ступеней их отцов, Мы присоединим их потомство, чтобы они были довольны им. И Мы нисколько не убавим награду за их деяния. Ведь отцы не отвечают за проступки своего потомства, поскольку каждый человек отвечает только за то, что он совершил сам, и никто, кроме него, не расплатится за его деяния.
22. И Мы, кроме этого блаженства, повелим поднести им в обилии различные фрукты и мясные блюда, какие они пожелают.
23. В раю они будут дружно передавать друг другу чашу, наполненную напитком, который не побуждает ни к пустословию, ни к ложным словам, ни к совершению греха.
24. И будут обходить их, обслуживая, юные отроки, подобные нетронутому жемчугу по чистоте и белизне.
25. Одни из обитателей рая будут подходить к другим, спрашивая о блаженстве, в котором они живут и о причине его.
- 26.27. Они будут говорить: "Поистине, прежде чем нам было даровано это блаженство, мы жили среди нашей семьи, страшась наказания Аллаха, поэтому Аллах оказал нам Свою милость и избавил нас от наказания адским огнём.

إِنَّا كُنَّا مِنْ قَبْلُ نَدْعُوهُ إِنَّهُ هُوَ الْبَرُّ الرَّحِيمُ ﴿٢٨﴾ فَذَكَرْنَا أَنْتَ بِنِعْمَتِ رَبِّكَ يَا كَاهِنٍ وَلَا مَجْنُونٍ ﴿٢٩﴾ أَمْ يَقُولُونَ شَاعِرٌ نَتَرَبَّصُ بِهِ رَيْبَ الْمُنُونِ ﴿٣٠﴾ قُلْ تَرَبَّصُوا فَإِنِّي مَعَكُمْ مِنَ الْمُتَرَبِّصِينَ ﴿٣١﴾ أَمْ تَأْمُرُهُمْ أَهْلُكُمْ بِهَذَا أَمْ هُمْ قَوْمٌ طَاعُونَ ﴿٣٢﴾ أَمْ يَقُولُونَ تَقَوَّلَهُ بَلْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٣٣﴾ فَلْيَأْتُوا بِحَدِيثٍ مِثْلَهُ إِنْ كَانُوا صَادِقِينَ ﴿٣٤﴾ أَمْ خَلِقُوا مِنْ غَيْرِ شَيْءٍ أَمْ هُمُ الْخَالِقُونَ ﴿٣٥﴾ أَمْ خَلَقُوا السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ بَلْ لَا يُوقِنُونَ ﴿٣٦﴾

٢٨ - إنا كنا من قبل في الدنيا نعبد، إنه - وحده - هو المحسن الواسع الرحمة .

٢٩ - قدّم على ما أنت عليه من التذكير ، فما أنت - بما أنعم الله عليك من النبوة ورجاحة العقل - بكاهن تخبر بالغيب دون علم ، ولا مجنون تقول ما لا تقصد .

٣٠ ، ٣١ - بل يقولون هو شاعر ننتظر به نزول الموت ؟ ، قل تهديداً لهم : انتظروا فإنى معكم من المنتظرين عاقبة أمرى وأمركم .

٣٢ - بل تأمرهم عقوبهم بهذا القول المتناقض ؟ ، فالكاهن والشاعر ذو فطنة وعقل ، والمجنون لاعقل له ، بل هم قوم مجاوزون الحد في العناد .

٣٣ - بل يقولون : اختلق محمد القرآن ؟ بل هم لكابرتهم لا يؤمنون .

٣٤ - فليأتوا بحديث مثل القرآن ، إن كانوا صادقين في قولهم : إن محمداً اختلقه .

٣٥ - بل أخلقوا من غير خالق ، أم هم الذين خلّقوا أنفسهم ، فلا يعترفون بخالق يعبدونه ؟ .

٣٦ - بل أخلقوا السموات والأرض على هذا الصنع البديع ؟ بل هم لا يوقنون بما يجب للخالق ، فلهذا يشركون به .

28. Мы раньше, в земном мире, Ему поклонялись. Поистине, только Он - Благостный, и Его милосердие велико!
29. Так продолжай постоянно напоминать и наставлять! Ведь ты благодаря пророческой миссии и рассудительности, которые Аллах тебе даровал, не прорицатель, предсказывающий сокровенное без знания, и не одержимый, говорящий бессвязно и без цели.
- 30.31 Или они говорят: "Он - поэт! Давайте подождём, когда смерть постигнет его". Скажи (о Мухаммад!), угрожая им: "Подождите, и я буду ждать вместе с вами, каков будет исход моей судьбы и исход вашей судьбы".
32. Неужели их разум повелевает им говорить эти противоречивые слова? Ведь прорицатель и поэт обладают проницательностью и разумом, а одержимый - безумен. Нет, они преступили все границы в упрямстве!
33. Или они говорят: "Мухаммад измыслил Коран!" Просто они не веруют, обуреваемые гордыней.
34. Пусть они приведут что-либо, подобное Корану, если они действительно говорят правду, утверждая, что Мухаммад измыслил Коран.
35. Разве они созданы без Творца? Или же они сотворили самих себя, и поэтому они не признают Творца и не поклоняются Ему?
36. Или они таким совершенным образом сотворили небеса и землю? Нет, они твёрдо не знают своего долга перед Творцом, и поэтому они придерживаются многобожия.

أَمْ عِنْدَهُمْ خَزَائِنُ رَيْكَ أَمْ هُمُ الْمُصَيِّطُونَ ﴿٣٧﴾ أَمْ لَهُمْ سُلَّمٌ يَسْتَمِعُونَ فِيهِ فَلْيَأْتِ
 مُسْتَمِعَهُمْ بِسُلْطَانٍ مُّبِينٍ ﴿٣٨﴾ أَمْ لَهُ الْبَنَاتُ وَلَكُمُ الْبَنُونَ ﴿٣٩﴾ أَمْ تَسْأَلُهُمْ أُجْرًا فَهُمْ مِنْ مَغْرَمٍ مُثْقَلُونَ ﴿٤٠﴾
 أَمْ عِنْدَهُمُ الْغَيْبُ فَهُمْ يَكْتُمُونَ ﴿٤١﴾ أَمْ يُرِيدُونَ كَيْدًا فَالَّذِينَ كَفَرُوا هُمُ الْمَكِيدُونَ ﴿٤٢﴾ أَمْ لَهُمْ إِلَهٌ غَيْرُ اللَّهِ
 سُبْحَانَ اللَّهِ عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٤٣﴾ وَإِنْ يَرَوْا كِسْفًا مِنَ السَّمَاءِ سَاقِطًا يَقُولُوا سَحَابٌ مَّرْكُومٌ ﴿٤٤﴾ فَذَرَهُمْ حَتَّى يُلَاقُوا
 يَوْمَهُمُ الَّذِي فِيهِ يُصْعَقُونَ ﴿٤٥﴾ يَوْمَ لَا يَغْنِي عَنْهُمْ كَيْدُهُمْ شَيْئًا وَلَا هُمْ يُنصَرُونَ ﴿٤٦﴾ وَإِنَّ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا

٣٧ - بل أَعندهم خزائن ربك يتصرفون فيها ، بل أهدم القاهرون المدبرون للأمر كما يشاءون ؟

٣٨ - بل أهدم مرق يصعدون فيه إلى السماء ، فيستمعون ما يقضى به الله ؟ فليأت مستمعهم بحجة واضحة تصدق دعواه .

٣٩ - بل أهدم البنات كما تزعمون ، ولكم البنون كما تحبون ؟ .

٤٠ - بل أهدم شيئا من الأجر على تبليغ الرسالة ، فهم لما يلحقهم من الغرامة مثقلون متبرمون ؟ .

٤١ - بل أهدم علم الغيب ، فهم يكتبون منه ماشاءوا ؟ .

٤٢ - بل يريدون مكرًا بك وإبطالاً لرسالتك ؟ ، فالذين كفروا هم الذين يحق بهم مكرهم .

٤٣ - أم لهم معبود غير الله يمنعهم من عذاب الله ؟ ، تنزيها لله عما يشركون .

٤٤ - وإن يشاهدوا جزءا من السماء ساقطاً عليهم لعذابهم يقولوا عناداً : هو سحاب متجمع .

٤٥ - فدعهم غير مكترث بهم حتى يلاقوا يومهم الذي فيه يهلكون .

٤٦ - يوم لا يدفع عنهم مكرهم شيئا من العذاب ولاهم يجدون ناصراً .

37. Или у них сокровищницы твоего Господа, и они распоряжаются ими, или они всесильны, властны над всем сущим и управляют всем, как они желают?
38. Или у них есть лестница, по которой они поднимаются на небо и подслушивают то, что решает Аллах? Тогда пусть тот, кто из них подслушивал, приведёт ясный довод, доказывающий то, что он утверждает.
39. Или у Аллаха якобы дочери, как вы утверждаете, а у вас - сыновья, как вы желаете?
40. Или ты просишь у них вознаграждения за то, что передал им Послание, и они отягчены и не довольны этим убытком?
41. Или они знают сокровенное, и они записывают из него, что желают?
42. Или они строят козни против тебя и твоего послания, чтобы отменить его? Ведь те, которые не уверовали, окажутся жертвой своих же козней.
43. Или у них есть другой бог, кроме Аллаха, и этот бог избавит их от наказания Аллаха? Аллах - превыше тех, кому они поклоняются помимо Него!
44. И если даже они увидят, что часть неба падает на них в наказание, они из-за упрямства скажут: "Это-нагроможденные облака!"
45. Оставь их, не обращая на них внимания, пока не настанет День, когда их постигнет гибель,
46. День, когда их козни нисколько не избавят их от наказания, и ни у кого они не найдут помощи.

عَذَابًا دُونَ ذَلِكَ وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٤٧﴾ وَأَصْبِرْ لِحُكْمِ رَبِّكَ فَإِنَّكَ بِأَعْيُنِنَا وَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ حِينَ تَقُومُ ﴿٤٨﴾ وَمِنَ اللَّيْلِ فَسَبِّحْهُ وَإِدْبَارَ النُّجُومِ ﴿٤٩﴾



٤٧ - وإن للذين ظلموا عذاباً غير العذاب الذي يهلكون به في الدنيا ، ولكن أكثرهم لا يعلمون ذلك .

٤٨ - واصبر لحكم ربك بامهالهم وعلى ما يلحقك من أذاهم ، فإنك في حفظنا ورعايتنا ، فلن يضررك كيدهم ، وسبح بحمد ربك حين تقوم .

٤٩ - وتخير جزءاً من الليل فسبحه فيه ، وسبحه وقت إدبار النجوم .



47. Поистине, нечестивцам, которые творили бесчинства, уготовано ещё другое наказание, кроме того, которое погубит их в земном мире, но большинство их об этом не знает.
48. Будь же терпелив относительно решения твоего Господа отсрочить им наказание, и терпи их зло! Ведь ты под Нашим покровительством, и Мы тебя охраняем и о тебе заботимся, поэтому их козни не причинят тебе никакого зла. Так возноси же хвалу своему Господу, когда ты встаёшь!
49. И выбирай часть ночи, чтобы возносить Ему хвалу, и при закате звёзд.



(٥٣) سُوْرَةُ النَّجْمِ مَكِّيَّةٌ
 إِلَّا الْآيَةَ ٢٢ فَمَدَنِيَّةٌ
 وَأَيَّاتُهَا ٦٢ نَزَلَتْ بَعْدَ الْإِحْلَاصِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

القسم في مستهل هذه السورة يجلي صدق الرسول - ﷺ - فيما يتحدث به من خبر الوحي ، وما يُبلغه عنه ماضل في شيء منه وماغوى ، وصدق الرسول - ﷺ - فيما تحدث به عن رحلته إلى السماء في حادث المعراج ، مازاغ بصره وماطفى .

ثم تنتقل السورة إلى الحديث عن تفاهة عقول الكافرين في عبادتهم لأصنام اصطنعوها بأيديهم ، وسمّوها بأسماء من عندهم ، كما سموا الملائكة إنانا بعد أن جعلوا لله البنات ، واختصوا أنفسهم بالذكر .

ثم تطلب إلى الرسول - ﷺ - الإعراض عنهم ، وترك أمرهم إلى الله الذي له ما في السموات والأرض ملكاً وخلقاً ، والذي سيجازى المسيء بإساءته والمحسن بإحسانه ، وهو أعلم بجميع أطوار خلقه وأحوالهم ، متبعة ذلك بالتنديد بمن أنكر حساب كل إنسان على عمله ، كما جرت بذلك الشرائع السابقة ، وأخبرت صحف موسى وإبراهيم . وقررت الآيات كل هذه المعاني بما عرضت من صور القدرة وآيات الله في الأمم السابقة .

(53) АН-НАДЖМ
(Мекканская сура)
ЗВЕЗДА

Во имя Аллаха Милостивого, Милосердного!

Эта сура ниспослана в Мекке. Она состоит из 62 аятов.

Клятва в начале суры показывает искренность и правдивость посланника - да благословит его Аллах и приветствует, - когда он говорит о внушённом ему Откровении. Он ни в чём нисколько не заблуждается и не следует лжи. Посланник - да благословит его Аллах и приветствует! - был также правдив в том, что рассказал о своём вознесении на небеса (мирадж), во время которого он совершенно не смотрел по сторонам. Его взор не отрывался от того, что он видел, и не переходил пределов того, на что ему велено было смотреть.

Затем в суре речь идёт об умственном убожестве неверных, поклоняющихся созданным их же руками идолам, которым они же сами дали имена. Так, они утверждают, что ангелы якобы - женского пола, считая, что у Аллаха - дочери, а у них - сыновья.

Далее в суре рекомендуется посланнику - да благословит его Аллах и приветствует! - отвернуться от неверных, предоставив их Аллаху, которому принадлежит всё, что в небесах и на земле. Он сотворил всё сущее и властен над ним, и Он воздаст творившему зло за его нечестивые деяния, а творившему благочестивые деяния -

ثم نخم السورة بتوضيح أن القرآن نذير من النذر التي أذرت بها الأمم السابقة ، ليخشوا يوم القيامة الذي قرب وقته ، وتنعى على الكافرين بالقرآن غفلتهم عن ذلك ، واستبداهم الضحك مكان بكائهم واتعاضهم به ، وقد طلبت إلى المؤمنين أن يسجدوا لله الذي أنزله ويعبدوه .

за его благодеяния. Всевышний лучше всех знает состояние Своих рабов и их дела.

Затем сура порицает тех, которые отрицали, что каждому человеку воздастся согласно его деяниям. Этого придерживались и прежние религии, об этом возвещается в свитках Мусы и Ибрахима. Аяты подтвердили все эти мысли, приводя доказательства всемогущества Аллаха и упоминая Его знамения относительно прежних народов.

В конце суры показано, что Коран - увещевание, подобное увещеваниям, ниспосланным прежним народам, чтобы они боялись Дня воскресения, который уже близок.

Сура порицает неверных, отрицающих Коран, за то, что они пренебрегали им, не замечая этого, и за то, что они смеются вместо того, чтобы плакать и извлечь наизидание, слушая Коран. В суре повеление верующим - пасть ниц перед Аллахом, который ниспослал его и поклоняться только Ему.

وَالنَّجْمِ إِذَا هَوَىٰ ① مَا ضَلَّ صَاحِبُكُمْ وَمَا غَوَىٰ ② وَمَا يَنْطِقُ عَنِ الْهَوَىٰ ③ إِنْ هُوَ إِلَّا وَحْيٌ يُوحَىٰ ④
 عَلَّمَهُ شَدِيدُ الْقُوَىٰ ⑤ ذُو مِرَّةٍ فَاسْتَوَىٰ ⑥ وَهُوَ بِالْأُفُقِ الْأَعْلَىٰ ⑦ ثُمَّ دَنَا فَتَدَلَّىٰ ⑧ فَكَانَ قَابَ
 قَوْسَيْنِ أَوْ أَدْنَىٰ ⑨ فَأَوْحَىٰ إِلَىٰ عَبْدِهِ مَا أَوْحَىٰ ⑩ مَا كَذَبَ الْفُؤَادُ مَا رَأَىٰ ⑪ أَفَتُمْتَرُونَ عَلَىٰ مَا يَرَىٰ ⑫



١ ، ٢ - أقسم بالنجم إذا هوى للغروب : ما عدل محمد عن طريق الحق وما اعتقد باطلاً .

٣ - وما يصدر نطقه - فيما يتكلم به من القرآن - عن هوى نفسه .

٤ - ما القرآن - الذى ينطق به - إلا وحى من الله يوحى إليه .

٥ - علمه هذا الوحى ملك شديد القوى .

٦ ، ٧ - ذو حصافة فى عقله ورأيه ، فاستقام على صورته ، وهو بالجهة العليا من السماء المقابلة
 للناظر .

٨ ، ٩ - ثم قرب جبريل منه ، فزاد فى القرب ، فكان دُنُوهُ قدر قوسين ، بل أدى من ذلك .

١٠ - فأوحى جبريل إلى عبد الله ورسوله ما أوحاه ، وأنه أمر عظيم الشأن بعيد الأثر .

١١ - ما أنكروا فؤاد محمد ما رآه بصره .

١٢ - أتكذبون رسول الله ، فتجادلونه على ما يراه معاينة ؟ .

- 1.2. Клянусь звездой, клонящейся к закату, в том, что Мухаммад не отклонился от пути истины и не последовал за ложью,
3. что он не провозглашает вам Коран от себя по своей прихоти.
4. Ведь Коран, который он вам читает, - лишь Откровение, внушённое ему Аллахом.
5. Этому Откровению Мухаммада научил ангел могучей силы,
- 6.7. обладающий здравым рассудком и благоразумием. Он стоял, возвышаясь над горизонтом, в своём истинном (ангельском) виде напротив смотрящего в его сторону (Мухаммада).
- 8.9. Затем Джibrил стал приближаться к нему (Мухаммаду) всё ближе и ближе, пока расстояние между ними не стало равным двум лукам и даже меньше (т.е. очень близко).
10. И внушил Джibrил рабу Аллаха и Его посланнику то, что внушено было ему Аллахом, а это Откровение имеет большое и весьма действенное значение.
11. Сердце Мухаммада уверовало и признало то, что узрели его глаза.
12. Неужели вы опровергаете посланника Аллаха и будете спорить с ним о том, что он воочию узрел?

وَلَقَدْ رَآهُ نَزْلَةً أُخْرَى ۖ عِنْدَ سِدْرَةِ الْمُنْتَهَى ۚ عِنْدَهَا جَنَّةُ الْمَأْوَى ۖ إِذْ يَغْشَى السِّدْرَةَ مَا يَغْشَى ۝١٦
 مَا زَاغَ الْبَصَرُ وَمَا طَغَى ۖ لَقَدْ رَأَى مِنْ آيَاتِ رَبِّهِ الْكُبْرَى ۝١٧ أَفَرَأَيْتُمُ اللَّاتَ وَالْعُزَّىٰ ۝١٨
 وَمَنْوَةَ الثَّالِثَةَ الْآخَرَیٰ ۝١٩ أَلَمْ نَكُرِّ الْذِّكْرُ وَلَهُ الْآيَاتُ الْمُبِیِّنَاتُ ۝٢٠ تِلْكَ إِذًا قِسْمَةٌ ضِیْرَىٰ ۝٢١ إِنْ هِيَ إِلَّا أَسْمَاءٌ سَمَّیْتُمُوهُنَّ

١٣ ، ١٤ ، ١٥ ، ١٦ ، ١٧ — ولقد رأى محمد جبريل على صورته مرة أخرى ، في مكان لا يعلم علمه إلا الله ، سماه سدرة المنتهى ، ، وأنبأ أن عنده جنة المأوى ، إذ يغشاها ويغطيها من فضل الله ما لا يحيط به وصف ، ما مال بصر محمد عما رآه ، وما تجاوز ما أمر برؤيته .

١٨ — لقد رأى كثيراً من آيات الله وعجائبه العظمى .

١٩ ، ٢٠ — أعلمم ذلك ففكرتم في شأن اللات والعزى ، ومناة الثالثة الأخرى ، التي اتخذتموها آلهة تعبدونها ؟ .

٢١ — أقسمم الأمر فجعلتم لأنفسكم الذكور ، وجعلتم لله الإناث ؟ .

٢٢ — تلك — إذن — قسمة جائرة ، إذ تجعلون لله ما تكرهون .

13-17. Мухаммад увидел Джibriла ещё раз в его ангельском виде в том месте, которое знает только Аллах и которое Он назвал "Сидрат аль-Мунтаха" (венчающее мир самое дальнее дерево "сидр", где заканчивается знание всех творений и ангелов, и только Аллах знает, что находится дальше этого места). Посланнику было сообщено, что в этом месте - райский сад (уготованный ангелам и праведникам). Мухаммад увидел Джibriла, когда это дерево по милости Аллаха покрывало то, что не поддаётся описанию словами. Взор Мухаммада не отрывался от того, что он видел, и не переходил пределов того, на что ему было велено смотреть.

18. Он увидел много величайших знамений Аллаха и Его чудеса.

19.20. Неужели вы, узнав это, думали об аль-Лат, аль-Уззе и о Манат - третьей вашей богине, которых вы сделали своими богами и им поклонялись?!

21. Неужели вы делили, и вам достались сыновья, а Аллаху, согласно вашему делению, - дочери?!

22. Это разделение несправедливо, поскольку вы выбрали для Аллаха то, что вам ненавистно.

أَنْتُمْ وَآبَاؤُكُمْ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ بِهَا مِنْ سُلْطَانٍ ۚ إِنْ يَتَّبِعُونَ إِلَّا الظَّنَّ وَمَا تَهْوَى الْأَنْفُسُ وَلَقَدْ جَاءَهُمْ مِنْ رَبِّهِمْ الْهُدَى ۝ ٢٣ ۝ أَمْ لِلإِنْسَانِ مَا تَمَنَّى ۝ ٢٤ ۝ فَلِلَّهِ الْآخِرَةُ وَالْأُولَى ۝ ٢٥ ۝ * وَكَمْ مِنْ مَلَكٍ فِي السَّمَوَاتِ لَا تُغْنِي شَفَاعَتُهُمْ شَيْئاً إِلَّا مِنْ بَعْدِ أَنْ يَأْذَنَ اللَّهُ لِمَنْ يَشَاءُ وَيَرْضَى ۝ ٢٦ ۝ إِنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ لَيُسَمُّونَ الْمَلَائِكَةَ تَسْمِيَةً الْإِنْسَانِيَّةِ ۝ ٢٧ ۝ وَمَا لَهُمْ بِهِ مِنْ عِلْمٍ ۚ إِنْ يَتَّبِعُونَ إِلَّا الظَّنَّ ۚ وَإِنَّ الظَّنَّ لَا يُغْنِي مِنَ الْحَقِّ شَيْئاً ۝ ٢٨ ۝ فَأَعْرِضْ عَنْ مَنْ تَوَلَّى عَنْ ذِكْرِنَا وَلَا يُرِدُ إِلَّا الْحَيَاةَ الدُّنْيَا ۝ ٢٩ ۝ ذَلِكَ مَبْلَغُهُمْ مِنَ الْعِلْمِ ۚ إِنَّ

٢٣ — ما الأصنام إلا مجرد أسماء ليس فيها شيء من معنى الألوهية ، سميتوها أنم وآباؤكم بمقتضى أهوائكم الباطلة ، ما أنزل الله بها من حُجَّة تصدق دعواكم فيها ، ما يتبعون إلا الظن وماتهواه النفوس المنحرفة عن الفطرة السليمة ، ولقد جاءهم من ربهم مافيه هدايتهم لو اتبعوه .

٢٤ ، ٢٥ — بل ليس للإنسان ماتمناه من شفاعة هذه الأصنام أو غير ذلك مما تشبهه نفسه ، فله — وحده — أمر الآخرة والدنيا جميعاً .

٢٦ — وكثير من الملائكة في السموات مع علو منزلتهم لاتعنى شفاعتهم شيئاً — ما — إلا بعد إذنه تعالى للشفيع ورضاه عن المشفوع له .

٢٧ — إن الذين لا يؤمنون بالدار الآخرة ليصفون الملائكة بالأنوثة ، فيقولون : الملائكة بنات الله .

٢٨ — وما لهم بهذا القول من علم ما يتبعون فيه إلا ظنهم الباطل ، وإن الظن لا يغني من الحق شيئاً .

٢٩ — فانصرف عن هؤلاء الكافرين الذين أعرضوا عن القرآن ولم يكن همهم إلا الحياة الدنيا جاھدين فيما يصلحها .

23. Идолы - лишь имена, в которых нет никакой истинной божественности и которых вы сами и ваши отцы наделили именами, следуя своим ложным прихотям. Аллах не ниспослал никакого доказательства в пользу ваших утверждений относительно их. Поклоняясь идолам, они следовали за ложными предположениями и низменными желаниями заблудших душ, отклонившихся от изначальной здоровой человеческой природы. А ведь их Господь ниспослал им то, что наставит их на прямой путь, если они последуют ему.
- 24.25. Человеку недоступно заступничество этих идолов, которое он желает получить, и недоступно то, что возжелает его душа. Ведь Аллаху одному принадлежит будущая жизнь и земная жизнь, и Он над ними властен.
26. Есть много ангелов на небесах, чье заступничество ничем не поможет, несмотря на их высокое положение, пока Аллах Всевышний не позволит им заступиться за того, кем Он доволен.
27. Поистине, те, которые не веруют в будущую жизнь, утверждают, что ангелы якобы существа женского пола, и говорят: "Ангелы - дочери Аллаха!"
28. Они говорят это, не опираясь на какое-либо знание. Ведь они ничего не знают об ангелах, они лишь следуют своим ложным предположениям. А ведь предположение никак не может заменить истину.
29. Так отвернись же от этих неверных, которые отвратились от Корана, были заняты только земной жизнью и усердно стараются устроить свои дела в ней.

رَبِّكَ هُوَ أَعْلَمُ بِمَنْ ضَلَّ عَنْ سَبِيلِهِ ، وَهُوَ أَعْلَمُ بِمَنْ اهْتَدَى ﴿٣٠﴾ وَ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ
 لِيَجْزِيَ الَّذِينَ اسْتَفْتُوا بِمَا عَمِلُوا وَيَجْزِيَ الَّذِينَ أَحْسَنُوا بِالْحَسَنَى ﴿٣١﴾ الَّذِينَ يَجْتَنِبُونَ كَبِيرَ الْإِثْمِ وَالْفَوَاحِشَ
 إِلَّا اللَّمَمَ إِنَّ رَبَّكَ وَاسِعُ الْمَغْفِرَةِ هُوَ أَعْلَمُ بِكُمْ إِذْ أَنْشَأَكُمْ مِنَ الْأَرْضِ وَإِذْ أَنْتُمْ أَجْنَةٌ فِي بُطُونِ أُمَّهَاتِكُمْ
 فَلَا تُزَكُّوْا أَنْفُسَكُمْ هُوَ أَعْلَمُ بِمَنْ اتَّقَى ﴿٣٢﴾ أَفَرَأَيْتَ الَّذِي تَوَلَّى ﴿٣٣﴾ وَأَعْطَى قَلِيلًا وَأَكْدَى ﴿٣٤﴾ أَعِنْدَهُ عِلْمُ
 الْغَيْبِ فَهُوَ يَرَى ﴿٣٥﴾ أَمْ لَمْ يُنَبِّأْ بِمَا فِي صُحُفِ مُوسَى ﴿٣٦﴾ وَإِبْرَاهِيمَ الَّذِي وَفَّى ﴿٣٧﴾ أَلَمْ تَرَ وَازِرَةً وَزَرَ أُخْرَى ﴿٣٨﴾
 وَأَنْ لَيْسَ لِلْإِنْسَانِ إِلَّا مَا سَعَى ﴿٣٩﴾

٣٠ - ذلك الذي يتبعونه في عقائدهم وأعمالهم منتبهي ما وصلوا إليه من العلم ، إن ربك هو أعلم
 بمن أصر على الضلال ، وهو أعلم بمن شأنه قبول الهداء .

٣١ - والله - وحده - ما في السموات وما في الأرض خلقاً وتدبيراً ، ليجزي الضالين المسيئين
 بعملهم ، ويجزي المهتدين المحسنين بالثوبة الحسنی .

٣٢ - الذين يجتنبون ما يكبر عقابه من الذنوب وما يعظم قبحه منها ، لكن الصغائر من الذنوب يعفو
 الله عنها ، إن ربك عظيم المغفرة ، هو أعلم بأحوالكم ، إذ خلقكم من الأرض ، وإذ أنتم أجنة في بطون
 أمهاتكم في أطواركم المختلفة ، فلا تصفوا أنفسكم بالتزكى تمدحاً وتفاخراً ، هو أعلم بمن اتقى ، فزكت نفسه
 حقيقة بتقواه .

٣٣ ، ٣٤ ، ٣٥ - أتأملت فرأيت الذي أعرض عن اتباع الحق ، وأعطى شيئاً قليلاً من المال ،
 وقطع العطاء؟! أعنده علم الغيب فهو منكشف له عما يدفعه إلى التولى عن الحق والبخل بالمال؟ .

٣٦ ، ٣٧ ، ٣٨ - بل ألم يخبر بما في صحف موسى وإبراهيم الذي بلغ الغاية في الوفاء بما عاهد
 الله عليه : أنه لا تحمل نفس إثم نفس أخرى؟ .

٣٩ - وأنه ليس للإنسان إلا جزء عمله .

30. То, чему они следуют в их верованиях и делах, - вершина их знания. Поистине, твой Господь лучше знает тех, кто упорствовал в заблуждении, и тех, кто идёт по прямому пути.
31. Только Аллаху одному принадлежит всё, что в небесах и на земле. Он сотворил всё сущее и над всем сущим властен, чтобы наказать заблудших, творивших зло, за их злодеяния и дать наилучшую награду тем, которые следуют по прямому пути и творят благие деяния,
32. которые избегают тяжких грехов и мерзких прегрешений, навлекающих мучительную кару. Но незначительные проступки Аллах прощает. Ведь твой Господь велик в прощении! Он лучше знает ваши дела и состояние, когда создал вас из земли и когда вы были ещё зародышами в утробах ваших матерей, и когда вы развивались в них. Так не говорите, восхваляя себя и хвастаясь, что ваши души очищены. Ведь Аллах лучше знает, кто богобоязнен и чья душа действительно очищена богобоязненностью!
- 33-35. Видел ли ты того, кто отказался следовать истине, дал мало (денег) и больше не давал?! Неужели он знает сокровенное, и стало ему известно из него то, что побудило его отвернуться от истины и скупиться?!
- 36-38. Неужели ему не сообщили о том, что содержат свитки Мусы и Ибрахима, достигшего предела верности в выполнении обета, который он дал Аллаху: что ни одна душа не будет наказана за грехи другой души,
39. что человеку воздастся только за его деяния,

وَأَنَّ سَعْيَهُ سَوْفَ يُرَى ﴿٤٠﴾ ثُمَّ يُجْزَاهُ الْجَزَاءَ الْأَوْفَى ﴿٤١﴾ وَأَنَّ إِلَىٰ رَبِّكَ
 الْمُنْتَهَىٰ ﴿٤٢﴾ وَأَنَّهُ هُوَ أَصْحَكَ وَأَبْكَى ﴿٤٣﴾ وَأَنَّهُ هُوَ أَمَاتَ وَأَحْيَا ﴿٤٤﴾ وَأَنَّهُ خَلَقَ الزَّوْجَيْنِ الذَّكَرَ وَالْأُنثَىٰ ﴿٤٥﴾
 مِن نُّطْفَةٍ إِذَا تُمْنَىٰ ﴿٤٦﴾ وَأَنَّ عَلَيْهِ النَّشْأَةَ الْأُخْرَىٰ ﴿٤٧﴾ وَأَنَّهُ هُوَ أَعْنَىٰ وَأَقْنَىٰ ﴿٤٨﴾

٤٠ - وأن عمله سوف يعلن ، فيرى يوم القيامة تشريفاً للمحسن وتوبيخاً للمسيء .

٤١ - ثم يجزي الإنسان على عمله الجزاء الأوفر .

٤٢ - وأن إلى ربك - لا إلى غيره - المعاد .

٤٣ - وأنه هو - وحده - بسط أسارير الوجوه وقبضها ، وخلق أسباب البسط والقبض .

٤٤ - وأنه هو - وحده - سلب الحياة ووهبها .

٤٥ ، ٤٦ - وأنه خلق الزوجين الذكر والأنثى - من الإنسان والحيوان - من نطفة دافقة (١) .

٤٧ - وأن عليه الإحياء بعد الإماتة .

٤٨ - وأنه هو - أعطى ما يكفي ، وأرضى بما يقتنى ويدخر .

(١) المقصود بالآية الكريمة الدلالة على قدرة الله تعالى بأنه خلق الذكور والإناث جميعاً من الناس والحيوانات من نطفة يشترك في إفرازها الذكر والأنثى ، وهي على دقة محتوياتها وصغر حجمها ينبوع الحياة ومصدر الإحياء ، وأن الإعجاز القرآني حق ، كما يتضح في الآية الكريمة إذ تذكر أن العالم لم يكن يعلم إلى عهد قريب أن في سائل الذكر حيوانات متوية ، وأن في سائل الأنثى بويضات ، فإذا التقى حيوان منوي وبويضة واتحدا حدث الإخصاب والحمل ، وهذه حقيقة سبق القرآن الكريم إلى ذكرها قبل أن يكشف عنها العلم .

40. что деяния человека будут представлены ему в День воскресения. И тому, кто творил благие дела, будет почесть, а тому, кто творил неблагочестивые деяния - порицание.
41. Потом человеку полностью воздастся за его деяния.
42. И что к твоему Господу, а не к кому-либо другому, будет возвращение,
43. и что только Он заставляет человека радоваться и печалиться. Ведь Он создал и радость, и печаль и их причины,
44. и что только Он умерщвляет и оживляет,
- 45-46. и что Он создал пары мужского и женского пола из людей и животных из излившейся капли,*
47. и что Он воскресит после смерти,
48. и что Он дарует в нужной мере и убаготворяет тем, что люди желают приобрести и сберечь,

* Этот аят доказывает всемогущество Аллаха Всевышнего. Ведь Он создал пары мужского и женского пола (людей и животных) из капли жидкости, которую выделяют мужчина и женщина. Эта капля, несмотря на то, что она такая маленькая и состоит из очень мелких тонких частиц - источник жизни. Коран - чудо! Это ясно из этого айата. Ведь человек не знал до недавнего времени, что жидкость, выделяемая мужчиной, содержит сперматозоиды, а жидкость, выделяемая женщиной - яйцеклетки. Когда сперматозоид встречается яйцеклетку и соединяется с ней, происходит оплодотворение и зачатие (беременность). Этот факт упомянут в Священном Коране задолго до того, как наука открыла его.

وَأَنَّهُ هُوَ رَبُّ الشَّعْرَى ④٩
 وَأَنَّهُ أَهْلَكَ عَادًا الْأُولَى ⑤٠ وَثَمُودًا إِذْ أَبَقَ ⑤١ وَقَوْمَ نُوحٍ مِّن قَبْلُ إِنَّهُمْ كَانُوا هُمْ أَظْلَمَ وَأَطْفَى ⑤٢
 وَالْمُؤْتَفِكَةَ أَهْوَى ⑤٣ فَغَشَّهَا مَاغَشِّي ⑤٤ فَبِأَيِّ آيَاتِ رَبِّكَ تَتَمَارَى ⑤٥ هَذَا نَذِيرٌ مِّنَ النَّذِرِ الْأُولَى ⑤٦
 أَزِفَتِ الْأَرْفَةُ ⑤٧ لَيْسَ لَهَا مِن دُونِ اللَّهِ كَاشِفَةٌ ⑤٨ أَفَلَمْ هَذَا الْحَدِيثِ تَعْجَبُونَ ⑤٩ وَتَضْحَكُونَ
 وَلَا تَبْكُونَ ⑥٠ وَأَنْتُمْ سَمِيدُونَ ⑥١ فَاسْجُدُوا لِلَّهِ وَاعْبُدُوا ⑥٢

٤٩ - وأنه - هو - رب هذا الكوكب العظيم المسمى بالشعري (١).

٥٠ ، ٥١ - وأنه أهلك عاداً الأولى قوم هود ، وأهلك ثمود قوم صالح ، فما أبقي عليهم .

٥٢ - وأهلك قوم نوح من قبل هلاك عاد و ثمود ، إنهم كانوا - هم - أكثر ظلماً وأشد طغياناً من عاد و ثمود .

٥٣ - والقرى المنقلبة بقوم لوط هو الذى قلبها .

٥٤ ، ٥٥ - فأحاط بها من العذاب ما أحاط ، فبأى نعمة من نعم ربك ترتاب ؟

٥٦ - هذا القرآن نذير من جنس النذر الأولى التى أُنذرت بها الأمم السابقة .

٥٧ ، ٥٨ - قربت القيامة ، ليس لها من دون الله من يكشف عن وقت وقوعها .

٥٩ ، ٦٠ ، ٦١ - أتجحدون كل حق ؟ ، فمن هذا القرآن تعجبون إنكاراً ، وتضحكون استهزاءً وسخريةً ، ولا تبكون كما يفعل الموقنون ، وأنتم لاهون متكبرون .

٦٢ - فاسجدوا لله الذى أنزل القرآن هدى للناس ، وأقردهه بالعبادة جل جلاله .

(١) المراد هنا الشعري الجمانية وهى ألمع نجم فى كوكبه الكلب الأكبر وألمع مايرى من نجوم السماء ، وتشاهد جنوبى الاستواء السماوى بمقدار ١٨ درجة ، وتسمى بالنجم الكلبى وكانت تعرف بهذا الاسم منذ نحو ثلاثة آلاف سنة وأشير إليها بكلب فى الآثار الفرعونية ، وقد اختصها الله بالذكر لأن بعض العرب كانوا يعبدها ، وكان قدماء المصريين يعبدها أيضاً ، لأن ظهورها من جهة الشرق حوالى منتصف شهر يوليو قبل شروق الشمس يتفق مع زمن الفيضان فى مصر الوسطى أى مع أهم حادث فى العالم ، وهذا الحادث قد يكون أول تحديد لطول السنة فى العالم كله . لأن ظهور الشعري قبيل شروق الشمس لا يحدث إلا مرة واحدة فى العام ، فهذا ابتداء عام جديد .

49. и что Он - Господь великой планеты "аш-Ши'ра" ,
- 50.51. и что Он погубил первых адитов, народ Худа, и самудян, народ Салиха, и истребил их всех,
52. и до этого Он погубил народ Нуха , который был ещё более несправедлив и совершил больше беззаконий, чем адиты и самудяне.
53. Он - Тот, кто ниспроверг поверженные селения народа Лута.
- 54.55. И эти селения постигло мучительное ужасное наказание. В какой же из милостей твоего Господа ты сомневаешься?!
56. Этот Коран - увещание, подобное древним увещаниям, ниспосланным прежним народам.
- 57.58. День воскресения уже близок, и никто, кроме Аллаха, не знает, когда он настанет.
- 59-61. Неужели вы отвергаете всякую истину и удивляетесь Корану, отрицая его и насмешливо смеётесь, издеваясь, и не плачете, как те, кто искренне верует, а высокомерно забавляетесь?!
62. Так падайте же ниц перед Аллахом, который ниспослал Коран людям как руководство к прямому пути, и поклоняйтесь только Ему - Всемогуц Он и Велик!

* Здесь имеется в виду "аш-Ши'ра аль-Яманийа" - самая яркая звезда созвездия Большого Пса и самая яркая звезда на небе. Её можно видеть на 18 градусов южнее небесного экватора, и называется она Звезда Пса. Она так названа три тысячи лет тому назад. На фараонских памятниках - её символ пёс. Аллах упомянул именно эту звезду, потому что некоторые арабы поклонялись ей. Древние египтяне также поклонялись ей, потому что она появляется на востоке около середины июля до восхода солнца, что совпадало с разливом Нила в среднем Египте, т.е. с самым значительным событием года. Это событие, может быть, послужило определением продолжительности года впервые в истории человечества, поскольку появление этой звезды до восхода солнца происходит только раз в году. Её появление указывает на начало нового года.

(٥٤) سورة القمَرِ مَكِّيَّةٌ

إلا الآيات ٤٤، ٤٥، ٤٦، فمندنية
وآياتها ٥٥، من ذلك بعد الطارق

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

جاءت الآية الأولى من هذه السورة تنبه الأسماع إلى اقتراب القيامة ، وتُحذّر الناس أمرها ، ثم جاءت آيات بعدها تُوضح موقف الكفار من المعجزات ، وإصرارهم على التكذيب ، وتطلب إلى رسول الله - ﷺ - الإعراض عنهم وإمهالهم ليوم يخرجون فيه من الأجداث كأنهم جراد منتشر .

وتتابعت الآيات بعد ذلك ، تعرض أطرافاً من أحوال الأمم السابقة مع رسلهم ، والعذاب الذي حاق بهم ، وبين كل قصة وأخرى تُنبّه الأذهان إلى أن القرآن الكريم ميسر لمن يطلب العظة والاعتبار .

منتية إلى بيان أن كفار مكة ليسوا أقوى ولا أشد من الأمم السابقة ، وأنه ليس لهم أمان من العذاب ، ثم ختمت السورة بتهديد المكذبين المعاندين بمصائرهم يوم يسحبون في النار على وجوههم ، ويقال لهم : ذوقوا مس جهنم التي كنتم بها تكذبون ، وتطمئن المتقين إلى منازلهم في جنات ونهر ، في مقعد صدق عند مليك مقتدر .

(54) **АЛЬ-КАМАР**
(Мекканская сура)
МЕСЯЦ

!отондрэсопнМ ,отовнтсопнМ вхьппА рмн оВ

Эта сура ниспослана в Мекке. Она состоит из 55 аятов.

Первый аят этой суры обращает внимание слушателей на то, что Судный день уже близок, и предупреждает людей о нём. За этим аятом последовали аяты, показывающие, как относились неверные к чудесам, и их упрямство в отрицании посланника. В этих аятах посланнику Аллаха - да благословит его Аллах и приветствует! - повелено отворотиться от неверных и дать им отсрочку до того Дня, когда они выйдут из могил, словно рассеявшаяся саранча.

Затем в аятах рассказываются некоторые истории прежних народов и их посланников и о постигшем их наказании. После каждой истории обращается внимание на то, что Коран облегчён для тех, кто ищет наставлений и поучений.

В аятах делается заключение, что мекканские неверные не сильнее и не могущественнее прежних народов и что они не в безопасности от наказания. Сура завершается предупреждением упорствующих неверных об исходе в День, когда их вниз лицом поволокнут в адский огонь и им будет сказано: "Вкусите наказание адским огнём, который вы отвергали в земном мире".

В конце суры - утешение богобоязненным. Ведь для них уготованы райские сады и реки, в которых они будут вечно пребывать в почётном месте, в обители истины, у Великого, Всемогущего Господа - Аллаха.

أَقْرَبَتِ السَّاعَةُ وَأَنْشَقَّ الْقَمَرُ ❶ وَإِنْ يَرَوْا آيَةً يُعْرَضُوا وَيَقُولُوا سِحْرٌ مُّسْتَمِرٌّ ❷ وَكَذَّبُوا وَاتَّبَعُوا أَهْوَاءَهُمْ
 وَكُلُّ أَمْرٍ مُّسْتَقَرٌّ ❸ وَلَقَدْ جَاءَهُمْ مِنَ الْأَنْبَاءِ مَا فِيهِ مُرْدَجٌ ❹ حِكْمَةٌ بَلِغَةٌ فَمَا تُغْنِ التُّذُرُ ❺
 فَتَوَلَّ عَنْهُمْ يَوْمَ يَدْعُ الدَّاعِ إِلَىٰ شَيْءٍ نَّكَرٍ ❻ خَشَعُوا أَبْصَارَهُمْ يُخْرَجُونَ مِنَ الْأَجْدَاثِ كَانَهُمْ جَرَادٌ مُّنتَشِرٌ ❼
 مُّهْطِعِينَ إِلَى الدَّاعِ يَقُولُ الْكَافِرُونَ هَذَا يَوْمٌ عَسِرٌ ❽ * كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ فَكَذَّبُوا عَبْدَنَا وَقَالُوا مَجْنُونٌ
 وَازْدَجِرُوا ❾

١ - دنت القيامة وسيشق القمر لامحالة .

٢ - وإن ير الكفار معجزة عظيمة يُعرضوا عن الإيمان بها ، ويقولوا : هي سحر دائم متتابع .

٣ - وكذبوا الرسل واتبعوا ما تزيّنهُ لهم أهواؤهم ، وكل أمر منته إلى غاية يستقر عليها .

٤ - وأقسم لقد جاء الكفار من أخبار الأمم السابقة والحقائق الكونية ما فيه كفاية لجزرهم .

٥ - هذا الذي جاءهم حكمة عظيمة بالغة غايتها . فأى نفع تُفيد التذُر من انصرف عنها ؟ .

٦ - فأعرض - يا محمد - عن هؤلاء الكفار ، وانتظر يوم يدعو داعي الله إلى أمر شديد تنكره

النفوس .

٧ - خاضعة أبصارهم من شدة الهول ، يخرجون من القبور كأنهم - في الكثرة والسرعة - جراد

منتشر ! .

٨ - مسرعين إلى الداع ، ينظرون إليه في ذل وخضوع ، لا يتحول بصرهم عنه ، يقول الكافرون

يوم القيامة : هذا يوم صعب شديد .

٩ - كذّبت قبل كفار مكة قوم نوح ، فكذبوا نوحاً - عبدنا ورسولنا - ورموه بالجنون ،

وحالوا - بأنواع الأذى والتخويف - بينه وبين تبليغ الرسالة .

1. Уже приблизился День воскресения, и месяц непременно расколется!
2. Но даже если неверные увидят чудесное знамение, они не уверуют в него и скажут: "Постоянное, последовательное колдовство!"
3. Они отвергли посланников и последовали за тем, что им разукрасили их низменные желания и прихоти, а каждое дело обязательно имеет назначенный конец.
4. Клянусь! Неверные узнали из вестей о прежних народах, фактах и знамениях во Вселенной то, что достаточно, чтобы удерживать их от неверия.
5. То, что к ним пришло - великая мудрость, достигшая высшего предела. А какую пользу могут принести увещевания тем, кто отвратился от неё?!
6. Так отвернись же от этих неверных, о Мухаммад, и жди Дня, когда зовущий по повелению Аллаха призовет их к тягостному делу, ужасному для душ.
7. Их взоры будут потуплены от сильного ужаса, они выйдут из могил, точно саранча, поспешно рассеявшаяся в своей многочисленности,
8. стремительно устремляясь к зовущему, смотря на него униженно и покорно, не отрывая глаз. В День воскресения неверные скажут: "Это - тяжкий, трудный День!"
9. До мекканских неверных народ Нуха отверг своего посланника, не признав Нуха - Нашего раба и посланника, - обвинив его в одержимости. Они старались всеми средствами - причиняли ему зло и запугивали - помешать ему передать Послание и выполнить свою пророческую миссию.

فَدَعَا رَبَّهُ أَنِّي مَغْلُوبٌ فَانْتَصِرَ ﴿١٠﴾ فَفَتَحْنَا أَبْوَابَ السَّمَاءِ بِمَاءٍ مُنْهَرٍ ﴿١١﴾ وَبَحَرْنَا الْأَرْضَ
عَيْونًا فَالْتَقَى الْمَاءُ عَلَىٰ أَمْرٍ قَدْ قُدِرَ ﴿١٢﴾ وَحَمَلْنَاهُ عَلَىٰ ذَاتِ الْأَوْجِ وَدُسِّرَ ﴿١٣﴾ تَجْرَىٰ بِأَعْيُنِنَا جَزَاءً لِمَن كَانَ
كُفِرَ ﴿١٤﴾ وَلَقَدْ تَرَكْنَاهَا آيَةً فَهَلْ مِن مَّدَكِرٍ ﴿١٥﴾ فَكَيْفَ كَانَ عَذَابِي وَنُذْرٍ ﴿١٦﴾ وَلَقَدْ بَسْرْنَا الْقُرْءَانَ
لِلذِّكْرِ فَهَلْ مِن مَّدَكِرٍ ﴿١٧﴾ كَذَّبَتْ عَادٌ فَكَيْفَ كَانَ عَذَابِي وَنُذْرٍ ﴿١٨﴾ إِنَّا أَرْسَلْنَا عَلَيْهِم رِيحًا صَرْصَرًا فِي يَوْمِ
نَحْسٍ مُّسْتَمِرٍّ ﴿١٩﴾ تَزْعُمُونَ النَّاسَ كَانَتْهُمْ أَعْمَارُ نَحْلٍ مُّنْقَعَةٍ ﴿٢٠﴾ فَكَيْفَ كَانَ عَذَابِي وَنُذْرٍ ﴿٢١﴾ وَلَقَدْ بَسْرْنَا

١٠ - فدعا نوح ربه أني مغلوب من قومي ، فانتقم لي منهم .

١١ ، ١٢ - ففتحنا أبواب السماء بماء منسب كثير متابع ، وشققنا الأرض عيوناً متفجرة بالماء .
فالتقى ماء السماء وماء الأرض على إهلاكهم الذي قدره الله تعالى .

١٣ ، ١٤ - وحملنا نوحاً على سفينة من خشب ، وخبوط من ليف تشد ألواحها ، تجرى على الماء
بمخفظنا ، جزاء لنوح الذي استمر قومه على تكذيب دعوته .

١٥ - ولقد تركنا حادثة إغراق الكافرين وإنجاء المؤمنين عظة ، فهل من متعظ .

١٦ - فعلى أى حال كان عذابي وإنذارى للمخالفين !!؟

١٧ - وأقسم لقد سهّلنا القرآن للتذكرة والاعتاظ ، فهل من متعظ ؟

١٨ - كذبت عاد رسولهم - هوداً - فعلى أى حال كان عذابي وإنذارى للمخالفين !!؟

١٩ ، ٢٠ - إنا سلطنا عليهم ريحاً باردة مدوية في يوم شؤم دائم ، تفلع الناس من أماكنهم ، وترمى
بهم على الأرض صرعى ، كأنهم أصول نخل منقلع من مغارسه .

٢١ - فعلى أى حال كان عذابي وإنذارى للمخالفين !!

10. Тогда Нух, взывая к Аллаху, обратился к Нему с просьбой: "Мой народ победил меня! Так отомсти им за меня!"
- 11.12. Мы распахнули врата неба, и излилась с него вода потоками, и Мы развернули землю, и родники забили ключом, и слилась вода небес с земной водой и погубила неверных, как было predetermined Аллахом Всевышним.
- 13.14. И Мы посадили Нуха в ковчег, сделанный из деревянных досок, соединённых волокнами, чтобы плыл он по воде по Нашей милости в награду Нуху, чей народ продолжал отвергать его пророческую миссию.
15. И сделали Мы потопление неверных и спасение верующих назидательным примером. Но есть ли тот, кто этим поучается?
16. Как мучительно было Моё наказание, и как грозны были Мои увещевания непокорным!
17. Клянусь! Мы облегчили Коран, чтобы он стал назиданием и наставлением. Так есть ли тот, кому это послужило назиданием?
18. Адиты отвергли своего посланника Худа. И как мучительно было Моё наказание, и как грозны были Мои увещевания непокорным!
- 19.20. Мы наслали на них буйный, ревуший, холодный ветер в долгий злосчастный день. Этот вихрь вырывал людей из их домов и бросал их на землю мёртвыми, словно вырванные из земли стволы пальм.
21. И как мучительно было Моё наказание, и как грозны были Мои увещевания непокорным!

الْقُرْءَانَ لِلذِّكْرِ فَهَلْ مِنْ مُدَكِّرٍ ﴿٢٢﴾ كَذَّبَتْ ثَمُودُ بِالنَّدْرِ ﴿٢٣﴾ فَقَالُوا أَبَشْرًا مِمَّا وَاحِدًا نَتَّبِعُهُ إِنَّآ إِذْ آنَبْنِي
 ضَلَّلٍ وَسُعْرٍ ﴿٢٤﴾ أَهْلَقْنِي الَّذِ كُرْ عَلَيْهِ مِنْ بَيْنِنَا بَلْ هُوَ كَذَّابٌ أَشْرٌ ﴿٢٥﴾ سَيَعْلَمُونَ غَدًا مِنَ الْكَذَّابِ الْأَشْرِ ﴿٢٦﴾
 إِنَّا مَرْسَلُوا النَّاقَةَ فِتْنَةً لَهُمْ فَأَرْتَبْنَاهُمْ وَأَصْطَبِرُ ﴿٢٧﴾ وَنَبِّئُهُمْ أَنَّ الْمَاءَ قِسْمَةٌ بَيْنَهُمْ كُلُّ شِرْبٍ مُحْتَضَرٌ ﴿٢٨﴾
 فَنَادَوْا صَاحِبَهُمْ فَتَعَاطَى فَعَقَرَ ﴿٢٩﴾ فَكَيْفَ كَانَ عَذَابِي وَنُذْرِي ﴿٣٠﴾ إِنَّا أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ صَيْحَةً وَاحِدَةً فَكَانُوا كَهَشِيمٍ

الْمُحْتَضَرِ ﴿٣١﴾

٢٢ - ولقد سهلنا القرآن للعظة والاعتبار ، فهل من معظ ؟

٢٣ - كذبت ثمود بإنذارات نبيهم صالح .

٢٤ - فقالوا : أبشراً من عامتنا لا عصبية له نتبعه ؟ ، إنا إذا اتبعناه لفي بُعد عن الحق وجنون .

٢٥ - أنزل الوحي عليه من بيننا وبيننا من هو أحق منه ؟ بل هو كثير الكذب ، منكر للنعمة .

٢٦ - سيعلمون قريباً يوم ينزل بهم العذاب من الكذاب المنكر للنعمة ، أهم أم صالح رسولهم ؟

٢٧ - إنا مرسلو الناقة آية لرسولنا - صالح - امتحاناً لهم ، فانتظرهم وتبصر ما هم فاعلون ، واصبر على أذاهم حتى يأتي أمر الله .

٢٨ - ونبيهم أن الماء مقسوم بينهم وبين الناقة ، كل نصيب يحضره صاحبه في يومه .

٢٩ ، ٣٠ - فنادوا صاحبهم ، فنبأ لعقر الناقة فعقرها . فعلى أى حال كان عذابي وإنذارى للمخالفين !؟

٣١ - إنا سلطنا عليهم صيحة واحدة فكانوا بها كشجر يابس يجمعه من يريد اتخاذ حظيرة !.

22. Поистине, Мы облегчили Коран, чтобы он стал назиданием и наставлением. Но есть ли тот, кому это послужило назиданием?
23. Самудяне отвергли увещевания своего пророка Салиха,
24. и сказали они: "Неужели мы последуем за простым незнатным человеком из нас? Если мы последуем за ним, то, поистине, мы будем далёкими от истины и безумными".
25. Неужели именно ему ниспослано Откровение, а среди нас есть знатные люди, которые более, чем он, имеют прав на это?! Нет же! Он настоящий, заносчивый, неблагодарный лжец".
26. Скоро они узнают - в тот день, когда постигнет их наказание, - кто заносчивый неблагодарный лжец: они или посланник Салих?!
27. Поистине, Мы пошлём им верблюдицу как знамение в поддержку Нашего посланника Салиха и как испытание для них. И ты, о Салих, наблюдай за ними и посмотри, что они сделают, и проявляй терпение, перенося от них зло, пока не придёт повеление Аллаха.
28. И сообщи им, что они должны делиться с ней питьевой водой. Каждый из них должен приходиться на водопой в установленный для него день.
- 29.30. Самудяне призвали своего собрата, который взял свой меч и подрезал ей жилы. И как мучительно было Моё наказание, и как грозны были Мои увещевания непокорным!
31. Мы послали на них только один вопль, сделавший их как хворост, который собирает желающий построить загон.

وَلَقَدْ يَسَّرْنَا الْقُرْآنَ لِلذِّكْرِ فَهَلْ مِنْ مُدَكِّرٍ ﴿٣٣﴾ كَذَبَتْ قَوْمٌ لوطٍ بِالنُّذُرِ ﴿٣٤﴾ إِنَّا أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ حَاصِبًا إِلَّا آلَ لوطٍ نَجَّيْنَاهُمْ بِسَحَرٍ ﴿٣٥﴾ نِعْمَةٌ مِنْ عِنْدِنَا كَذَلِكَ نَجْزِي مَنْ شَكَرَ ﴿٣٦﴾ وَلَقَدْ أَنْذَرَهُمْ بَطْشَتَنَا فَتَمَارَوْا بِالنُّذُرِ ﴿٣٧﴾ وَلَقَدْ رَاودُوهُ عَنْ ضَيْفِهِ ۚ فَطَمَسْنَا أَعْيُنَهُمْ فَذُوقُوا عَذَابِي وَنُذُرِي ﴿٣٨﴾ وَلَقَدْ صَبَّحَهُمْ بُكْرَةً عَذَابٌ مُسْتَقِرٌّ ﴿٣٩﴾ فَذُوقُوا عَذَابِي وَنُذُرِي ﴿٤٠﴾ وَلَقَدْ يَسَّرْنَا الْقُرْآنَ لِلذِّكْرِ فَهَلْ مِنْ مُدَكِّرٍ ﴿٤١﴾ وَلَقَدْ جَاءَ آلَ فِرْعَوْنَ النُّذُرُ ﴿٤٢﴾ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا كُلِّهَا فَأَخَذْنَاهُمْ أَخْذَ عَزِيزٍ مُقْتَدِرٍ ﴿٤٣﴾ أَكْفَارُكُمْ خَيْرٌ مِنْ أَوْلِيكُمْ أَمْ لَكُمْ

٣٢ - ولقد سهّلنا القرآن للعظة والاعتبار ، فهل من متعظ ؟ .

٣٣ - كذبت قوم لوط بإنذارات رسولهم .

٣٤ ، ٣٥ - إنا أرسلنا عليهم ريحاً شديدة ترميم بالحصى ، إلا آل لوط المؤمنين نجّيناهم من هذا العذاب آخر الليل ، إنعاماً عليهم من عندنا ، كذلك الإنعام العظيم نجزي به من شكر نعمتنا بالإيمان والطاعة .

٣٦ - ولقد خوّف لوط قومه أخذتنا الشديدة ، فشكوا في إنذاراته تكديماً له .

٣٧ - ولقد أرادوا منه تمكينهم من ضيفه ، فمحونا أبصارهم جزاء ما أرادوا ، فقل لهم - بهكماً - : تجرعوا عذابي وإنذاراتي .

٣٨ ، ٣٩ - ولقد فاجأهم في الصباح الباكر عذاب ثابت دائم ، فقبل لهم : تجرعوا عذابي وإنذاراتي .

٤٠ - ولقد سهّلنا القرآن للعظة والاعتبار ، فهل من متعظ ؟ .

٤١ - ولقد جاء آل فرعون الإنذارات المتتابعة .

٤٢ - كذبوا بآياتنا ومعجزاتنا التي جاءت على يد رسلنا ، فأهلكناهم إهلاك قوى لا يقبل . عظيم

القدرة .

32. Поистине, Мы облегчили Коран, чтобы он стал назиданием и наставлением. Но есть ли тот, кому это послужило назиданием?!
33. Народ Лута отверг увещевания своего посланника.
- 34.35. Мы послали на них сильный вихрь, который осыпал их камнями. Мы спасли только семью Лута от этого наказания в конце ночи, оказав им Нашу милость. Подобную великую милость Мы даруем в вознаграждение тому, кто был благодарен за Наши милости верой и повиновением.
36. Лут увещевал свой народ, предупреждая его о Нашем мучительном наказании, но они сомневались в увещеваниях, отвергая его.
37. Народ Лута хотел, чтобы он отдал им своих гостей для употребления. Мы лишили их зрения за то, что они хотели сделать, и им было сказано с издёвкой: "Вкусите же Моё наказание и Мои увещевания!"
- 38.39. Рано утром поразило их непреложное вечное наказание, и им было сказано: "Вкусите Моё наказание и Мои увещевания!"
40. Поистине, Мы облегчили Коран, чтобы он стал назиданием и наставлением. Но есть ли тот, кому это послужило назиданием!?
41. К народу Фараона последовали друг за другом увещевания.
42. Но они отвергли все Наши знамения и чудеса, с которыми пришли Наши посланники; тогда Мы их погубили, подвергнув наказанию Всесильного, Всемогущего, который властен над всем сущим.

بِرَاءَةٍ فِي الزُّبُرِ ٤٣ أَمْ يَقُولُونَ نَحْنُ جَمِيعٌ مُنْتَصِرُونَ ٤٤ سَيَبْزَمُ الْجَمْعُ وَيُولُونَ الدُّبُرَ ٤٥ بَلِ السَّاعَةُ مَوْعِدُهُمْ
وَالسَّاعَةُ أَدْهَى وَأَمَرُّ ٤٦ إِنَّ الْمُجْرِمِينَ فِي ضَلَالٍ وَسُعُرٍ ٤٧ يَوْمَ يُسْحَبُونَ فِي النَّارِ عَلَى وُجُوهِهِمْ ذُوقُوا
مَسَّ سَقَرَ ٤٨ إِنَّا كُلُّ شَيْءٍ وَخَلَقْنَاهُ بِقَدْرِ ٤٩ وَمَا أَمْرُنَا إِلَّا وَاحِدَةٌ كَلَمْحٍ بِالْبَصَرِ ٥٠ وَلَقَدْ أَهْلَكْنَا أَشْيَاعَكُمْ
فَهَلْ مِنْ مُدَكِّرٍ ٥١ وَكُلُّ شَيْءٍ وَفَعَلُوهُ فِي الزُّبُرِ ٥٢ وَكُلُّ صَغِيرٍ وَكَبِيرٍ مُسْتَطَرٌّ ٥٣ إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي جَنَّاتٍ
وَنَهْرٍ ٥٤ فِي مَقْعَدِ صَدَقٍ عِنْدَ مَلِكٍ مُقْتَدِرٍ ٥٥

٤٣ - ألمم - أيها الكفار - أقوى من أولئك الأقوام السابقين الذين أهلكوا ؟ . بل ألكم براءة
من العذاب فيما نزل من الكتب السماوية ؟

٤٤ - بل أقول هؤلاء الكفار : نحن جمع مؤنث ممتنع على أعدائه لا يغلب ؟ .

٤٥ - سيغلب هذا الجمع ، ويفرون مولين الأدبار .

٤٦ - بل القيامة موعد عذابهم ، والقيامة أعظم داهية وأقسى مرارة .

٤٧ - إن المجرمين من هؤلاء وأولئك في هلاك وجحيم مستعر .

٤٨ - يوم يجرون في النار على وجوههم يقال لهم : قاسوا آلام جهنم وحرارتها .

٤٩ - إنا خلقنا كل شيء ، خلقناه بتقدير على ما تقتضيه الحكمة .

٥٠ - وما أمرنا لشيء أردناه إلا كلمة واحدة هي أن نقول له : (كن) فيكون في سرعة الاستجابة
كلمح البصر .

٥١ - ولقد أهلكنا أشباهكم في الكفر ، فهل من معظ ؟ .

٥٢ - وكل شيء فعلوه في الدنيا مكتوب في الصحف . مقيد عليهم .

٥٣ - وكل صغير وكبير من الأعمال مكتوب لا يغيب منه شيء .

٥٤ - إن المتقين في جنات عظيمة الشأن ، وأنهار متعددة الأنواع .

٥٥ - في مجلس حق لا لغو فيه ولا تأثيم عند ملك عظيم القدرة .

43. Неужели вы, о неверные, более сильные, чем прежние народы, которые были истреблены? Или прежние Писания содержат то, что избавляет вас от наказания?!
44. Или эти неверные, может быть, скажут: "Мы сильная, сплочённая, непобедимая группа и недоступны для врагов"?!
45. Это сборище потерпит поражение и обратится в бегство.
46. Нет же! День воскресения - установленный Час для их наказания, и в этот Час им будет ещё горше и ужаснее!
47. Поистине, этих нечестивцев вместе с прежними постигнет гибель, и будут они подвергнуты мучениям пылающим адским огнём.
48. В тот День, когда их будут тащить лицом вниз в адский огонь, им будет сказано: "Вкусите адские муки и адский огонь".
49. Поистине, Мы сотворили всё сущее в должной мере согласно Нашей мудрости.
50. А если Мы пожелаем что-то, то скажем лишь одно слово: "Будь!" - и повеление в одно мгновение ока свершается.
51. Мы погубили таких же неверных, как вы, но есть ли тот, кому это послужило назиданием?!
52. Всё, что они делали в земном мире, записано в свитках и учтены в них все их деяния.
53. Записаны все их деяния, без исключения: и малые и великие.
54. Поистине, богобоязненные будут пребывать в великих райских садах с множеством рек,
55. в почётном месте истины, где нет ни пустословия, ни греховных речей, у Великого, Всемогущего Господа".

(٥٥) سُورَةُ الرَّحْمَنِ مَدَنِيَّةٌ
وَأَمَّا ٧٨ نَزَلَتْ بِعَدْلِكَ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

أخذت هذه السورة في تعداد آلاء الله ونعمه ، بادئة بعد ذكر الرحمن بذكر أشرف نعمة :
وهي تعليم القرآن الكريم ، ثم سارت الآيات في عرض هذه الآلاء في صورة توضح عظمة خالقها
جل شأنه ، وتبرز قدرته وسلطانه على الإنس والجن في السموات والأرض .

وقد عرضت لعذاب المجرمين المكذبين في جهنم ، وأفاضت في نعم المتقين في الجنة .

وختمت السورة بتزويه الله تعالى والثناء عليه .

وقد ذكرت في السورة آية « فبأى آلاء ربكما تكذبان » إحدى وثلاثين مرة على طريقة
القرآن الكريم في التكرير المستحسن الذي يقتضيه المقام ، كل واحدة منها تفرع المكذبين على
تكذيبهم نعم الله في الآية قبلها .

(55)

АР-РАХМАН

(Мединская сура)

МИЛОСТИВЫЙ

Во имя Аллаха Милостивого, Милосердного!

Эта сура ниспослана в Медине. Она состоит из 78 аятов.

Она перечисляет милости Аллаха и Его дары, начиная, после упоминания Милостивого, с самой великой милости - с обучения Священному Корану. Потом аяты упоминают и другие милости Аллаха, указывая на величие Творца - Велик Он и Всемогущ! - и отмечая Его безграничную мощь и власть над людьми и джинами на небесах и на земле.

Сура затрагивает наказание грешников, отвергающих милости Аллаха и воскресение, в аду и подробно рассказывает о блаженстве, уготованном богобоязненным в раю.

Сура заканчивается прославлением Аллаха Всевышнего и вознесением Ему хвалы.

Аят "Какую же из милостей Господа вашего вы отвергаете?!" повторен в суре тридцать один раз. Такое одобряемое и уместное повторение свойственно Корану. Этот аят повторяется каждый раз для порицания отвергающих посланников Аллаха и Его милости за то, что они не признали милость Аллаха, упомянутую в предыдущем аяте.

الرَّحْمَنُ ① عَمَّ الْقُرْءَانَ ② خَلَقَ الْإِنْسَانَ ③ عَلَّمَهُ الْبَيَانَ ④ الشَّمْسُ وَالْقَمَرُ بِحُسْبَانٍ ⑤
وَالنَّجْمُ وَالشَّجَرُ يَسْجُدَانِ ⑥ وَالسَّمَاءَ رَفَعَهَا وَوَضَعَ الْمِيزَانَ ⑦ أَلَّا تَطْغَوْا فِي الْمِيزَانِ ⑧ وَأَقِيمُوا الْوَزْنَ
بِالْقِسْطِ وَلَا تُخْسِرُوا الْمِيزَانَ ⑨ وَالْأَرْضَ وَضَعَهَا لِلْأَنَامِ ⑩ فِيهَا فَكِيهَةٌ وَالنَّخْلُ ذَاتُ الْأَكْمَامِ ⑪
وَالْحَبُّ ذُو الْعَصْفِ وَالرَّيْحَانُ ⑫ فَبِأَيِّ آيَاتِنَا تُكذَّبَانِ ⑬ خَلَقَ الْإِنْسَانَ مِنْ صَلْصَلٍ كَالْفَخَّارِ ⑭
وَخَلَقَ الْجَانَّ مِنْ مَّارِجٍ مِنْ نَارٍ ⑮

١ ، ٢ - الرحمن . علم الإنسان القرآن ويسره له .

٣ ، ٤ - أوجد الإنسان . علمه الإبانة عما في نفسه تمييزاً له عن غيره .

٥ - الشمس والقمر يجريان في بروجهما بحساب وتقدير لا إخلال فيه (١) .

٦ - والنبات الذي لاساق له ، والشجر الذي يقوم على ساق يخضعان لله تعالى في كل ما يريد بهما .

٧ ، ٨ - والسمااء خلقها مرفوعة ، وشرع العدل لتلا تتجاوزوا الحد .

٩ - وأقيموا الوزن بالعدل في كل معاملاتكم ، ولا تنقصوا الميزان

١٠ - والأرض بسطها ومهدها للخلائق ينتظمون بها .

١١ - في الأرض أنواع كثيرة من الفاكهة ، وفيها النخل ذات الأوعية التي فيها الثمر .

١٢ - وفيها الحب ذو القشر رزقاً لكم ولأنعامكم ، وفيها كل نبت طيب الرائحة .

١٣ - فبأي نعمة من نعم ربكما تجحدان أيها الثقلان !؟

١٤ ، ١٥ - خلق جنس الإنسان من طين يابس غير مطبوخ كالحزف ، وخلق جنس الجان من

لهيب خالص من نار !

(١) تنص هذه الآية الكريمة على أن حركة الشمس والقمر تجرى طبقاً لنظام دقيق منذ خلقها الله تعالى ، ولم نعرف على دقائق هذا النظام الدقيق إلا حديثاً حوالى ٣٠٠ سنة خلت ، حيث تبين أن حركة الشمس الظاهرية حول الأرض وحركة القمر حول الأرض تم في مدارات فلكية طبقاً لقوانين الجاذبية ، وهي حسابات رياضية في غاية العمق والدقة وخصوصاً في حالة القمر .

- 1.2. Милостивый научил человека Корану, облегчив его, чтобы он выучил и понимал его,
- 3.4. сотворил человека и научил его ясно выражать свои мысли при помощи речи в отличие от других тварей.
5. Солнце и луна двигаются по своим орбитам, согласно точно установленному, неизменному порядку.
6. И растения, у которых нет стволов, и деревья, имеющие их, во всём подчиняются полностью Аллаху Всевышнему.
- 7.8. И небо Он сотворил возведённым, и предписал справедливость, чтобы вы не преступали границы.
9. Соблюдайте справедливость во всех ваших делах, и при взвешивании не сбавляйте меры .
10. Он простёр и расстелил землю для Своих тварей, чтобы они извлекали пользу из неё.
11. На земле произрастают различные виды фруктов и пальмы, на которых гроздь с плодами,
12. и злаки в колосьях, служащие пропитанием для вас и для вашего скота, и всякие ароматные растения.
13. Так какую же из милостей Господа вашего вы отвергаете, о джинны и люди?!
- 14.15. Он сотворил человека из густой, сухой и звонкой глины, как гончарная, и создал джиннов из чистого пламени огня.

* В этом аяте говорится о том, что движение Солнца и Луны происходит согласно точному порядку с того момента, когда Всевышний сотворил их. Мы узнали тонкие подробности этого порядка сравнительно недавно, около трёхсот лет тому назад. И стало ясно, что видимое движение Солнца и Луны происходит по орбитам согласно законам тяготения, представляющим собой, особенно по отношению к Луне, очень тонкие математические расчёты.

فَبِأَيِّ آءِ آوَرَيْكُمَا تَكْذِبَانِ ﴿١٦﴾ رَبُّ الْمَشْرِقَيْنِ وَرَبُّ الْمَغْرِبَيْنِ ﴿١٧﴾
 فَبِأَيِّ آءِ آوَرَيْكُمَا تَكْذِبَانِ ﴿١٨﴾ مَرَجَ الْبَحْرَيْنِ يَلْتَقِيَانِ ﴿١٩﴾ بَيْنَهُمَا بَرْزَخٌ لَا يَبْغِيَانِ ﴿٢٠﴾ فَبِأَيِّ آءِ آوَرَيْكُمَا تَكْذِبَانِ ﴿٢١﴾ يَخْرُجُ مِنْهُمَا اللَّوْزُ وَالزَّيْتُونَ وَالْمَرْجَانُ ﴿٢٢﴾ فَبِأَيِّ آءِ آوَرَيْكُمَا تَكْذِبَانِ ﴿٢٣﴾ وَلَهُ الْجَوَارِ الْمُنشَآتُ
 فِي الْبَحْرِ كَالْأَعْلَامِ ﴿٢٤﴾ فَبِأَيِّ آءِ آوَرَيْكُمَا تَكْذِبَانِ ﴿٢٥﴾ كُلُّ مَنْ عَلَيْهَا فَانٍ ﴿٢٦﴾ وَيَبْقَى وَجْهُ رَبِّكَ ذُو الْجَلَالِ
 وَالْإِكْرَامِ ﴿٢٧﴾ فَبِأَيِّ آءِ آوَرَيْكُمَا تَكْذِبَانِ ﴿٢٨﴾ يَسْأَلُهُ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ كُلَّ يَوْمٍ هُوَ فِي

١٦ - فبأى نعمة من نعم ربكما تجحدان ؟

١٧ - رب مشرق الشمس في الصيف والشتاء ، ورب مغربها فيهما (١) .

١٨ - فبأى نعمة من نعم ربكما تجحدان ؟

١٩ ، ٢٠ - أرسل الله البحرين العذب والملح يتجاوران ويتماس سطوحهما ، بينهما حاجز من قدرة

الله لا يطفى أحدهما على الآخر فيمتزجان .

٢١ - فبأى نعمة من نعم ربكما تجحدان ؟

٢٢ - يخرج منهما اللؤلؤ والمرجان ، تتخذون منهما حلية تلبسونها (٢) .

٢٣ - فبأى نعمة من نعم ربكما تجحدان ؟

٢٤ - وله السفن المصنوعات بأيديكم الجاريات في البحر ، العظيمة كالجبال الشاهقة .

٢٥ - فبأى نعمة من نعم ربكما تجحدان ؟

٢٦ ، ٢٧ - كل من على الأرض زائل ويبقى الله صاحب العظمة والإنعام .

٢٨ - فبأى نعمة من نعم ربكما تجحدان ؟

(١) قد يكون المراد هناك مشرق الشمس والقمر ومغربهما ، ومن ثم تكون الإشارة إلى آية الليل وآية النهار (انظر أيضا التعليق العلمي على الآيات ٧١ ، ٧٢ ، ٧٣ من سورة القصص ، التي تبدأ بقوله تعالى : ﴿ قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ جَعَلَ اللَّهُ عَلَيْكُمُ اللَّيْلَ سَرْمَدًا إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ ﴾ .

ويصح أيضا أن تكون الإشارة هنا إلى الشمس وحدها - وهي عماد الحياة في هذا الكوكب الأرضي - فيكون المقصود هو مشرق الشتاء ومغربه ومشرق الصيف ومغربه ، كما ذهب كثير من المفسرين .

وترجع هذه الظاهرة إلى ميل محور دوران الأرض على مستوى مدارها حول الشمس بمقدار ٥٢٣,٥ درجة ، لذلك فإن النصف الشمالي من الكرة الأرضية مثلا يميل نحو الشمس في الصيف فيطول النهار ويقصر الليل حتى يبلغ ذلك أقصى مداه ، فتظهر الشمس مشرقة أو غاربة على أقصى بُعد شمالي من المشرق والمغرب الصادقين ثم تقفل راجعة يوما بعد يوم حتى تبلغ المشرق والمغرب الصادقين عند الاعتدال الخريفي ثم يأخذ هذا النصف في الميل عن الشمس ، فيطول الليل ويقصر النهار ، وتستمر الشمس في تأخرها الظاهري نحو الجنوب حتى تبلغ مدى بعدها إلى الجنوب في قمة الشتاء ثم تتردد إلى الشمال يوما بعد يوم حتى تبلغ المشرق والمغرب الصادقين في الاعتدال الربيعي ، وهكذا ، ويصدق عكس هذا جميعه في نصف الكرة الجنوبي ، كما أن هذه الظواهر تبدو بصورة متطرفة كلما اقتربنا من أقصى الشمال أو أقصى الجنوب . ولاشك في أن هذا التدبير اعظم صلاحا لأحوال الأحياء على الأرض ، إذ منه تحدث الفصول المناخية وما يترتب عليها من مواسم الزرع والحصاد وكافة صور التباين الموسمي في نشاط الإنسان والحيوان والنبات .

(٢) (ينظر التعليق العلمي على آية ١٢ من سورة فاطر) .

16. Так какую же из милостей Господа вашего вы отвергаете?!
17. Он - Господь обоих восходов солнца и обоих его закатов летом и зимой.
18. Так какую же из милостей Господа вашего вы отвергаете?!
- 19.20. Он создал два моря: реки с пресной водой и моря с солёной водой. Они рядом, и воды их соприкасаются, но их разделяет могущество Аллаха, и они не сливаются.
21. Так какую же из милостей Господа вашего вы отвергаете?!
22. Из них (рек и морей) добывается жемчуг и кораллы, из которых вы делаете украшения для себя.
23. Так какую же из милостей Господа вашего вы отвергаете?!
24. Ему принадлежат корабли, сделанные вашими руками, плавающие по морям, большие и величественные, как высокие горы.
25. Так какую же из милостей Господа вашего вы отвергаете?!
- 26.27. Всё, что на земле, подвергнется умиранию, а вечен только Аллах - Обладатель величия и щедрости.
28. Так какую же из милостей Господа вашего вы отвергаете?!

* Здесь, может быть, имеются в виду оба восхода (Солнца и Луны) и оба их заката. В этом случае надо обращать внимание на день и ночь как на два знамения Аллаха. (См. также научный комментарий к айатам 71,72,73 суры "Рассказ" (аль-Касас), которые начинаются со слов Всевышнего: "Как думаете вы, если Аллах продлит вам день до Дня воскресения...")

Возможно также, что в этом аяте имеется в виду только Солнце, являющееся основой жизни на Земле. В этом случае речь идёт о его восходе и закате зимой и его восходе и закате летом. Этого мнения придерживается большинство комментаторов Корана.

Причиной этого явления - наклон оси вращения Земли вокруг Солнца на 523,5 градуса. Поэтому северное полушарие Земли, например, летом бывает ближе к Солнцу, и тогда день становится длинным, а ночь короткой.

شَانَ ﴿٣١﴾ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٣٢﴾ سَنَفْرُغُ لَكَرَأْيِهِ الثَّقَلَانِ ﴿٣٣﴾ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٣٤﴾
 بِمَعَشَرَ الْجِنِّ وَالْإِنْسِ إِنِ اسْتَطَعْتُمْ أَنْ تَنْفُذُوا مِنْ أَقْطَارِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ فَانفُذُوا لَا تَنْفُذُونَ إِلَّا
 بِسُلْطَنِ ﴿٣٥﴾ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٣٦﴾ يُرْسَلُ عَلَيْكُمَا شَوَاظٌ مِّنْ نَّارٍ وَنُحَاسٌ فَلَا تَنْتَصِرَانِ ﴿٣٧﴾ فَبِأَيِّ

٢٩ - يسأل الله جميع من في السموات والأرض حاجاتهم ، كل وقت هو في شأن ، يعز ويذل ، ويعطى ويمنع .

٣٠ - فبأى نعمة من نعم ربكما تجحدان !؟

٣١ - سنقصد لحسابكم يوم القيامة أيها الجن والإنس .

٣٢ - فبأى نعمة من نعم ربكما تجحدان !؟

٣٣ - يامعشر الجن والإنس إن استطعتم أن تخرجوا من جوانب السموات والأرض هاربين فاخرجوا ، لا تستطيعون الخروج إلا بقوة وقهر ، ولن يكون لكم ذلك (١) .

٣٤ - فبأى نعمة من نعم ربكما تجحدان !؟

٣٥ - يصب عليكما هب من نار ونحاس مذاب ، فلا تقدران على دفع هذا العذاب (٢) .

(١) ثبت حتى الآن ضخامة الجهود والطاقات المطلوبة للنفذ من نطاق جاذبية الأرض ، وحيث اقتضى النجاح الجزئى فى زيارة الفضاء - لمدة محدودة جدا بالنسبة لعظم الكون - بذل الكثير من الجهود العلمية الضخمة فى شتى الميادين الهندسية والرياضية والفنية والجيولوجية . فضلا عن التكاليف الخيالية المادية التى أنفقت فى ذلك وما زالت تنفق ، ويدل ذلك دلالة قاطعة على أن النفاذ المطلق من أقطار السموات والأرض التى تبلغ ملايين السنين الضوئية لإنس أو جن مستحيل .
 (٢) النحاس هو فلز يحترق من أول العناصر الفلزية التى عرفها الإنسان منذ قدم الزمن ، ويتميز بأن درجة انصهاره مرتفعة جدا (حوالى ١٠٨٣ درجة مئوية) فإذا ماصب هذا السائل الملتهب على جسد ، مثل ذلك صنفا من أقسى أنواع العذاب ألما وأشدّها أثرا .

29. Все, кто в небесах и на земле, просят Его удовлетворить их нужды. И Он всё время устраивает дела Своих творений: дарует власть и могущество одним, унижает других, даёт одним и отказывает другим.
30. Так какую же из милостей Господа вашего вы отвергаете?!
31. В День воскресения Мы произведём Суд над вами, о джинны и люди!
32. Так какую же из милостей Господа вашего вы отвергаете?!
33. О вы, джинны и люди! Если вы, убегая от Аллаха, способны проникнуть за пределы небес и земли, то идите. Но вы не сможете выйти за их пределы, кроме как с помощью мощи и силы, а их у вас нет, и вы этого не сможете.
34. Так какую же из милостей Господа вашего вы отвергаете?!
35. На вас направят пламя огня, вас обольют расплавленной медью, и вы не сможете отвратить этого наказания.

Зимой северное полушарие бывает дальше от Солнца, и тогда ночь становится длинной, а день коротким. Южное полушарие Земли подвергается тем же процессам, но в обратном порядке. Это явление проявляется сильнее по мере приближения к северному и южному полюсам.

Нет сомнения в том, что этот совершенный, мудрый порядок полезен для живых существ на Земле. Ведь благодаря этому порядку год делится на сезоны, определяется время посева и уборки урожая и все сезонные различия в активной деятельности человека, животного и растения.

До настоящего времени установлено, что требуются очень огромные усилия и энергия, чтобы освободиться от земного притяжения. Частичный успех в завоевании Космоса и пребывании там в течение небольшого срока по сравнению с обширностью Вселенной, потребовали много научных изысканий в области геологии, технологии, математики и геометрии, помимо колоссальных материальных средств, которые были вложены и вкладываются поныне. Это веско доказывает, что исключено проникновение человека или джинна за пределы небес и

ءِالْآوْرِبِكَا تُكْذِبَانِ ﴿٣٦﴾ فَإِذَا انشَقَّتِ السَّمَاءُ فَكَانَتْ وَرْدَةً كَالدِّهَانِ ﴿٣٧﴾ فَبِأَيِّ ءِالْآوْرِبِكَا تُكْذِبَانِ ﴿٣٨﴾
 فَيَوْمَئِذٍ لَا يُسْأَلُ عَنْ ذَنْبِهِ إِنْسٌ وَلَا جَانٌّ ﴿٣٩﴾ فَبِأَيِّ ءِالْآوْرِبِكَا تُكْذِبَانِ ﴿٤٠﴾ يُعْرَفُ الْمُجْرِمُونَ بِسِمْتِهِمْ
 فَيُؤْخَذُ بِالنَّوَصِي وَالْأَقْدَامِ ﴿٤١﴾ فَبِأَيِّ ءِالْآوْرِبِكَا تُكْذِبَانِ ﴿٤٢﴾ هَذِهِ جَهَنَّمُ الَّتِي يُكذَّبُ بِهَا الْمُجْرِمُونَ ﴿٤٣﴾
 يُطَوَّفُونَ بَيْنَهَا وَبَيْنَ حَمِيمٍ ءَانِ ﴿٤٤﴾ فَبِأَيِّ ءِالْآوْرِبِكَا تُكْذِبَانِ ﴿٤٥﴾ وَلِمَنْ خَافَ مَقَامَ رَبِّهِ جَنَّاتٍ ﴿٤٦﴾ فَبِأَيِّ
 ءِالْآوْرِبِكَا تُكْذِبَانِ ﴿٤٧﴾ ذَوَاتَا أَفْتَانٍ ﴿٤٨﴾

٣٦ — فبأى نعمة من نعم ربكما تجحدان ؟

٣٧ — فإذا انشقت السماء فكانت حمراء كدرة كالزيت المحرق .

٣٨ — فبأى نعمة من نعم ربكما تجحدان ؟

٣٩ — فيومئذ تنشق السماء فلايسأل عن ذنبه إنس ولا جن .

٤٠ — فبأى نعمة من نعم ربكما تجحدان ؟

٤١ — يُعرف المجرمون من الإنس والجن بعلامة يتميزون بها ، فيؤخذ بمقدم رؤوسهم وأقدامهم ،
 فيلقى بهم في جهنم .

٤٢ — فبأى نعمة من نعم ربكما تجحدان ؟

٤٣ ، ٤٤ — يقال — تقرعاً — : هذه جهنم التي يكذب بها المجرمون منكم ، يترددون بين نارها
 وبين ماء متناه في الحرارة .

٤٥ — فبأى نعمة من نعم ربكما تجحدان ؟

٤٦ — ولمن خاف قدر ربه جنتان عظيمتان .

٤٧ — فبأى نعمة من نعم ربكما تجحدان ؟

٤٨ — صاحبنا أغصان نضرة حسنة .

36. Как какую же из милостей Господа вашего вы отвергаете?!
37. Когда разверзнется небо и станет багровым, как сильно раскалённое масло.
38. Так какую же из милостей Господа вашего вы отвергаете?!
39. В тот День, когда расколется небо, никого из джиннов и людей не будут спрашивать, грешен он или нет.
40. Так какую же из милостей Господа вашего вы отвергаете?!
41. Грешников из людей и джиннов узнают по особым приметам, которые их отличают, а потом их схватят за передние волосы на голове и ноги и сбросят в адский огонь.
42. Так какую же из милостей Господа вашего вы отвергаете?!
- 43.44. И будет сказано в порицание: "Вот ад, который отвергли грешники среди вас". И они будут блуждать между адским огнём и бурно кипящей водой.
45. Так какую же из милостей Господа вашего вы отвергаете?!
46. Тому же, кто страшится величия своего Господа и того, что он предстанет перед Ним для расплаты, уготовано два райских сада,-
47. так какую же из милостей Господа вашего вы отвергаете?! -
48. с прекрасными зелёными ветвями (деревьев).

земли (Солнечной системы), где расстояния исчисляются миллионами световых лет.

* Медь - один из металлов, которые знал человек с давних лет. Она отличается тем, что плавится при очень высокой температуре (около 1083 градусов). Если этой расплавленной жидкостью обольют какое-либо живое тело, то это считается одним из видов мучительного наказания и страшных мук.

فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٤٩﴾ فِيهِمَا عَيْنَانِ تَجْرِيَانِ ﴿٥٠﴾ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٥١﴾ فِيهِمَا مِنْ كُلِّ فَاكِهَةٍ زَوْجَانِ ﴿٥٢﴾ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٥٣﴾ مُتَكَبِّرِينَ عَلَى فُرُشٍ بَطَّانِيهَا مِنْ أَسْتَبْرَقٍ وَجَنَى الْجَنَّتَيْنِ دَانٍ ﴿٥٤﴾ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٥٥﴾ فِيهِنَّ قَصِيرَاتُ الْغُرَفِ لَمْ يَطْمِئِنَّ أَنْسَ قَبْلَهُمْ وَلَا جَانٌّ ﴿٥٦﴾ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٥٧﴾ كَانَهُنَّ الْيَاقُوتُ وَالْمَرْجَانُ ﴿٥٨﴾ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٥٩﴾ هَلْ جَزَاءُ الْإِحْسَنِ إِلَّا الْإِحْسَانُ ﴿٦٠﴾ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٦١﴾ وَمِنْ دُونِهِمَا جَنَّاتٌ ﴿٦٢﴾

٤٩ - فَبِأَيِّ نِعْمَةٍ مِنْ نِعَمِ رَبِّكُمَا تُجْحَدَانِ ؟!

٥٠ - فِي هَاتَيْنِ الْجَنَّتَيْنِ عَيْنَانِ تَجْرِيَانِ حَيْثُ شَاءُوا .

٥١ - فَبِأَيِّ نِعْمَةٍ مِنْ نِعَمِ رَبِّكُمَا تُجْحَدَانِ ؟!

٥٢ - فِيهِمَا مِنْ كُلِّ فَاكِهَةٍ صِنْفَانِ .

٥٣ - فَبِأَيِّ نِعْمَةٍ مِنْ نِعَمِ رَبِّكُمَا تُجْحَدَانِ ؟!

٥٤ - مَعْتَمِدِينَ مَطْمَئِنِينَ عَلَى فُرُشٍ بَطَّانِيهَا مِنْ دِيَّاجٍ خَالِصٍ ، وَثَمَرِ الْجَنَّتَيْنِ قَرِيبٍ لِلْمَتَاوَلِ .

٥٥ - فَبِأَيِّ نِعْمَةٍ مِنْ نِعَمِ رَبِّكُمَا تُجْحَدَانِ ؟!

٥٦ - فِي الْجَنَّةِ زَوْجَاتٌ حَابِسَاتٌ أَبْصَارَهُنَّ عَلَى أَزْوَاجِهِنَّ ، أَبْكَارٌ لَمْ يَقْرَبْنَ إِنْسَ قَبْلَهُمْ وَلَا جَانٌّ .

٥٧ - فَبِأَيِّ نِعْمَةٍ مِنْ نِعَمِ رَبِّكُمَا تُجْحَدَانِ ؟!

٥٨ - كَأَنَّ مَوْلَاءَ الزَّوْجَاتِ فِي الْحَسَنِ وَصَفَاءِ اللَّوْنِ الْيَاقُوتُ وَالْمَرْجَانُ .

٥٩ - فَبِأَيِّ نِعْمَةٍ مِنْ نِعَمِ رَبِّكُمَا تُجْحَدَانِ ؟!

٦٠ - مَا جَزَاءُ الْإِحْسَانِ فِي الْعَمَلِ إِلَّا الْإِحْسَانُ فِي الثَّوَابِ .

٦١ - فَبِأَيِّ نِعْمَةٍ مِنْ نِعَمِ رَبِّكُمَا تُجْحَدَانِ ؟!

٦٢ - وَمِنْ دُونِ الْجَنَّتَيْنِ السَّابِقَتَيْنِ جَنَّاتٌ أُخْرَيَانِ .

49. Так какую же из милостей Господа вашего вы отвергаете?!
50. В этих двух садах - два источника, которые текут там, где они пожелают.
51. Так какую же из милостей Господа вашего вы отвергаете?!
52. В них (садах) - два вида всякого плода.
53. Так какую же из милостей Господа вашего вы отвергаете?!
54. Они будут спокойно возлежать на ложах, у которых подкладка из парчи, а плоды двух садов будут близко (склоняться) к ним.
55. Так какую же из милостей Господа вашего вы отвергаете?!
56. В садах жёны-девственницы, взоры которых направлены только на своих супругов и которых не коснулся раньше ни человек, ни джинн.
57. Так какую же из милостей Господа вашего вы отвергаете?!
58. Эти красивые жёны похожи по своей красоте и сиянию (лиц) на рубины и кораллы.
59. Так какую же из милостей Господа вашего вы отвергаете?!
60. За благодеяния (в земном мире) не может быть другого воздаяния, кроме великой награды.
61. Так какую же из милостей Господа вашего вы отвергаете?!
62. И, кроме этих двух садов, есть ещё два других , -

فَبِأَيِّ آءِ آءِ رَبِّكَا تُكذِّبَانِ ﴿٦٣﴾ مَدَامَتَانِ ﴿٦٤﴾ فَبِأَيِّ آءِ آءِ رَبِّكَا تُكذِّبَانِ ﴿٦٥﴾ فِيهِمَا عَيْنَانِ نَضَّاخَتَانِ ﴿٦٦﴾
 فَبِأَيِّ آءِ آءِ رَبِّكَا تُكذِّبَانِ ﴿٦٧﴾ فِيهِمَا فَاكِهَةٌ وَنَخْلٌ وَرُمَّانٌ ﴿٦٨﴾ فَبِأَيِّ آءِ آءِ رَبِّكَا تُكذِّبَانِ ﴿٦٩﴾ فِيهِنَّ

٦٣ - فَبِأَيِّ نعمة من نعم ربكما تجحدان ؟ !

٦٤ - خضراوان قد اشتدت خضرتها حتى مالت إلى السواد .

٦٥ - فَبِأَيِّ نعمة من نعم ربكما تجحدان ؟ !

٦٦ - فيهما عينان قَوَارِتان بالماء لا تنقطعان .

٦٧ - فَبِأَيِّ نعمة من نعم ربكما تجحدان ؟ !

٦٨ - فيهما فاكهة من صنوف مختلفة ونخل ورمان (١) .

٦٩ - فَبِأَيِّ نعمة من نعم ربكما تجحدان ؟ !

(١) قد يكون وجه تخصيص النخل والرمان هو فضل ثمارهما على غيرها من الثمار لما أودع الله فيهما من مزايا أثبت العلم وجودها فيهما .

فيتحلل الثمر كيمائياً وجد أنه يحتوي على نسبة مرتفعة من السكريات (٧٥ ٪ تقريبا) فمعظمها من سكر القصب ، وكذلك السكر المحول (سكر الفاكهة وسكر العنب - الفركتوز والجلوكوز) وهو سهل الاحتراق ويستفيد الجسم منه في إنتاج طاقة عالية وسعر حراري كبير . ولعل ذلك كان وجه الحكمة في أمر الله للسيدة مريم بتناول الرطب كي يعوضها عما بدلته وفقدته أثناء الخاض . هذا فضلا عن أن الثمر يحوي أيضا نسبة عالية من الكالسيوم والحديد والفوسفور التي يحتاج إليها الجسم ومقاديرا مناسبة من حمض النيكوتينك (الفيتامين الواقي من مرض البلاجرا) وفيتاميني أ ، ب) ويحوي أيضا على نسبة من البروتينات والدهنيات وكل هذه المكونات تجعل من البلح غذاء كاملا .

أما الرمان فيحتوي ثبّه أو عصيره على نسبة مرتفعة (إذا قيس بغيره من الفواكه) من حمض الليمونيك الذي يساعد عند احتراقه على تقليل أثر الحموضة في البول والدم مما يكون سببا في تجب القرمس وتكوين بعض حصي الكلى . هذا فضلا عن احتواء عصير الرمان على نسبة لا بأس بها من السكريات (حوالي ١١ ٪) السهلة الاحتراق ، والمولدة للطاقة . كما أن قشر الرمان به مادة عصبية قابضة (تينية) تقي الأمعاء مما يصيبها من إسهال . كما أن قشور سيقان أشجار الرمان تستخدم في القضاء على الدودة الشريطية .

63. так какую же из милостей Господа вашего вы отвергаете?! -
64. настолько зелёные, что их зелёный цвет кажется тёмно-зелёным.
65. Так какую же из милостей Господа вашего вы отвергаете?!
66. В этих садах - два источника, непрерывно бьющие водой.
67. Так какую же из милостей Господа вашего вы отвергаете?!
68. В них также различные виды фруктовых плодов, пальмы и гранаты.
69. Так какую же из милостей Господа вашего вы отвергаете?!

* В этом аяте особо упоминаются пальмы и гранаты, может быть, потому, что их плоды отличаются от остальных плодов тем, что Аллах сделал их богатыми полезными элементами, которые обнаружила в них наука. Химический анализ фиников показал, что они содержат очень высокий процент сахаристых веществ (приблизительно 75%), которые организм превращает в высокую энергию и в большие калории. И, может быть, это было причиной того, что Аллах велел Марьям есть свежие спелые финики, чтобы восстановить силы, которые она потеряла при родах. Финики также содержат высокий процент минералов, полезных для организма, как кальций, фосфор, железо, много витаминов, белков и жиров, что делает финики ценным питательным продуктом.

Что касается граната, то его мякоть и сок содержат, по сравнению с другими фруктами, высокий процент лимонной кислоты, которая уменьшает кислотность в моче и крови, что предохраняет от подагры и от отложения некоторых видов камней в почках. Кроме того, гранатовый сок содержит немалый процент сахаристых веществ (около 11%), которые легко превращаются в энергию. Кожура граната содержит вяжущие вещества, предохраняющие от поноса. Кора гранатового дерева употребляется как глистогонное средство при ленточных глистах.

خَيْرَتْ حِسَانٌ ﴿٧٠﴾ فَبِأَيِّ آءِ الْآءِ رَبِّكَ تُكَذِّبَانِ ﴿٧١﴾ حُورٌ مَّقْصُورَاتٌ فِي الْخِيَامِ ﴿٧٢﴾ فَبِأَيِّ آءِ الْآءِ رَبِّكَ
 تُكَذِّبَانِ ﴿٧٣﴾ لَمْ يَطْمِئِنَّ أَنْسَ قَبْلَهُمْ وَلَا جَانٌّ ﴿٧٤﴾ فَبِأَيِّ آءِ الْآءِ رَبِّكَ تُكَذِّبَانِ ﴿٧٥﴾ مُتَكَبِّرِينَ عَلَى رَفْرَفٍ خُضْرٍ
 وَعَبَقَرِيٍّ حِسَانٍ ﴿٧٦﴾ فَبِأَيِّ آءِ الْآءِ رَبِّكَ تُكَذِّبَانِ ﴿٧٧﴾ تَبَارَكَ اسْمُ رَبِّكَ ذِي الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ ﴿٧٨﴾

٧٠ - فبين زوجات طبيات الأخلاق ، مشرقات الوجوه .

٧١ - فبأي نعمة من نعم ربكما تجحدان ؟ !

٧٢ - حسان العيون مقصورات في خيامهن .

٧٣ - فبأي نعمة من نعم ربكما تجحدان ؟ !

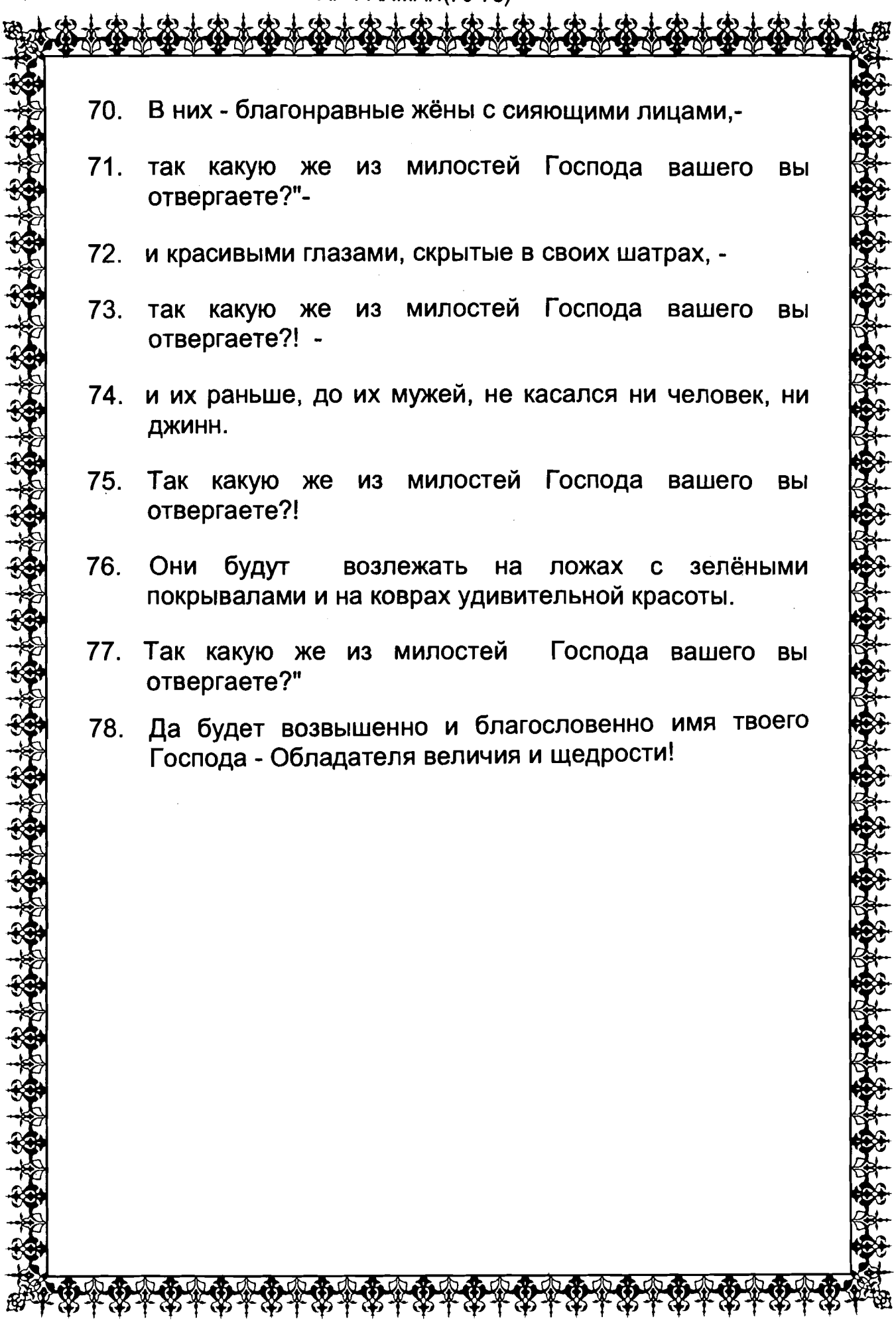
٧٤ - لم يقربهن أنس قبل أزواجهن ولا جان .

٧٥ - فبأي نعمة من نعم ربكما تجحدان ؟ !

٧٦ - متكبين على فرش ذوات أغطية خضر وطفاس حسان عجيبة الصنع .

٧٧ - فبأي نعمة من نعم ربكما تجحدان ؟ !

٧٨ - تعالی وتنزه اسم ربك صاحب العظمة والإنعام .

- 
70. В них - благонравные жёны с сияющими лицами,-
71. так какую же из милостей Господа вашего вы отвергаете?"-
72. и красивыми глазами, скрытые в своих шатрах, -
73. так какую же из милостей Господа вашего вы отвергаете?! -
74. и их раньше, до их мужей, не касался ни человек, ни джинн.
75. Так какую же из милостей Господа вашего вы отвергаете?!
76. Они будут возлежать на ложах с зелёными покрывалами и на коврах удивительной красоты.
77. Так какую же из милостей Господа вашего вы отвергаете?"
78. Да будет возвышенно и благословенно имя твоего Господа - Обладателя величия и щедрости!

(٥٦) سُوْرَةُ الْوَاقِعَةِ مَكِّيَّةٌ
 الْآيَاتِي ٨٢، ٨١ فَمَدَنِيَّتَانِ
 وَأَيَاتُهَا ٩٦ نَزَلَتْ بَعْدَ طَهٍ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

بُدِئَتِ السُّورَةُ بِالْحَدِيثِ عَنِ وَقُوعِ الْقِيَامَةِ ، وَالْأَحْدَاثِ الَّتِي تَصْحَبُ وَقُوعَهَا ، ثُمَّ أُخْبِرَتْ
 أَنَّ الْخَلْقَ فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ ثَلَاثَةٌ أَصْنَافٍ ، مَعْقِبَةٌ ذَلِكَ بِتَفْصِيلٍ وَإِيفٍ عَمَّا أُعِدَّ لِكُلِّ صِنْفٍ مِنْ نَعِيمٍ
 يَلَامُ مَنْزِلَتَهُ ، أَوْ عَذَابٍ يَنْسَبُ كُفْرَهُ وَعَصْيَانَهُ .

ثُمَّ أَوْضَحَتِ الْآيَاتُ بَعْدَ ذَلِكَ مَظَاهِرَ نِعَمِ اللَّهِ تَعَالَى ، وَأَثَارَ قُدْرَتِهِ فِي الْخَلْقِ وَالزَّرْعِ وَالْمَاءِ
 وَالنَّارِ ، وَمَا تَقْتَضِيهِ هَذِهِ الْآثَارُ الْوَاضِحَةُ مِنْ تَسْبِيحِ اللَّهِ الْعَظِيمِ وَتَقْدِيسِهِ ، وَأَقْسَمَتِ الْآيَاتُ عَلَى
 مَكَانَةِ الْقُرْآنِ الْكَرِيمِ ، وَمَا يَسْتَحِقُّهُ مِنْ تَقْدِيسٍ . نَاعِيَةٌ عَلَى الْكَافِرِينَ سُوءَ صَنِيعِهِمْ ، مِنْ وَضْعِهِمْ
 التَّكْذِيبَ مَكَانَ الشُّكْرِ . وَعَقَّبَتْ ذَلِكَ بِإِجْمَالٍ لِمَا فَصَّلَتْهُ عَنِ الْأَصْنَافِ الثَّلَاثَةِ وَمَا يَنْتَظَرُ كُلُّ صِنْفٍ
 مِنْ نَعِيمٍ أَوْ جَحِيمٍ .

وَحْتَمَتِ السُّورَةُ بِتَأْكِيدِ أَنَّ كُلَّ مَا جَاءَ فِيهَا هُوَ الْيَقِينُ الصَّادِقُ وَالْحَقُّ الثَّابِتُ ، وَرَبَّتْ
 عَلَى ذَلِكَ الْأَمْرِ بِتَنْزِيهِ اللَّهِ تَعَالَى وَتَقْدِيسِهِ .

(56) **АЛЬ-ВАКИ'А**
(Мекканская сура)
ВОСКРЕСЕНИЕ

Во имя Аллаха Милостивого, Милосердного!

Эта сура ниспослана в Мекке и состоит из 96 аятов. Она начинается с рассказа о неизбежном наступлении Дня воскресения, о событиях, которые произойдут в этот День, и о том, что в этот День люди разделятся на три группы. Затем подробно рассказывается о том, что уготовано каждой группе в зависимости от их деяний - блаженство для богобоязненных, соответствующее их положению, или наказание для неверных за то, что они не уверовали и ослушались Аллаха.

В суре показаны знаки милостей Аллаха Всевышнего и доказательства Его могущества в творении людей, в растениях, воде и огне и указано, что эти свидетельства могущества Аллаха требуют, чтобы люди восхваляли, почитали и славил Великого Аллаха.

В аятах содержится клятва в том, что Священный Коран высокочтим, имеет большое значение и заслуживает, чтобы его почитали, как подобает Священному Писанию Аллаха. Сура порицает неверных за их злодеяние, - за то, что они вместо благодарности отвергли Коран. Затем в суре вкратце изложено то, что касается трёх групп, на которые разделятся люди в День воскресения, и говорится о том, что уготовано для каждой группы из блаженства или адского огня.

В конце суры подчёркивается, что она содержит только истинное знание и непреклонную истину, и, следовательно, люди должны восхвалять и славить Аллаха Всевышнего.

إِذَا وَقَعَتِ الْوَاقِعَةُ ① لَيْسَ لِقَوْمِهَا كَافِرَةٌ ② خَافِضَةٌ رَافِعَةٌ ③ إِذَا رُجَّتِ الْأَرْضُ رَجًا ④ وَسَّتِ الْجِبَالُ
بَسًا ⑤ فَكَانَتْ مَبَاءً مُنْبَأً ⑥ وَكُنْتُمْ أَزْوَاجًا ثَلَاثَةً ⑦ فَأَصْحَابُ الْمَيْمَنَةِ مَا أَصْحَابُ الْمَيْمَنَةِ ⑧
وَأَصْحَابُ الْمَشْأَمِ مَا أَصْحَابُ الْمَشْأَمِ ⑩ وَالسَّابِقُونَ السَّابِقُونَ ⑪ أُولَئِكَ الْمُقَرَّبُونَ ⑫ فِي جَنَّاتِ
النَّعِيمِ ⑬

١ ، ٢ ، ٣ — إذا وقعت القيامة ، لا تكون نفس مكذبة بوقوعها ، هي خافضة للأشقياء رافعة
للسعداء .

٤ ، ٥ ، ٦ — إذا زلزلت الأرض واهتزت اهتزازاً شديداً ، وفتت الجبال تفتيتاً دقيقاً ، فصارت
غباراً متطيراً (١) .

٧ — وصرتم جميعاً في هذا اليوم بأعمالكم أصنافاً ثلاثة .

٨ ، ٩ — فأصحاب اليمين أهل المنزلة السنية ما أعظم مكانتهم ، وأصحاب الشمال أهل المنزلة الدنية
ما أسوأ حالهم .

١٠ ، ١١ ، ١٢ — والسابقون إلى الخيرات في الدنيا هم السابقون إلى الدرجات في الآخرة ، أولئك
هم المقربون عند الله ، يدخلهم ربهم في جنات النعيم .

(١) تقرر هذه الآيات الكريمة مدى الأهوال التي تحمل بالعالم عند قيام القيامة ، ومن هذه الأهوال تلك الكوارث الكونية
التي تؤثر على الأرض وطبقاتها . فالأرض التي نعيش على سطحها ليست مستقرة ومتوازنة تماماً . فهي تتكون من طبقات صخرية
متداخلة غير منتظمة قد أنزلت بعضها بالنسبة لما يجاورها وكونت مايسمى الفالق الجيولوجي في مناطق عديدة . هذه الفوالق كانت
ولا تزال المراكز العميقة للزلازل الكبرى . لأنها تحت تأثير قوى الشد والجذب التي صاحبت الطبقة الأرضية عند انكسارها ، فإذا
ما اختل توازن هذه القوى نتيجة لعوامل التأثير الإضافية الخارجية فقد يؤدي ذلك إلى انطلاق طاقة حركة كبرى تبعث منها هزات
أو زلازل أرضية قد تهدم كل شيء على سطح الأرض القريب من مركز الزلزال فيحدث خراب كبير .
والتفسير العلمي المذكور لا يؤثر بل ولا يبعد عن الوجهة الدينية ، فإن الله تعالى قد يجعل الأسباب الكونية المعادة يجمع بعضها
إلى بعض على غير ما عهدنا ليكون تفاعلها الرهيب سبباً مباشراً لتخريب الدنيا ، ويكون التفسير العلمي متجاوباً مع الآيات المنذرة
بالأهوال الجسام وكل ذلك من عند الله ، ويحصل عندما يأذن الله بتفويض قضائه في دنيانا .

- 1-3. Когда наступит День воскресения, никто не сможет отвергать его. Этот День унизит несчастных и возвысит счастливых.
- 4-6. Когда земля, сильно дрожа, сотрясётся, и горы рассыплются, и ветер развеет их пыль,
7. вы будете разделены в этот День на три группы согласно вашим деяниям.
- 8.9. Те, которым будут вручены Книги записи их деяний в правую руку, будут на возвышенном почётном месте. И какая это прекрасная степень для них! А те, которым будет вручена Книга записи их деяний в левую руку, будут на самом низком презренном месте. И как скверен их исход!
- 10-12. А те, которые опережали других в совершении благочестивых деяний в земном мире, опередят всех также и в будущей жизни, вознесясь степенями. Они будут приближены к Аллаху. И Господь введёт их в райские сады благодати.

* Эти Священные айаты удостоверяют ужасы, которые поразят Вселенную, когда настанет День воскресения. Среди них - вселенские катастрофы, которые повлияют на землю и её слои. Ведь земля, на которой мы живём, не очень устойчива и не находится в полном равновесии, поскольку она состоит из входящих друг в друга прерывистых скальных слоёв, что привело к появлению так называемых геологических разломов во многих районах. Эти разломы были и остаются эпицентрами крупных землетрясений, которые могут уничтожить всё, что находится на поверхности земли поблизости от эпицентра. Изложенное выше научное объяснение не противоречит религиозной точке зрения. Ведь Аллах Всевышний, может быть, соединит обычные вселенские явления по неизвестному нам порядку, чтобы их страшное взаимодействие стало причиной разрушения Вселенной. В этом случае научное разъяснение будет в полном соответствии с айатами, увещающими о страшных ужасах, и всё это - от Аллаха и произойдёт, когда Аллах соизволит выполнить Своё решение относительно нашей земной жизни.

ثَلَاثَةٌ مِنَ الْأَوَّلِينَ ١٦ وَقَلِيلٌ مِنَ الْآخِرِينَ ١٧ عَلَى سُرُرٍ مَوْضُونَةٍ ١٨ مُتَكِعِينَ عَلَيْهَا مُتَقَلِبِينَ ١٩
يَطُوفُ عَلَيْهِمْ وِلْدَانٌ مُخَلَّدُونَ ٢٠ بِأَكْوَابٍ وَأَبَارِيقٍ وَكَأْسٍ مِنْ مَعِينٍ ٢١ لَا يُصَدَّعُونَ عَنْهَا وَلَا يُنْفَوْنَ ٢٢
وَفَلَكَهَمَ مِمَّا يَتَخَيَّرُونَ ٢٣ وَلَحْمِ طَيْرٍ مِمَّا يَشْتَهُونَ ٢٤ وَحُورٌ عِينٌ ٢٥ كَأَمْثَالِ اللُّؤْلُؤِ الْمَكْنُونِ ٢٦
جَزَاءً بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ٢٧ لَا يَسْمَعُونَ فِيهَا لَغْوًا وَلَا تَأْتِيهَا إِلَّا قِيلًا سَلَامًا سَلَامًا ٢٨ وَأَصْحَابُ الْيَمِينِ
مَا أَصْحَابُ الْيَمِينِ ٢٩

١٣ ، ١٤ — هؤلاء المقربون جماعة كثيرة من الأمم السابقة وأبيائهم ، وقليل من أمة محمد بالنسبة

إليهم .

١٥ ، ١٦ — على سرر منسوجة بالجواهر النفيسة . مضطجعين عليها في راحة واستقرار . متقابلة وجوههم زيادة في المحبة .

١٧ ، ١٨ — يدور عليهم للخدمة ولدان باقون أبداً على هذا الوصف بأقداح وأباريق مملوءة من شراب الجنة ، وبكأس مملوءة خمرًا من عيون جارية .

١٩ — لا يصيبهم بشرها صداع يصرفهم عنها ولا تذهب عقولهم .

٢٠ ، ٢١ — وفاكهة من أى نوع يختارونه ويرونه ، ولحم طير مما ترغب فيه نفوسهم .

٢٢ ، ٢٣ ، ٢٤ — ونساء ذوات عيون واسعة . كأمثال اللؤلؤ المصون في صدفة صفاء ورونقا . يعطون هذا الجزاء بما كانوا يعملون من الصالحات في الدنيا .

٢٥ ، ٢٦ — لا يسمعون في الجنة كلاماً لا ينفذ ، ولا حديثاً يأنم سامعه إلا قول بعضهم لبعض : نسلم سلاماً .

٢٧ — وأصحاب اليمين لا يعلم أحد ماجزاء أصحاب اليمين .

- 13.14. Большое количество этих приближённых к Аллаху людей будет из прежних народов и их пророков, а малое - по сравнению с первыми - из общины Мухаммада.
- 15.16. Они будут возлежать на ложах, украшенных драгоценными камнями, удобно и спокойно облокотятся на них и обратят лица друг к другу, чтобы ещё более подчеркнуть дружеское расположение и любовь.
- 17.18. Их будут обслуживать вечно юные отроки, обходя их с чашами и кувшинами, наполненными райским напитком и кубками, полными вина, из текущих источников,
19. от него они не испытают головной боли, которая может отвратить их от него, и не потеряют разума,
- 20.21. В раю для них - фруктовые плоды любого вида из тех, что они выберут, и мясо птиц из тех, что они пожелают,
- 22-24. а также большеглазые девы, подобные - по сиянию, чистоте и красоте - жемчугу, хранящемуся в раковине. Всё это - воздаяние за благие деяния, которые они совершили в земном мире.
- 25.26. В раю они не услышат ни пустословия, ни навлекающей грехи речи, а скажут только слово: "Мир!" - которым они будут приветствовать друг друга.
27. А тем, кому будет вручена Книга записи их деяний в правую руку, - никто не может представить, каково будет воздаяние им.

فِي سِدْرٍ مَّخْضُودٍ ﴿٢٨﴾ وَطَلْحٍ مَّنضُودٍ ﴿٢٩﴾ وَظِلِّ تَمْدُودٍ ﴿٣٠﴾ وَمَاءٍ مَّسْكُوبٍ ﴿٣١﴾
 وَفَكَهْةٍ كَثِيرَةٍ ﴿٣٢﴾ لَامَقْطُوعَةٍ وَلَا مَمْنُوعَةٍ ﴿٣٣﴾ وَقُرْشٍ مَّرْفُوعَةٍ ﴿٣٤﴾ إِنَّا أَنشَأْنَهُمْ إِنْسَاءً ﴿٣٥﴾ جَعَلْنَاهُمْ
 أَبْكَارًا ﴿٣٦﴾ عَرَبًا أَتْرَابًا ﴿٣٧﴾ لِأَصْحَابِ الْيَمِينِ ﴿٣٨﴾ ثَلَاثَةٌ مِنَ الْأُولَىٰ ﴿٣٩﴾ وَثَلَاثَةٌ مِنَ الْآخِرِينَ ﴿٤٠﴾ وَأَصْحَابُ
 الشِّمَالِ مَا أَصْحَابُ الشِّمَالِ ﴿٤١﴾ فِي سَمُورٍ وَحَمِيمٍ ﴿٤٢﴾ وَظِلِّ مِّنْ يَّمْعُومِرٍ ﴿٤٣﴾ لِأَبَارِدٍ وَلَا كَرِيمٍ ﴿٤٤﴾ إِنَّهُمْ
 كَانُوا قَبْلَ ذَلِكَ مُتْرَفِينَ ﴿٤٥﴾ وَكَانُوا يُصِرُّونَ عَلَى الْحِنثِ الْعَظِيمِ ﴿٤٦﴾ وَكَانُوا يَقُولُونَ أَإِذَا مِتْنَا وَكُنَّا تُرَابًا وَعِظْمًا

٢٨ ، ٢٩ ، ٣٠ ، ٣١ ، ٣٢ ، ٣٣ ، ٣٤ — في شجر من النبق مقطوع شوكة ، وشجر من
 الموز متراكب ثمره بعضه فوق بعض ، وظل منبسط لا يذهب ، وماء منصب في آنيهم حيث شاءوه ، وفاكهة
 كثيرة الأنواع والأصناف لامقطوعة في وقت من الأوقات ، ولامنوعة عنم يُريدها ، وفرش عالية ناعمة .

٣٥ ، ٣٦ ، ٣٧ ، ٣٨ — إنا ابتدأنا خلق الحور العين ابتداءً ، فخلقناهن أبكاراً محبيات إلى
 أزواجهن . مقاربات في السن . مهيبات لنعيم أصحاب اليمين .

٣٩ ، ٤٠ — أصحاب اليمين جماعة كثيرة من الأمم السابقة ، وجماعة كثيرة من أمة محمد .

٤١ — وأصحاب الشمال لا يدري أحد ما فيه أصحاب الشمال من العذاب .

٤٢ ، ٤٣ ، ٤٤ — في ريح حارة تنفذ في المسام وتحيط بهم ، وماء مُتَّاه في الحرارة يشربونه ويصب
 على رؤوسهم ، وفي ظل من دخان حار شديد السواد . لأبارد يخفف حرارة الجو ، ولاكريم يعود عليهم
 بالنفع إذا استشقوه .

٤٥ — إنهم كانوا قبل هذا العذاب مسرفين في الاستمتاع بنعيم الدنيا . لاهين عن طاعة الله تعالى .

٤٦ — وكانوا يصمّون دائماً على الذنب العظيم الجرم . حيث أقسموا بالله جهد أيمانهم لا يبعث
 الله من يموت .

28-34. Они будут в раю среди деревьев "ас-сидр", лишённых шипов, и бананов с обильными плодами, и вечной, широко раскинувшейся тени, и воды, льющейся в их чаши, где они пожелают, и различных фруктовых плодов, доступных в любое время и разрешённых тому, кто их пожелает, и мягких высоких лож.

35-38. Поистине, Мы сотворили большеглазых дев-гурий в раю творением особым и создали их девственницами, любящими своих мужей, сверстницами, предназначенными для блаженства тех, кому будет вручена Книга записи их деяний в правую руку,

39.40. их много из прежних народов и много их из общины Мухаммада.

41. А тех, которым вручена Книга записи их деяний в левую руку, - никто не может представить себе, какое наказание постигнет их.

42-44. Они будут в огненном вихре, проникающем через поры и охватывающем их, и в кипящей воде, которую они будут пить и которую будут лить им на головы, в тени очень чёрного огненного дыма. Этот дым не прохладный, чтобы дать им остыть, не полезный, чтобы им дышать.

45. Прежде, до этого наказания, они в земной жизни чрезмерно наслаждались преходящими мирскими благами, отвлекаясь от повиновения Аллаху Всевышнему.

46. Они настойчиво впадали в тяжкий, большой грех. Ведь они клялись Аллахом, сильнейшей из клятв, что Аллах не воскресит того, кто умрёт.

أَوْنَا الْمَبْعُوثُونَ ﴿٤٧﴾ أَوْءَابَاؤُنَا الْأَوْلُونَ ﴿٤٨﴾ قُلْ إِنَّا الْأَوَّلِينَ وَالْآخِرِينَ ﴿٤٩﴾ لَمَجْمُوعُونَ إِلَىٰ مِيقَاتِ يَوْمٍ مَّعْلُومٍ ﴿٥٠﴾ ثُمَّ إِنَّكَ أَيُّهَا الضَّالُّونَ الْمُكَذِّبُونَ ﴿٥١﴾ لَأَكُلُونَ مِنْ شَجَرٍ مِنْ زُقُومٍ ﴿٥٢﴾ فَالِقُونَ مِنْهَا الْبُطُونَ ﴿٥٣﴾ فَشَرِبُونَ عَلَيْهِ مِنَ الْحَمِيمِ ﴿٥٤﴾ فَشَرِبُونَ شُرْبَ الْهَمِيمِ ﴿٥٥﴾ هَذَا زُلْمٌ يَوْمَ الدِّينِ ﴿٥٦﴾ نَحْنُ خَلَقْنَاكُمْ فَلَوْلَا تُصَدِّقُونَ ﴿٥٧﴾ أَفَرَأَيْتُمْ مَا تُمْنُونَ ﴿٥٨﴾ أَأَنْتُمْ تَخْلُقُونَهُ أَمْ نَحْنُ الْخَالِقُونَ ﴿٥٩﴾ نَحْنُ قَدَرْنَا بَيْنَكُمْ الْمَوْتَ وَمَا نَحْنُ بِمَسْبُوقِينَ ﴿٦٠﴾ عَلَىٰ أَنْ نُبَدِّلَ أَمْثَلَكُمْ وَنُنشِئَ فِي مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿٦١﴾ وَلَقَدْ عَلِمْتُمُ النَّشْأَةَ

٤٧ - وكانوا يقولون - إنكاراً للإعادة - : أبعث إذا متنا وصار بعض أجسامنا تراباً وبعضها عظماً بالية . أننا لعائدون إلى الحياة ثانياً ؟ .

٤٨ - أبعث - نحن - وآباؤنا الأقدمون الذين صاروا تراباً متفرقاً ضالاً في الأرض .

٤٩ ، ٥٠ - قل - لهم - رداً لإنكارهم : إن الأولين من الأمم والآخريين الذين أنعم من جلتهم مجموعون إلى وقت يوم معين لا يتجاوزونه .

٥١ ، ٥٢ ، ٥٣ - ثم إنكم - أيها الملاحدون عن سبيل الهدى ، المكذبون بالبعث - لآكلون في جهنم من شجر هو الزقوم ، فمالتون من هذا الشجر بطونكم من شدة الجوع .

٥٤ ، ٥٥ - فشاربون على ما تأكلون من هذا الشجر ماء متناهياً في الحرارة لا يروى ظمأً ، فشاربون بكثرة كشرب الإبل العطاش التي لا تروى بشرب الماء .

٥٦ - هذا الذي ذكر من ألوان العذاب ما أعد قري لهم يوم الجزاء .

٥٧ - نحن ابتدأنا خلقكم من عدم ، فهلا تقرون بقدرتنا على إعادتكم حين بعثكم ؟ .

٥٨ ، ٥٩ - أفرايم ماتقدفونه في الأرحام من النطف ؟ أنتم تقدرونه وتعهدهونه في أطواره حتى يصير بشراً ، أم نحن المقدرين له ؟

٦٠ ، ٦١ - نحن قضينا بينكم بالموت ، وجعلنا لموتكم وقتاً معيناً ، وما نحن بمغلوبين على أن نبدل صوركم بغيرها ، وننشئكم في خلق وصور لا تعهدونها .

47. Отвергая воскрешение, они говорили: "Неужели мы будем воскрешены после смерти, когда часть наших тел уже превратилась в прах, а другая часть - в истлевшие кости. Неужели мы действительно вернёмся к жизни второй раз?"
48. Неужели мы вместе с нашими праотцами, которые превратились в рассеявшийся по земле прах, будем воскрешены?
- 49.50. Скажи им в ответ на их отрицание воскрешения: "Поистине, и прежние древние народы, и последующие народы, в том числе и вы, будут собраны в определённый День без отсрочки."
- 51-53. Затем вы, о неверные, сбившиеся с прямого пути, отвергающие воскрешение, непременно будете есть плоды с дерева закум в аду и будете наполнять ими свои животы из-за сильного голода.
- 54.55. И запивать плоды закума будете кипящей водой, не утоляющей жажды. Вы будете пить много, словно верблюды, томимые жаждой, которые не могут утолить свою жажду водой.
56. Все упомянутые виды наказания - угощение, уготованное им в День воскресения.
57. Мы вас сотворили из небытия. Так почему же вы не признаете, что Мы можем вас воскресить?
- 58.59. Видели ли вы семя, которое вы извергаете в матку? Вы ли создатели, которые заботитесь о нём при его развитии, пока оно не становится человеком, или Мы Творцы?!
- 60.61. Мы предопределили вам смерть и установили для вашей смерти определённый срок. Мы можем изменить ваши облики и вновь создать вас в непривычном для вас образе.

الْأُولَى فَلَوْلَا تَذَكَّرُونَ ﴿٦٢﴾ أَفَرَأَيْتُمْ مَا مَحْرُوثُونَ ﴿٦٣﴾ ءَأَنْتُمْ تَزْرَعُونَهُ أَمْ نَحْنُ الزَّارِعُونَ ﴿٦٤﴾ لَوْ نَشَاءُ لَجَعَلْنَاهُ حُطَامًا فَظَلْتُمْ تَفَكَّهُونَ ﴿٦٥﴾ إِنَّا لَمَغْرُمُونَ ﴿٦٦﴾ بَلْ نَحْنُ مَحْرُومُونَ ﴿٦٧﴾ أَفَرَأَيْتُمُ الْمَاءَ الَّذِي تَشْرَبُونَ ﴿٦٨﴾ ءَأَنْتُمْ أَنْزَلْتُمُوهُ مِنَ الْمُزْنِ أَمْ نَحْنُ الْمُنزِلُونَ ﴿٦٩﴾ لَوْ نَشَاءُ جَعَلْنَاهُ أَجَاجًا فَلَوْلَا تَشْكُرُونَ ﴿٧٠﴾ أَفَرَأَيْتُمُ النَّارَ الَّتِي تُورُونَ ﴿٧١﴾ ءَأَنْتُمْ أَنْشَأْتُمْ شَجَرَتَهَا أَمْ نَحْنُ الْمُنشِئُونَ ﴿٧٢﴾

٦٢ - ولقد أيقنم أن الله أنشأكم النشأة الأولى ، فهلا تتذكرون أن من قدر عليها فهو على النشأة الأخرى أقدر ؟

٦٣ ، ٦٤ - أفرايم ماتبذرونه من الحب في الأرض ؟ أنتم تبتونه أم نحن المنتون له - وحدنا ؟ .

٦٥ ، ٦٦ ، ٦٧ - لو نشاء لصيرنا هذا النبات هشيماً متكسراً قبل أن يبلغ نضجه فلا تزالون تعجبون من سوء ما أصابه قائلين : إنا للمزمون الغرم بعد جهدنا فيه . بل نحن سيقو الحظ ، محرومون من الرزق .

٦٨ ، ٦٩ - أفرايم الماء العذب الذي تشربون منه ، أنتم أنزلتموه من السحاب أم نحن المنزلون له رحمة بكم ؟ (١) .

٧٠ - لو نشاء صيرناه مالخاً لايساغ ، فهلا تشكرون الله أن جعله عذباً سائغاً ؟ .

٧١ ، ٧٢ - أفرايم النار التي توقدون ؟ أنتم أنبم شجرتها وأودعم فيها النار أم نحن المنشئون لها كذلك ؟ .

(١) المزن هي السحب الممطرة ، وعملية الإمطار تتطلب توفر ظروف جوية خاصة لايمكن أن يسيطر عليها الإنسان ، أو يوفرها صناعا مثل هبوب تيار بارد فوق آخر ساخن ، أو حالات عدم الاستقرار في الجو .
وقد حاول الإنسان استمطار السحب العابرة صناعيا إلا أن هذه المحاولات لاتزال مجرد تجارب ، على أن الثابت علميا أن نجاح هذه التجارب على نطاق ضيق جدا مع وجوب توفر بعض الظروف الملائمة طبيعيا .

62. Вы уже убедились, что Аллах создал вас в первый раз. Так почему вы не размышляете о том, что Аллаху, который сотворил вас в первый раз, легче будет сотворить вас во второй раз?!

63.64. Видели ли вы семена, которые вы сеете в землю? Это вы заставляете их прорасти или Мы одни заставляем их пустить ростки?

65-67. Если бы Мы захотели, Мы превратили бы это растение в искрошенную дроблёную солому до того, как оно поспеет, и вы, удивляясь злу, постигнутому его, сказали бы: "Поистине, мы потерпели убытки, расстратив свои усилия напрасно! Мы несчастны и лишены пропитания".

68.69. Видели ли вы пресную воду, которую вы пьёте? Это вы низвели её из тучи, или Мы её низвели, оказывая вам милость?

70. Если бы Мы захотели, Мы обратили бы её в солёную, невыносимую. Так не будете ли вы благодарны Аллаху за то, что Он сделал воду вкусной и пресной?

71.72. Видели ли вы огонь, который разжигаете? Это вы вырастили дерево, пригодное для огня, или Мы создали его также?

* Чтобы пошёл дождь из дождевых туч, требуются определённые климатические условия, которые человек не в состоянии контролировать или искусственно создать, например, наличие холодного ветра над потоком тёплого ветра или наличие неустойчивой погоды.

Человек сделал попытки искусственно вызвать дождь из проходящих туч, но эти попытки - лишь эксперименты, и наука доказала, что успех, достигнутый в этой области, очень ограничен и требует подходящих природных условий.

نَحْنُ جَعَلْنَاهَا تَذْكَرًا وَرَحْمَةً لِّلْمُتَّقِينَ ﴿٧٣﴾ فَسَبِّحْ بِاسْمِ
 رَبِّكَ الْعَظِيمِ ﴿٧٤﴾ * فَلَا أُقْسِمُ بِمَوْجِعِ النُّجُومِ ﴿٧٥﴾ وَإِنَّهُ لَقَسَمٌ لِّوَتَلَّوْنٍ عَظِيمٍ ﴿٧٦﴾ إِنَّهُ لَقُرْآنٌ كَرِيمٌ ﴿٧٧﴾
 فِي كِتَابٍ مَّكْنُونٍ ﴿٧٨﴾

٧٣ - نحن جعلنا هذه النار تذكيراً لنار جهنم عند رؤيتها ، ومنفعة للنازلين بالقفر يتفجعون بها في طهو طعامهم وتدفتتهم .

٧٤ - قدم على التسييح بذكر اسم ربك العظيم ، تنزيهاً وشكراً له على هذه النعم الجليلة .

٧٥ ، ٧٦ - فأقسم - حقاً - بمساقط النجوم عند غروبها آخر الليل أوقات التهجيد والاستغفار ،
 وإنه لقسم - لو تفكرون في مدلوله - عظيم الخطر بعيد الأثر (١) .

٧٧ ، ٧٨ - إنه لقرآن كثير المنافع في اللوح المحفوظ مصون لا يطلع عليه غير المقربين من الملائكة .

(١) تبين هاتان الآيتان مدى أهمية هذا القسم العظيم ، فإن النجوم أجرام مضيئة بذاتها ، وأقرب النجوم إلينا وهي الشمس تبعد عنا بمقدار ٥٠٠ سنة ضوئية تقريبا ، بينما النجم الذي يليها في القرب يبعد عنا بمقدار ٤ سنوات ضوئية تقريبا . فالطاقة التي نستخدمها من الشمس هي المقومات الأساسية للحياة ، فلو كان بُعْدُ الشمس عن الأرض أقل أو أكثر مما هو عليه الآن فإن الحياة تصبح قاسية متعذرة كما أن أحجام النجوم تختلف بعضها عن بعض فمنها النجوم العملاقة وهي من الاتساع بحيث تشمل الأرض والشمس على بعضهما .

هناك مجموعات من النجوم تسمى بالعناقيد ساجدة في الفضاء تحترق المجرة اللببية من حين لآخر ، فإذا صادفت خلال مرورها المجموعة الشمسية واصطدمت بها فإن ذلك الهلاك والفتنة الخلق . حتى إذا ما اقترب نجم من النجوم من الشمس فإن ذلك يؤدي أيضا إلى اختلال في التوازن وإلى الهلاك والفتنة .

لذلك فإن آيات العبرة والقدرة تظهر في هذا الكون الذي خلقه الله سبحانه وتعالى ونظمه .

73. Мы сделали этот огонь назиданием, напоминающим, когда на него смотрят, об адском огне, и создали его для пользы тех, кто находится в пустыне, чтобы они использовали его для приготовления пищи и отопления.
74. Так постоянно прославляй имя Великого Господа твоего, отвергая от Него всё, что не подобает Ему, и благодари Его за эти великие милости!
- 75.76. Клянусь местом заката звёзд, когда они исчезают в конце ночи - временем для совершения молитвы "ат-Тахаджжуд" (дополнительная добровольная молитва в последней части ночи) и обращения к Аллаху за прощением грехов. И эта клятва, если вы размышляете о её значении, очень велика, важна и значительна.
- 77.78. Поистине, это - Коран, приносящий пользу, хранимый в "аль-Лаух аль-Махфуз" (Небесной Скрижали), и ведают о нём только приближённые из ангелов.

* Эти два айата показывают значение этой великой клятвы. Ведь звёзды - (самосветящиеся) небесные тела, сверкающие сами по себе, а Солнце, самая близкая к нам из звёзд, находится от нас на расстоянии приблизительно в 500 световых лет. Солнечная энергия - основа жизни. Если бы расстояние между Землёй и Солнцем было больше или меньше, чем оно есть, то жизнь была бы невозможной. Звёзды также различаются по величине. Среди них есть гигантские звёзды, которые так велики, что одна может охватить и Землю, и Солнце, несмотря на расстояние между ними. Существуют звёздные скопления, которые называются кистями, они плавают по космическому пространству и иногда вторгаются в созвездие "Млечный путь". Если они случайно столкнутся с планетами Солнечной системы, будет неизбежная гибель. Если даже одна звезда приблизится к Солнцу, это приведёт к нарушению равновесия, гибели и умиранию. Поэтому знаки напоминания и могущества видны во Вселенной, которую Аллах Всевышний создал и организовал.

لَا يَمَسُّهُ إِلَّا الْمُطَهَّرُونَ ﴿٧٩﴾ تَنْزِيلٌ مِّن رَّبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٨٠﴾ أَفَبِعَدَا الْحَدِيثِ أَنْتُمْ
 مُدْهِنُونَ ﴿٨١﴾ وَتَجْمَلُونَ رِزْقَكُمْ أَنْكُمْ تَكْذِبُونَ ﴿٨٢﴾ فَلَوْلَا إِذَا بَلَغَتِ الْحُلُقُومَ ﴿٨٣﴾ وَأَنْتُمْ حِينِيذٍ تَنْظُرُونَ ﴿٨٤﴾
 وَنَحْنُ أَقْرَبُ إِلَيْهِ مِنْكُمْ وَلَكِنْ لَا تُبْصِرُونَ ﴿٨٥﴾ فَلَوْلَا إِنْ كُنْتُمْ غَيْرَ مَدِينِينَ ﴿٨٦﴾ تَرْجِعُونَهَا إِنْ كُنْتُمْ
 صَادِقِينَ ﴿٨٧﴾ فَأَمَّا إِنْ كَانَ مِنَ الْمُقْرَبِينَ ﴿٨٨﴾ فَرَوْحٌ وَرَيْحَانٌ وَجَنَّتُ نَعِيمٍ ﴿٨٩﴾ وَأَمَّا إِنْ كَانَ مِنْ أَصْحَابِ
 الْيَمِينِ ﴿٩٠﴾ فَسَلَامٌ لَّكَ مِنْ أَصْحَابِ الْيَمِينِ ﴿٩١﴾ وَأَمَّا إِنْ كَانَ مِنَ الْمُكَذِّبِينَ الضَّالِّينَ ﴿٩٢﴾ فَنُزُلٌ مِنْ حَمِيمٍ ﴿٩٣﴾
 وَتَصْلِيَةٌ مِنْ جَهَنَّمَ ﴿٩٤﴾

٧٩ ، ٨٠ — لا يمس القرآن الكريم إلا المطهرون من الأذناس والأحداث . مُنزَلٌ من عند الله رب
 الخلق أجمعين .

٨١ — أَتُغْرَضُونَ؟! فهذا القرآن العظيم ويقدره أنم متهاونون ؟

٨٢ — وتجميلون بدل شكر رزقكم أنكم تكذبونه .

٨٣ ، ٨٤ ، ٨٥ — فهلا إذا بلغت روح أحدكم عند الموت بجرى النفس ، وأنم حين بلوغ الروح
 الحلقوم حول المحضّر تنظرون إليه ، ونحن أقرب إلى المحضّر وأعلم بحاله منكم ، ولكن لا تدركون ذلك
 ولا تحسونه .

٨٦ ، ٨٧ — فهلا — إن كنتم غير خاضعين لرؤيتنا — تردون روح المحضّر إليه إن كنتم صادقين
 لي أنكم ذور قوة لا تقهر .

٨٨ ، ٨٩ — فأما إن كان المحضّر من السابقين المقربين فمآله راحة ورحمة ورزق طيب وجنة ذات
 نعم .

٩٠ ، ٩١ — وأما إن كان من أصحاب اليمين فيقال له تحية وتكريماً : سلام لك من إخوانك أصحاب
 اليمين .

٩٢ ، ٩٣ ، ٩٤ — وأما إن كان من أصحاب الشمال المكذبين الضالين ، فله نزل وقرى أعد
 له من ماء حار تناهت حرارته ، وإحراق بنار شديدة الانتقاد .

79.80. К Священному Корану пусть прикасаются только очищенные от осквернения люди, совершившие омовение. Он ниспослан Аллахом - Господом всех обитателей миров.

81. Неужели вы отвратитесь, пренебрегая этим великим Кораном и его достоинством?

82. И вместо того, чтобы благодарить Аллаха за дарованное вам пропитание, вы не верите в Него!

83-85. Когда кто-либо из вас умирает, и душа подступает к горлу, а вы около умирающего и смотрите на него, Мы ближе к нему и лучше знаем его состояние, чем вы, но вы этого не видите и не чувствуете,

86.87. и если вы независимы от Нас и не подчиняетесь Нам, то верните душу умирающего в его тело, если вы говорите правду, утверждая, что вы обладаете непобедимой мощью!

88.89. Если же умирающий был из числа близких к Аллаху - опережавший в совершении благих деяний, - то для него будет покой, милость, прекрасный удел и благодатный райский сад.

90.91. А если он из числа тех, которым вручена Книга записи его деяний в правую руку, то ему будет сказано в знак приветствия и почёта: "Мир тебе и приветствие от твоих братьев, которым вручена Книга записи их деяний в правую руку!"

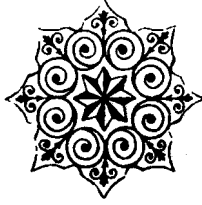
92-94. Если он из числа отвергающих воскресение, заблудших, которым Книга записи их деяний будет вручена в левую руку, то первое угощение, уготованное ему, - сильно кипящая вода и горение в пылающем огне.

إِنَّ هَذَا لَهُوَ حَقُّ الْيَقِينِ ﴿٩٥﴾ فَسَبِّحْ بِاسْمِ رَبِّكَ الْعَظِيمِ ﴿٩٦﴾



٩٥ - إن هذا الذي ذكر في هذه السورة الكريمة هو عين اليقين الثابت الذي لا يداخله شك .

٩٦ - قدم على التسبيح بذكر اسم ربك العظيم ، تنزيها له وشكراً على آلائه .



95. То, что содержится в этой Священной суре - непреложная истина, в которой нет никакого сомнения!
96. Так постоянно прославляй имя Великого Господа твоего, отвергая от Него всё, что не подобает Ему и благодаря Его за Его милости!



(٥٧) سُورَةُ الْحَدِيدِ مَكِّيَّةٌ
وَأَيُّهَا ٢٩ نَزَلَتْ بَعْدَ الْبُرُزَّةِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

بدأت السورة بالإخبار بأن الله سبحانه له ونزهه عما لا يليق به كل ما في السموات والأرض . متبعة ذلك بمقتضيات هذا التسييح من ملك السموات والأرض ، والإحاطة بهما ، والتصرف فيهما ، ثم أمرت بالإيمان بالله والإنفاق في سبيله ، وبينت اختلاف درجات الإنفاق باختلاف دواعيه ومقتضياته ، ثم عرضت صورة المؤمنين يوم القيامة ، يسمي نورهم أمامهم ومن حولهم ، وصورة المنافقين يلتمسون الانتظار من المؤمنين ، ليقتبسوا من نورهم ، وقد ضرب بينهم بسور له باب باطنه فيه الرحمة ، وظاهره من قبله العذاب .

وانتقلت بعد ذلك تستحث المؤمنين إلى الخشوع لذكر الله ، وما نزل من الحق ، وتبصرهم بمنازل المصدقين والمصدقات عند ربهم ، ومآل الكافرين المكذبين في الجحيم ، وتضرب الأمثال لهوان الدنيا وما حوته من متاع ، وعظم الآخرة وما فيها من نعيم وعذاب ، وتطلب السبق إلى مغفرة الله ، وتطمئن النفوس إلى أن ما يصيب كل نفس من خير أو شر هو في كتاب عند الله ،

(57) АЛЬ-ХАДИД
(Мединская сура)
ЖЕЛЕЗО

Во имя Аллаха Милостивого, Милосердного!

Эта сура ниспослана в Медине. Она состоит из 29 аятов. Сура начинается с сообщения, что Аллаха восхваляет всё, что в небесах и на земле, отвергая от Него всё, что не подобает Ему. Затем в суре излагаются причины, требующие это: Аллаху принадлежат небеса и земля. Он властен над ними, объемлет их и распоряжается ими по Своей мудрости, как пожелает.

В суре повелено уверовать в Аллаха и расходовать на Его пути. Сура показала различие степеней воздаяния за расходование в зависимости от причины и цели.

В суре рассказывается о состоянии верующих в День воскресения, перед которыми, а также со всех сторон будет струиться их ясный Свет, и о состоянии лицемеров, когда они попросят верующих подождать, чтобы позаимствовать у них долю Света. Между ними возведена стена с воротами. Внутренняя сторона стены (со стороны рая) - милосердие, а наружная (со стороны ада) - наказание.

Сура призывает верующих быть смиренными и покорными при поминании Аллаха и того, что ниспослано из Истины (Священного Корана), и разъясняет им достоинства мужчин и женщин, подающих милостыню, перед своим Господом, и конец неверных, отвергающих День воскресения, в аду.

В суре приводятся примеры ничтожности земной жизни с её преходящими мирскими благами и величия

لثدعن بالتسليم لقضاء الله ، ثم تحدث عن إرسال الرسل وتتابعهم مؤيدين بالأدلة والكتب
وأسباب القوة والعمل ، ليقوم الناس بالقسط ، ثم ختمت الآية بدعوة المؤمنين إلى التقوى ،
ووعدهم بمضاعفة الرحمة ، والحظوة بالفضل الذي لا يقدر أحد على شيء منه إلا الله . لأن الفضل
بيد الله يؤتيه من يشاء ، والله ذو الفضل العظيم .

будущей жизни с её благодатным блаженством и наказанием, и содержится призыв поспешить усердно просить у Аллаха прощения.

Сура успокаивает людей тем, что добро или зло, которые постигают человека, predeterminedены и записаны в Книге у Аллаха, чтобы каждая душа покорилась predeterminedению Аллаха. Потом в суре рассказывается о последовательном направлении посланников с вескими доказательствами, Писаниями и правилами для приобретения силы в жизни и для организации своей деятельности, чтобы люди придерживались справедливости.

Сура завершается призывом к верующим быть богобоязненными и обещает им, что Аллах окажет им Своё милосердие в двойном размере и дарует им Свою милость и щедроты, над которыми не властен никто, кроме Аллаха. Он дарует их тому, кому пожелает. Аллах обладает великой милостью и щедростью.

سَبَّحَ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿١﴾ لَهُ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ يُحْيِي وَيُمِيتُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٢﴾ هُوَ الْأَوَّلُ وَالْآخِرُ وَالظَّاهِرُ وَالْبَاطِنُ وَهُوَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿٣﴾ هُوَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ ثُمَّ اسْتَوَى عَلَى الْعَرْشِ يَعْلَمُ مَا يَلِجُ فِي الْأَرْضِ وَمَا يَخْرُجُ مِنْهَا وَمَا يَنْزِلُ مِنَ السَّمَاءِ وَمَا يَعْرُجُ فِيهَا وَهُوَ مَعَكُمْ أَيْنَ مَا كُنْتُمْ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿٤﴾ لَهُ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَإِلَى اللَّهِ تُرْجَعُ الْأُمُورُ ﴿٥﴾ يُولِجُ اللَّيْلَ فِي النَّهَارِ وَيُؤَلِّجُ النَّهَارَ فِي اللَّيْلِ وَهُوَ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ﴿٦﴾

١ - نزه الله تعالى ما في السموات والأرض من الإنسان والحيوان والجماد ، وهو الغالب الذي يصرف الأمور بما تقتضيه الحكمة .

٢ - لله ملك السموات والأرض - لا لغيره - يتصرف في كل ما فيهما . يفعل الإحياء والإماتة ، وهو على كل شيء تام القدرة .

٣ - هو الموجود قبل كل شيء ، والباقي بعد فناء كل شيء ، والظاهر في كل شيء ، فكل شيء له آية ، والباطن فلا تدركه الأبصار ، وهو بكل شيء ظاهر أو باطن تام العلم .

٤ - هو الذي خلق السموات والأرض وما بينهما في ستة أيام ثم استولى على العرش بتدبير ملكه ، يعلم كل ما يغيب في الأرض وما يخرج منها ، وكل ما ينزل من السماء وما يصعد إليها ، وهو عليم بكم محيط بشئونكم في أي مكان كنتم ، والله بما تعملون بصير ، مطلع لا يخفى عليه شيء من ذلك .

٥ - لله - وحده - ملك السموات والأرض ، وإليه تعالى ترجع أمور خلقه ، وتنتهي مصائرهم .

٦ - يدخل من ساعات الليل في النهار ، ويدخل من ساعات النهار في الليل ، فتختلف أطوالها ، وهو العليم بمكونات الصدور وما تضمنه القلوب .

1. Аллаха Всевышнего восхваляет всё, что в небесах и на земле - из людей, животных, живое и неживое. Он - Всемогущий, устраивает всё согласно Своей мудрости.
2. Только Аллаху, и никому другому, принадлежат небеса и земля и власть над ними, и Он распоряжается всем, что на них, как желает. Он оживляет и умерщвляет и обладает полной властью над всем сущим.
3. Он - существовавший прежде, чем сотворена любая вещь, вечный, остающийся после гибели и исчезновения всякой вещи, видимый в каждой вещи - ведь в каждой вещи - знамения Аллаха, скрытый, которого не постигают взоры, а Он полностью знает всякую вещь - явную и скрытую.
4. Он - Тот, кто сотворил небеса и землю, а также всё, что между ними, за шесть дней, потом утвердился на Троне, как подобает Его благородному Лику. Он знает всё, что проникает в землю, что скрывается в ней и что выходит из неё. Он знает всё, что нисходит с неба и что восходит туда. Он знает всё о вас и Своим знанием объемлет все ваши дела, где бы вы ни были. Ему ведомо всё, что вы творите, и ничто не скрывается от Него.
5. Только Аллаху одному принадлежит власть над небесами и над землёй. К Нему, Всевышнему, возвращаются дела Его творений, а Он по Своей воле решает всё, что касается их судеб.
6. Он добавляет часы из ночи ко дню и часы из дня к ночи, поэтому меняется продолжительность дня и ночи. Он - Тот, кто знает, что в груди и сокровенные тайны сердца.

ءَامِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَأَنْفِقُوا مِمَّا جَعَلَكُمْ مُسْتَخْلَفِينَ فِيهِ ۗ فَالَّذِينَ ءَامَنُوا مِنْكُمْ وَأَنْفَقُوا لَهُمْ أَجْرٌ كَبِيرٌ ﴿٧﴾ وَمَا لَكُمْ لَا تُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالرَّسُولِ يَدْعُوكُمْ لِتُؤْمِنُوا بِرَبِّكُمْ وَقَدْ أَخَذَ مِيثَاقَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿٨﴾ هُوَ الَّذِي يُنَزِّلُ عَلَىٰ عَبْدِهِ ءَايَاتٍ بَيِّنَاتٍ لِيُخْرِجَكُمْ مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ ۗ وَإِنَّ اللَّهَ بِكُمْ لَرَءُوفٌ رَحِيمٌ ﴿٩﴾ وَمَا لَكُمْ أَلَّا تُنْفِقُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَلِلَّهِ مِيرَاثُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ ۗ لَا يَسْتَوِي مِنْكُمْ مَن أنْفَقَ مِن قَبْلِ الْفَتْحِ وَقَتَلَ ۗ أُولَٰئِكَ أَعْظَمُ دَرَجَةً مِنَ الَّذِينَ أَنْفَقُوا مِن بَعْدُ وَقَتَلُوا ۗ وَكُلًّا وَعَدَ اللَّهُ الْحَسَنَىٰ ۗ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ﴿١٠﴾ مَن ذَا الَّذِي يُقْرِضُ اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا فَيُضْعِفُهُ لَهُ ۗ وَهِيَ أَجْرٌ كَرِيمٌ ﴿١١﴾ يَوْمَ تَرَى الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ يَسْعَىٰ نُورُهُم بَيْنَ

٧ - صدقوا بالله ورسوله ، وأنفقوا في سبيل الله من المال الذي جعلكم الله لخلفاء في التصرف فيه ، فالذين آمنوا منكم بالله ورسوله - وأنفقوا مما استخلفهم فيه ، لهم بذلك عند الله ثواب كبير .

٨ - وما لكم لا تؤمنون بالله والرسول يدعوكم للإيمان بربكم ويحثكم عليه ، وقد أخذ الله ميثاقكم بالإيمان من قبل إن كنتم تريدون الإيمان فقد تحقق دليله .

٩ - هو الذي ينزل على رسوله آيات واضحات من القرآن ليخرجكم بها من الضلال إلى الهدى ، وإن الله بكم لكثير الرأفة ، واسع الرحمة .

١٠ - وأي شيء حصل لكم في ألا تنفقوا في سبيل الله من أموالكم ؟ ، والله ميراث السموات والأرض يرث كل ما فيها ، ولا يبقى أحد مالكا لشيء منهما . لا يستوى في الدرجة والثوبة منكم من أنفق من قبل فتح مكة وقاتل - والإسلام في حاجة إلى من يسنده ويقويه - أولئك المنفقون المقاتلون قبل الفتح أعلى درجة من الذين أنفقوا بعد الفتح وقاتلوا ، وكلأ من الفريقين وعد الله المثوبة الحسنی مع تفاوت درجاتهم ، والله بما تعملون خبير ، فيجازى كلأ بما يستحق .

١١ - من المؤمن الذي يُنْفِقُ في سبيل الله مخلصاً ، فيضاعف الله له ثوابه ، وله فوق المضاعفة ثواب كريم يوم القيامة .

7. Веруйте в Аллаха и в Его посланника и расходуйте из имущества, которое Аллах даровал вам и дал в ваше распоряжение, на пути Аллаха и на угодные Ему дела. Ведь Аллах уготовил великую награду тем из вас, которые уверовали в Аллаха и в Его посланника и расходовали из того, что Он даровал им в наследство.
8. Почему же вы не веруете в Аллаха, когда Его посланник призывает вас к вере в вашего Господа и побуждает вас к ней, а Аллах прежде взял с вас обет о вере? Если вы желаете верить, то уже приведены веские доказательства веры.
9. Он - Тот, кто ниспосылает Своему посланнику ясные айаты Корана, чтобы вывести вас из заблуждения к прямому пути. Поистине, милости Аллаха и Его милосердие к вам велики!
10. Что мешало вам расходовать из своего имущества на пути Аллаха, а ведь Он наследует небеса и землю?! Он наследует всё, что на них, и никто другой, кроме Него, не будет владеть ничем на них. Не равны среди вас по степени и награде те, которые расходовали и сражались за веру до завоевания Мекки, когда ислам нуждался в помощи и поддержке, и те, которые расходовали и сражались за веру после завоевания Мекки. Ведь тот, кто расходовал и сражался за веру до завоевания Мекки, выше степенью, чем тот, кто расходовал и сражался за веру после завоевания её. И тем и другим Аллах обещал наилучшую награду, но отличаются они по степеням. Аллах осведомлён в том, что вы творите, и воздаст каждому по заслугам.
11. Кто из верующих искренне расходует на пути Аллаха, чтобы Аллах удвоил ему награду, и сверх этого в День воскресения ему была бы уготована ещё великая награда?

أَيْدِيهِمْ وَيَأْتِمَتِهِمْ بُشِّرْكَرُ الْيَوْمِ جَنَّتٌ تَجْرَى مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا ذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿١٢﴾ يَوْمَ يَقُولُ الْمُنْفِقُونَ وَالْمُنْفِقَاتُ لِلَّذِينَ آمَنُوا انظُرُونَا نَقْتَبِسْ مِنْ نُورِكُمْ قِيلَ ارْجِعُوا وَرَاءَكُمْ فَالْتَمِسُوا نُورًا فَضُرِبَ بَيْنَهُمْ بِسُورٍ لَهُ بَابٌ بَاطِنُهُ فِيهِ الرَّحْمَةُ وَظَاهِرُهُ مِنْ قِبَلِهِ الْعَذَابُ ﴿١٣﴾ يُنَادُونَهُمْ أَلَمْ نَكُنْ مَعَكُمْ قَالُوا بَلَىٰ وَلَكِنَّكُمْ فَتَنْتُمْ أَنْفُسَكُمْ وَتَرَبَّصْتُمْ وَارْتَبْتُمْ وَغَرَّتْكُمُ الْأَمَانِيُّ حَتَّىٰ جَاءَ أَمْرُ اللَّهِ وَغَرَّكُمْ بِاللَّهِ الْغُرُورُ ﴿١٤﴾ قَالَ يَوْمَ لَا يُؤْخَذُ مِنْكُمْ فِدْيَةٌ وَلَا مِنَ الَّذِينَ كَفَرُوا مَأْوَىٰكُمْ النَّارُ هِيَ مَوْلَىٰكُمْ وَبِئْسَ الْمَصِيرُ ﴿١٥﴾ * أَلَمْ يَأْنِ

١٢ - يوم ترى المؤمنين والمؤمنات يسبق نور إيمانهم وأعمالهم الطيبة أمامهم وعن إيمانهم ، تقول لهم الملائكة : بُشِّرَاكُمْ فِي هَذَا الْيَوْمِ جَنَّاتٍ تَجْرَى مِنْ تَحْتِ أَشْجَارِهَا الْأَنْهَارُ لَا تَخْرُجُونَ مِنْهَا أَبَدًا ، ذَلِكَ الْجَزَاءُ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ لَكُمْ لِقَاءَ أَعْمَالِكُمْ .

١٣ - يوم يقول المنافقون والمنافقات للمؤمنين والمؤمنات : انتظرونا نُصِيبْ بَعْضَ نُورِكُمْ ، قِيلَ - تَوَيْخًا لَهُمْ - : ارْجِعُوا إِلَىٰ حَيْثُ أُعْطِينَا هَذَا النُّورَ فَاطْلُبُوهُ ، فَضُرِبَ بَيْنَ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُنَافِقِينَ بِحَاجِزٍ لَهُ بَابٌ ، بَاطِنُ الْحَاجِزِ الَّذِي يَلِي الْجَنَّةَ فِيهِ الرَّحْمَةُ وَالنِّعَمُ ، وَظَاهِرُ الْحَاجِزِ الَّذِي يَلِي النَّارَ مِنْ جِهَتِهِ النَّقْمَةُ وَالْعَذَابُ .

١٤ - ينادى المنافقون المؤمنين : ألم نكن في الدنيا معكم وفي رفقتكم ؟ قال المؤمنون : بلى ، كنتم معنا كما تقولون ، ولكنكم أهلكنم أنفسكم بالنفاق ، وانتظرتُم للمؤمنين الحوادث المهلكة ، وشككنم في أمور الدين ، وخذعتكم الآمال . وأنكم على خير حتى جاء الموت وخذعكم بعفو الله ومغفرته الشيطان .

١٥ - فالיום لا يقبل منكم ما تفتدون به أنفسكم من العذاب مهما أغلیم في ذلك . ولا يقبل من الكافرين المعلنين كفرهم فدية كذلك ، مرجعكم جميعا النار . هي منزلكم الأولى بكم ، وبئس المصير النار .

12. В тот День, когда ты увидишь впереди верующих мужчин и верующих женщин и по правую сторону от них Свет их веры и добродетелей, а ангелы им говорят: "Вам - добрая весть! Радуйтесь! Сегодня вам уготованы райские сады, где внизу текут реки, и в них вы вечно пребудете. Такое великое воздаяние - прекрасный успех благодаря вашим благочестивым деяниям".
13. В тот День, когда лицемеры и лицемерки скажут верующим мужчинам и верующим женщинам: "Подождите нас, чтобы нам досталась доля вашего Света!" - но им в порицание скажут: "Вернитесь туда, откуда мы получили этот Свет и там возьмите его!" И между верующими и лицемерами воздвигнута стена с воротами, внутренняя часть которой (со стороны рая) - милосердие и блаженство, а её наружная часть (со стороны адского огня) - кара и наказание.
14. Лицемеры спросят верующих: "Разве мы не были с вами и не сопутствовали вам в земной жизни?" Верующие им ответят: "Да, вы были с нами, как вы говорите, но вы погубили себя лицемерием. Вы выжидали, чтобы губительные беды постигли верующих, и впали в сомнение относительно религии. Вас обманывали ваши ложные надежды и ваше благополучие, пока не постигла вас смерть, а шайтан обманул и соблазнил вас тем, что Аллах простит вас и отпустит вам грехи.
15. Сегодня же от вас не принимается выкуп, которым вы хотите избавиться от наказания, каким бы он ни был, как не принимается выкуп от неверных, которые открыто заявили о своём неверии. Для вас местопребыванием будет огонь, который более подходит вам, а какой скверный исход - огонь! "

لَّذِينَ ءَامَنُوا أَن تَحْشَعَ قُلُوبُهُمْ لِدِكْرِ اللَّهِ وَمَا نَزَلَ مِنَ الْحَقِّ وَلَا يَكُونُوا كَالَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ مِن قَبْلُ
 فَطَالَ عَلَيْهِمُ الْأَمَدُ فَقَسَتْ قُلُوبُهُمْ وَكَثِيرٌ مِّنْهُمْ فَاسِقُونَ ﴿١٦﴾ أَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَحْيِي الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا
 قَدْ بَيَّنَّا لَكُمُ الْآيَاتِ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿١٧﴾ إِنَّ الْمُصَّدِّقِينَ وَالْمُصَدِّقَاتِ وَأَقْرَضُوا اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا يَضْعَفُ لَهُمْ
 وَلَهُمْ أَجْرٌ كَرِيمٌ ﴿١٨﴾ وَالَّذِينَ ءَامَنُوا بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ أُولَٰئِكَ هُمُ الصَّادِقُونَ وَالشَّهَدَاءُ عِنْدَ رَبِّهِمْ لَهُمْ أَجْرُهُمْ
 وَنُورُهُمْ وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَحِيمِ ﴿١٩﴾ أَعْلَمُوا أَنَّهَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا لَعِبٌ وَلَهُمْ وَزِينَةٌ
 وَتَفَاخُرٌ بَيْنَكُمْ وَتَكَاؤُرٌ فِي الْأَمْوَالِ وَالْأَوْلَادِ كَمَثَلِ غَيْثٍ أُنجَبَ الْكُفَّارَ نَبَاتُهُ ثُمَّ يَهِيجُ فَتَرَاهُ مُصْفَرًّا ثُمَّ يَكُونُ

١٦ - ألم يحن الوقت للذين آمنوا أن ترق قلوبهم لذكر الله والقرآن الكريم ، ولا يكونوا كالذين
 أوتوا الكتاب من قبلهم من اليهود والنصارى ، عملوا به مدة فطال عليهم الزمن ، فجمدت قلوبهم وكثير
 منهم خارجون عن حدود دينهم ؟

١٧ - اعلموا - أي المؤمنون - أن الله يصلح الأرض ويبثها للإنبات بنزول المطر بعد يسها ،
 قد وضحنا لكم الآيات ، وضربنا لكم الأمثال لعلكم تعقلون ما فيها ، فتخشع قلوبكم لذكر الله .

١٨ - إن المتصدقين والمتصدقات وأنفقوا في سبيل الله نفقات طيبة بها نفوسهم يضاعف الله لهم
 ثواب ذلك ، وهم فوق المضاعفة أجر كريم يوم القيامة .

١٩ - والذين آمنوا بالله ورسوله ولم يفرقوا بين أحد منهم أولئك هم الصديقون والشهداء منزلة
 وعلو مرتبة ، لهم ثواب ونور يوم القيامة . مثل ثواب الصديقين والشهداء ونورهم ، والذين كفروا وكذبوا
 بآيات الله أولئك هم أصحاب النار لا يفارقونها أبدا .

16. Разве не настало время для тех, которые уверовали, чтобы смягчились и смирились их сердца при поминании Аллаха и Священного Корана и чтобы они не стали, как те из иудеев и христиан, которым было ниспослано Писание раньше них и которые придерживались его некоторое время? Но прошло много времени, и их сердца очерствели, и многие из них не придерживаются своей религии.
17. Знайте, о верующие, что Аллах уготовил землю и устроил её, чтобы на ней произрастали растения, когда на неё проливается дождь после того, как она иссохла. Мы разъяснили вам айаты и знамения и привели притчи, может быть, вы поразмышляете над ними, и ваши сердца смягчатся для благоговейного упоминания Аллаха.
18. Поистине, тем из мужчин и женщин, которые дают милостыню и искренне расходуют из своего имущества на пути Аллаха, и их души довольны этим, Аллах удвоит награду. А сверх этого, для них в День воскресения будет ещё великая награда.
19. А те, которые уверовали в Аллаха и в Его посланников и не делали различия между посланниками - по достоинству и высокой степени - подобны правдивейшим праведникам и погибшим на пути Аллаха. Им уготованы в День воскресения награда и Свет, подобные награде и Свету правдивейшим и погибшим на пути Аллаха. А те, которые не уверовали и отвергли знамения Аллаха, будут обитателями адского огня, где они вечно пребудут.

حَطَمًا فِي الْآخِرَةِ عَذَابٌ شَدِيدٌ وَمَغْفِرَةٌ مِّنَ اللَّهِ وَرِضْوَانٌ وَمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا إِلَّا مَتَاعُ الْفُرُورِ ﴿٢٠﴾ سَابِقُوا
إِلَىٰ مَغْفِرَةٍ مِّن رَّبِّكُمْ وَجَنَّةٍ عَرْضُهَا كَعَرْضِ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ أُعِدَّتْ لِلَّذِينَ ءَامَنُوا بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ ؕ ذَلِكَ فَضْلُ
اللَّهِ يُؤْتِيهِ مَن يَشَاءُ وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ ﴿٢١﴾ مَا أَصَابَ مِنْ مُصِيبَةٍ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي أَنْفُسِكُمْ إِلَّا

٢٠ — اعلّموا — أيها المغرورون بالدنيا — ألما الحياة الدنيا لعب لا ثمرة له ، وهو يشغل الإنسان عما ينفعه ، وزينة لا تحصل شرفاً ذاتياً ، وتفاخر بينكم بأنساب زائلة وعظام بالية ، وتكاثر بالعدد في الأموال والأولاد . مثلها في ذلك مثل مطر أعجب الزراع نباته ، ثم يكمل نضجه ويبلغ تمامه ، فتراه عقب ذلك مصفراً أخذاً في الجفاف ، ثم يصير بعد فترة هشياً جامداً متكسراً ، لا يبقى منه ما ينفع ، وفي الآخرة عذاب شديد لمن آثر الدنيا وأخذها بغير حقها ، ومغفرة من الله لمن آثر آخرته على دُنياه ، وليست الحياة الدنيا إلا متاع هو غرور لاحقيقة له لمن اطمأن بها ولم يجعلها ذريعة للآخرة .

٢١ — سارعوا في السبق إلى مغفرة من ربكم إلى جنة فسيحة الأرجاء ، عرضها مثل عرض السموات والأرض هيئت للذين صدقوا بالله ورسوله . ذلك الجزاء العظيم فضل الله يؤتيه من يشاء من عباده ، والله — وحده — صاحب الفضل الذي جل أن تحيط بوصفه العقول .

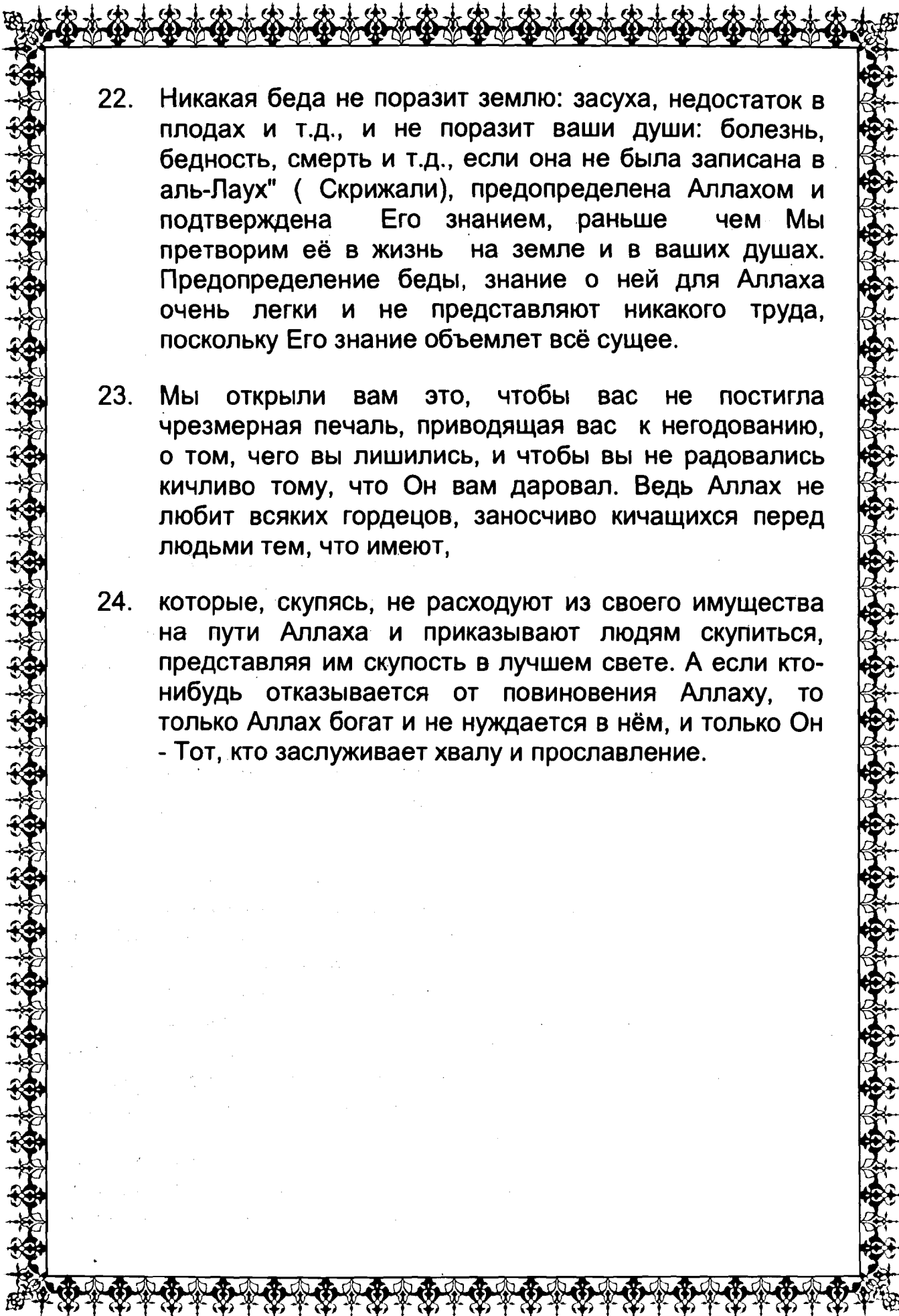
20. Знайте же, о те, которые обольщаются земной жизнью, что эта жизнь - лишь бесполезная игра и забава, отвлекающая человека от того, что приносит ему пользу, и украшение, не возвышающее личного достоинства, и кичливое взаимное хвастовство преходящим знатным родством и истлевшими костями, и состязание в умножении имущества и детей. Это подобно дождю, благодаря которому росло растение, приводящее сеятелей в восхищение. Когда же оно начнёт поспевать, ты увидишь, что оно увядает и желтеет, а потом, через некоторое время, оно превратится в сухую раскрошенную солому, не приносящую никакой пользы. В будущей жизни уготовано мучительное наказание тому, кто выбрал земную жизнь, предпочтя её жизни будущей и не узнав её истинной цены. А тем, кто предпочитал будущую жизнь земной, будет прощение от Аллаха и Его благосклонность. Ведь земная жизнь - лишь преходящее, призрачное, ложное обольщение для тех, кто довольствовался только ею и не готовился к жизни будущей, совершая благочестивые деяния.
21. Спешите же опережать друг друга, чтобы заслужить прощение от вашего Господа и войти в обширный райский сад, ширина которого, как ширина небес и земли, уготованный тем, кто уверовал в Аллаха и в Его посланников. Это великое воздаяние - милость Аллаха, и Он дарует её, кому пожелает из Своих рабов. И только Аллах обладает великой милостью, недоступной человеческому разуму и не поддающейся описанию.

فِي كِتَابٍ مِّن قَبْلِ أَن نَّبْرَأَهَا إِنَّ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرٌ ﴿٢٢﴾ لِكَيْلَا تَأْسَوْا عَلَىٰ مَا فَاتَكُمْ وَلَا تَفْرَحُوا بِمَا آتَاكُمْ
وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ كُلَّ مُخْتَالٍ فَخُورٍ ﴿٢٣﴾ الَّذِينَ يَبْخُلُونَ وَيَأْمُرُونَ النَّاسَ بِالْبُخْلِ وَمَن يَتَوَلَّ فَإِنَّ اللَّهَ هُوَ الْغَنِيُّ
الْحَمِيدُ ﴿٢٤﴾ لَقَدْ أَرْسَلْنَا رُسُلَنَا بِالْبَيِّنَاتِ وَأَنْزَلْنَا مَعَهُمُ الْكِتَابَ وَالْمِيزَانَ لِيَقُومَ النَّاسُ بِالْقِسْطِ وَأَنْزَلْنَا

٢٢ - ما نزل من مصيبة في الأرض من قحط أو نقص في الثمرات أو غير ذلك ، ولا في أنفسكم من مرض أو فقر أو موت أو غير ذلك إلا مكتوبة في اللوح مثبتة في علم الله من قبل أن نوجدها في الأرض أو في الأنفس . إن ذلك الإثبات للمصيبة والعلم بها على الله سهل لإحاطة علمه بكل شيء .

٢٣ - أغلظناكم بذلك لكيلا تحزنوا على ما لم تحصلوا عليه حزناً مفرطاً يجرمكم إلى السخط ، ولا تفرحوا فرحاً مبطراً بما أعطاكم . والله لا يحب كل متكبر فخور على الناس بما عنده .

٢٤ - الذين يرضون بأموالهم عن الإنفاق في سبيل الله ، ويأمرون الناس بالبخل بتحسينه لهم ، ومن يعرض عن طاعة الله فإن الله - وحده - الغني عنه ، المستحق بذاته للحمد والثناء .

- 
22. Никакая беда не поразит землю: засуха, недостаток в плодах и т.д., и не поразит ваши души: болезнь, бедность, смерть и т.д., если она не была записана в аль-Лаух" (Скрижали), предопределена Аллахом и подтверждена Его знанием, раньше чем Мы претворим её в жизнь на земле и в ваших душах. Предопределение беды, знание о ней для Аллаха очень легки и не представляют никакого труда, поскольку Его знание объемлет всё сущее.
23. Мы открыли вам это, чтобы вас не постигла чрезмерная печаль, приводящая вас к негодованию, о том, чего вы лишились, и чтобы вы не радовались кичливо тому, что Он вам даровал. Ведь Аллах не любит всяких гордецов, заносчиво кичащихся перед людьми тем, что имеют,
24. которые, скупясь, не расходуют из своего имущества на пути Аллаха и приказывают людям скупиться, представляя им скупость в лучшем свете. А если кто-нибудь отказывается от повиновения Аллаху, то только Аллах богат и не нуждается в нём, и только Он - Тот, кто заслуживает хвалу и прославление.

الْحَدِيدَ فِيهِ بَأْسٌ شَدِيدٌ وَمَنْفَعٌ لِلنَّاسِ وَلِيَعْلَمَ اللَّهُ مَنْ يَنْصُرُهُ وَرُسُلَهُ بِالْغَيْبِ إِنَّ اللَّهَ قَوِيٌّ عَزِيزٌ ﴿٢٥﴾
 وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا وَإِبْرَاهِيمَ وَجَعَلْنَا فِي ذُرِّيَّتِهِمَا النُّبُوَّةَ وَالْكِتَابَ فَمِنْهُمْ مُهْتَدٍ وَكَثِيرٌ مِنْهُمْ فَسِقُونَ ﴿٢٦﴾
 ثُمَّ قَفَّيْنَا عَلَىٰ آثَرِهِمْ بِرُسُلِنَا وَقَفَّيْنَا بِعِيسَى ابْنِ مَرْيَمَ وَآتَيْنَاهُ الْإِنجِيلَ وَجَعَلْنَا فِي قُلُوبِ الَّذِينَ اتَّبَعُوهُ رَأْفَةً

٢٥ - لقد أرسلنا رسلنا الذين اصطفيانهم بالمعجزات القاطعة ، وأنزلنا معهم الكتب المتضمنة للأحكام وشرائع الدين ، والميزان الذي يحقق الإنصاف في التعامل ، ليتعامل الناس فيما بينهم بالعدل ، وخلقنا الحديد فيه عذاب شديد في الحرب ، ومنافع للناس في السلم ، يستغلونه في التصنيع ، لينتفعوا به في مصالحهم ومعاشهم ، وليعلم الله من ينصر دينه ، وينصر رسله غائباً عنهم . إن الله قادر بذاته . لا يفتقر إلى عون أحد (١) .

٢٦ - ولقد أرسلنا نوحا وإبراهيم وجعلنا في ذريتهما النبوة والكتب الهادية ، فبعض هذه الذرية سالكون طريق الهداية ، وكثير منهم خارجون عن الطريق المستقيم .

(١) الحديد أحد سبعة عناصر عرفها القدماء وهي الذهب والفضة والزنبق والنحاس والرصاص والحديد والقصدير وهو أكثر الفلزات انتشاراً في الطبيعة ، فيوجد أساساً في الحالة المركبة على هيئة أكاسيد وكبريتيد وكربونات وسليكات وتوجد كذلك مقادير صغيرة من الحديد الخالص في الشهب والنيازك الحديدية .
 أشارت الآية إلى أن الحديد ذو بأس شديد ومنافع للناس ، وليس أدل على ذلك من امتياز الحديد وسبائكه المتنوعة بمواضع متعددة ومقاومة الدرجات في مقاومة الحرارة والشد والصدأ والبلل ، وفي مرونة تقبل المغناطيسية وغيرها ، ولذلك كان أنسب الفلزات لصناعة أسلحة الحروب وأدواتها وأساساً لجميع الصناعات الثقيلة والخفيفة ودعامة للحضارات .
 وللحديد منافع جمة للكائنات الحية إذ تدخل مركبات الحديد في عملية تكوين الكلوروفيل وهو المادة الأساسية في عمليات التحليل الضوئي التي ينشأ عنها تنفس النبات وتكوين البروتوبلازم الحي ، وعن طريقه يدخل الحديد جسم الإنسان والحيوان .
 ويدخل الحديد في تركيب بروتينات النواة (المادة الكروماتينية) في الخلية الحية كما أنه يوجد في سوائل الجسم مع غيره من العناصر ، وهي أحد مكونات الهيموجلوبين (المادة الأساسية في كرات الدم الحمراء) ويقوم بدور هام في عملية الاحتراق الداخلي للأنسجة والتحليل الحيوي بها . والحديد يوجد كذلك في الكبد والطحال والكل والعضلات والنخاع الأحمر ، ويحتاج الجسم إلى كمية من الحديد يجب أن يزود بها من مصادره المختلفة فإذا نقصت تعرض الإنسان لعدة أمراض أهمها فقر الدم .

25. Мы отправили Своих посланников, которых Мы избрали, с вескими доводами и явными чудесами и ниспослали с ними Писания, содержащие установления и законы религии, и весы, которые устанавливают справедливость в отношениях между людьми, чтобы люди придерживались справедливости, сотрудничая друг с другом. И Мы создали железо, причиняющее людям страшные муки во время войны и приносящее им пользу в мирное время. Ведь люди используют его в ремёслах в своих интересах и на пользу в своей жизни. Всё это - для того, чтобы Аллах выявил, кто помогает Его религии и поддерживает Его посланников. Поистине, Сам Аллах Всемогущ и не нуждается ни в чьей помощи.
26. Мы послали Нуха и Ибрахима и из их потомства избрали пророков, и ниспослали им Писания, ведущие к прямому пути. Часть их потомства шла по прямому пути, но многие из них сбились с него и впали в заблуждение.

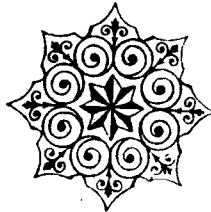
* Железо - один среди семи элементов (золото, серебро, ртуть, медь, свинец, железо, олово), которые уже знали древние. Это самый распространённый металл в природе. Он, в основном, находится в соединении с другими элементами в различных формах. В аяте указывается, что железо причиняет людям зло и приносит им пользу. Доказательством этого является то, что железо и железные слитки обладают очень многими свойствами. Это сделало его самым подходящим металлом для производства оружия, основой тяжёлой и лёгкой промышленности и опорой цивилизации. Железо играет важную роль в биологических процессах, происходящих в живых существах, и находится во многих органах тела: печени, селезёнке, почках, суставах. Организм нуждается в определённом количестве железа, которое он получает из различных источников. Нехватка железа в организме приводит к малокровию и другим заболеваниям.

وَرَحْمَةً وَرَهَابِيَّةً ابْتَدَعُوهَا مَا كَتَبْنَاهَا عَلَيْهِمْ إِلَّا ابْتِغَاءَ رِضْوَانِ اللَّهِ فَمَا رَعَوْهَا حَقَّ رِعَايَتِهَا فَآتَيْنَا الَّذِينَ ءَامَنُوا مِنْهُمْ أَجْرَهُمْ وَكَثِيرٌ مِنْهُمْ فَاسِقُونَ ﴿٢٧﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَءَامِنُوا بِرَسُولِهِ ءِ يُؤْتِكُمْ كِفْلَيْنِ مِنْ رَحْمَتِهِ وَيَجْعَلْ لَكُمْ نُورًا تَمْشُونَ بِهِ وَيَغْفِرْ لَكُمْ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٢٨﴾ لَيْسَ لَكَ مِنَ الشَّيْءِ عَلَيْهِمْ حِزْبٌ لِيَتَذَكَّرَ الَّذِينَ يَسْتَعْتَبُونَ ﴿٢٩﴾ عَلَى شَيْءٍ مِنْ فَضْلِ اللَّهِ وَأَنَّ الْفَضْلَ بِيَدِ اللَّهِ يُؤْتِيهِ مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ ﴿٣٠﴾

٢٧ - ثم تابنا على آثار نوح وإبراهيم ومن سبقهما أو عاصرهما من الرسل برسولنا رسولا بعد رسول ، واتبعناهم بإرسال عيسى ابن مريم ، وأوحينا إليه الإنجيل ، وأودعنا في قلوب المتبعين له شفقة شديدة ورقة وعظفاً ، وابتدعوا زيادة في العبادة وغلوا في التدين رهبانية ما فرضناها عليهم ابتداء ، لكن التزامها ابتغاء رضوان الله تعالى ، فما حافظوا عليها حق المحافظة ، فأعطينا الذين آمنوا بمحمد نصيبهم من الأجر والثواب ، وكثير منهم مكذبون بمحمد خارجون عن الطاعة والطريق المستقيم .

٢٨ - يا أيها الذين آمنوا خافوا عقاب الله ، واتبوا على إيمانكم برسوله يعطكم نصيبين من رحمته ، ويجعل لكم نوراً تمشون به ، ويغفر لكم ما فرط من ذنوبكم والله واسع المغفرة وافر الرحمة .

٢٩ - يمنحكم الله تعالى كل ذلك ليعلم أهل الكتاب الذين لم يؤمنوا بمحمد أنهم لا يقدرُونَ على شيء من إنعام الله يكسونه لأنفسهم أو يمنونه لغيرهم ، وأن الفضل - كله - بيد الله - وحده - يؤتاه من يشاء من عباده ، والله صاحب الفضل العظيم .



27. Вслед за Нухом и Ибрахимом, и теми посланниками, которые предшествовали им или были их современниками, Мы отправляли Своих посланников одного за другим. После них Мы послали Ису, сына Марйам, и внушили ему Евангелие, и вселили в сердца тех, кто последовал за ним, сочувствие, сострадание и нежность. Для большего поклонения, и проявляя чрезмерность в набожности, они сами выдумали монашество, которое Мы им не предписывали. Но они его придерживались, чтобы приобрести благосклонность Аллаха Всевышнего. Однако они не соблюдали положения о монашестве должным образом. Тем из последователей Исы, которые уверовали в Мухаммада, Мы даровали награду и вознаграждение, которые они заслуживают. Но многие из них не уверовали в Мухаммада, отвергнув его, ослушались Аллаха и сбились с прямого пути.
28. О вы, которые уверовали! Страшиться наказания Аллаха и придерживайтесь веры в Его посланника, и Он удвоит для вас Своё милосердие и дарует вам Свет, который будет освещать вам путь, и простит вам грехи, которые вы совершили. Ведь Его прощение и милосердие велики!
29. Аллах Всевышний дарует вам всё это, чтобы люди Писания, не уверовавшие в Мухаммада, знали, что они не властны ни над чем из милостей Аллаха и что они не могут её приобрести себе или даровать кому-либо другому, и что вся милость во власти Аллаха одного. Он дарует её, кому пожелает из Своих рабов. Ведь Аллах - Обладатель великой милости!

